

SIKU CONTROL32
RADIO CONTROLLED

METAL
+PLASTIC PARTS

1:32

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Gebruikershandleiding
Istruzioni per l'uso

Kullanma Talimatı
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Instruções de uso
Οδηγίες Χρήσης

6881 Tractor John Deere 8345R



siku

SIKU CONTROL32

RADIO CONTROLLED

METAL
+PLASTIC PARTS

1:32

| | | |
|-------------|-----------|-------|
| Inhalt | Ⓓ Seite | 4-6 |
| Contents | ⒼⒷ Page | 7-9 |
| Contenu | Ⓕ Page | 10-12 |
| Índice | Ⓔ Página | 13-15 |
| Inhoud | Ⓓ Pagina | 16-18 |
| Indice | Ⓘ Pagina | 19-21 |
| İçindekiler | Ⓓ Sayfa | 22-24 |
| Innehåll | Ⓔ Sidan | 25-27 |
| Sisältö | Ⓕ Sivut | 28-30 |
| Conteúdo | Ⓕ Página | 31-33 |
| Περιεχόμενο | ⒼⒷ σελίδα | 34-36 |



siku

Funk-Fernsteuermodul • Radio control module
Module de radiocommande • Telemando por radio
Radiografische afstandsbesturing
Modulo radiotelecomando



Kablosuz-uzaktan kumanda modülü
Trådløs fjærrstyringsmodul
Radio-ohjain • Módulo de radio-controlo
Μονάδα-Τηλεχειριστήριο

Funk-ferngesteuertes Modell • Radio controlled model
Modèle radiocommandé • Modelo controlado
a distancia por radio • Model met radiografische
afstandsbediening • Modellino radiotelecomandato



Kablosuz-uzaktan kumandalı model
Trådløs fjærrstyrtd modul • Radio-ohjattu malli
Miniaturacontrolada por radiofrecuència
Μοντέλο με ασύρματο χειρισμό

Kompatibel zu SIKUFARMER 1:32-Modellen • Can be used with all SIKUFARMER 1:32
products • Compatible avec les modèles SIKUFARMER au 1/32 ème • Compatible con
todos los modelos de SIKUFarmer 1:32 • Compatibel met alle SIKUFarmer 1:32-mo-
dellen • Compatibile con tutti i modellini SIKUFarmer 1:32



Tüm SIKUFarmer 1:32-modelleriyle uyumludur • Kompatibel med
alla SIKUFarmer 1:32-modeller • Sopii kaikkiiin SIKUFarmer 1:32 -
malleihin • Compatível com todos os modelos SIKUFarmer 1:32
Συμβατό με όλα τα μοντέλα SIKUFarmer 1:32

Stufenlose Kippfunktion • Infinitely variable tipping function
Système basculant progressif • Función basculante progresiva
Traploze kantelfunctie
Funzione di inclinazione continua



Kademesiz devirme fonksiyonu
Steglös tippningsfunktion • Portaaton kippitoiminto
Função basculante de regulação contínua
Αδιαβάθμητη λειτουργία ανάκλισης

Betriebsschalter
On / Off switch • Bouton de mise en marche
Interruptor conexión / desconexión
Aan / Uit schakelaar • Interruttore di esercizio



Çalıştırma şalteri
Manöverställare • Virtakytkin
Interruptor Lig / Deslig
Διακόπτης λειτουργίας

Superhelles Fahr- und Rücklicht mit LEDs • Very bright LED headlights and
rear lights • Feux avant et arrière très clairs avec LED • Faros de luz blanca
y luz trasera muy potente con LEDs • Superfelle koplampen en achterlich met
LEDs • Luci di marcia e fanale posteriore estremamente luminosi con LED



LED'li süper aydınlık far ve arka ışık • Superstarka strålkastare fram
och bakljus med LED-lampor • Superkirkas ajo- ja takavalo (ledit)
Luz dianteira e traseira super- forte com LEDs • Μεγάλης φωτεινό-
τητας φώτα οδήγησης και οπισθοπορείας με λυχνίες (LED)

Stufenlose Fahrfunktionen • Digital proportional speed control
Fonctions de déplacement digital progressif
Control digital progresivo de la velocidad • Traploos instelbare,
digitale snelheidsbediening • Controllo continuo della velocità



Kademesiz sürüş fonksiyonları
Steglösa körfunktioner • Portaattomat ajotoiminnot
Funções contínuas de condução
Αδιαβάθμητες λειτουργίες κίνησης οδήγησης

Stufenlose Lenkfunktionen (digital gesteuert) • Adjustable steering
(digital proportional) • Fonctions de direction digital progressif (commande nu-
mérique) • Control digital progresivo de la dirección • Traploos instelbare bestu-
ring (digitaal geregeld) • Regolazione continua dello sterzo (a controllo digitale)



Kademesiz direksiyon fonksiyonları (dijital kumandalı) • Steglösa
styrfunktioner (digital styrning) • Portaaton ohjaus (digitaalisesiti
ohjattu) • Funções contínuas de direcção do volante (controlo digital)
Αδιαβάθμητες λειτουργίες τιμονιού (ψηφιακή ρύθμιση)

1 Antriebs- und 1 Servomotor • 1 drive and 1 servomotor
1 Moteur de traction et 1 servomoteur
1 motor de tracción y 1 servomotor • 1 aandrijfmotor
en 1 servomotor • 1 motopropulsore e 1 servomotore

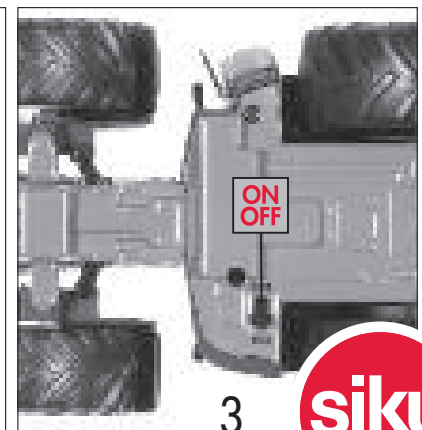
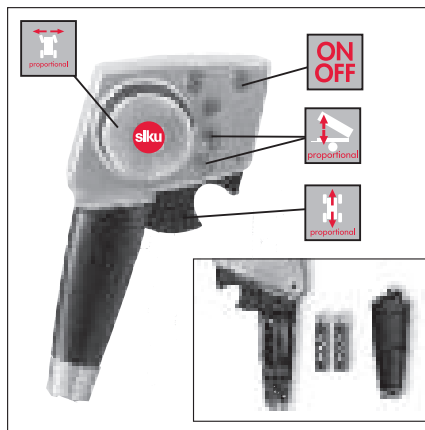
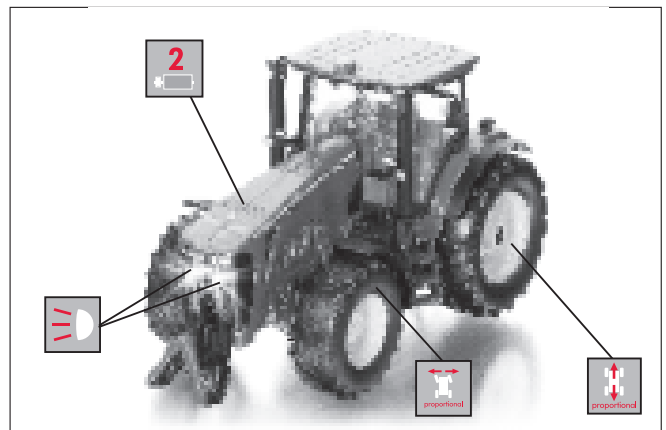
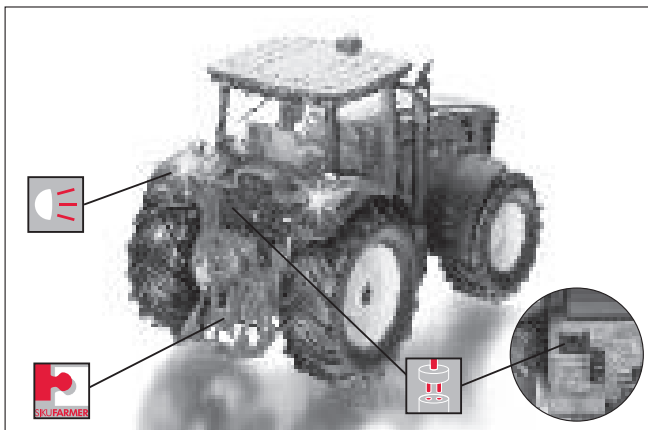


1 Çalıştırma ve 1 servo motoru
1 driv- och 1 servomotor • 1 ajo- ja 1 servomoottori
1 Motor de propulsão e 1 Servomotor
1 Μοτέρ κίνησης και 1 σερβομοτέρ

Datenschnittstelle für Zusatzgeräte • Data interface for
additional equipment • Interface de données pour des accessoires
Interfaz de datos para equipo adicional • Data interface voor accessoi-
res • Interfaccia dati per equipaggiamenti aggiuntivi



Ek cihazlar için veri arabirimi
Datagränssnitt för extra tillbehör • Lisälaiteliitäntä
Interface de dados para equipamentos adicionais
Διεπαφή για πρόσθετες συσκευές



Herzlichen Glückwunsch,

zum Kauf dieses hochwertigen Modell-Spielzeugs. Wir bitten Sie, diese Anleitung vor Inbetriebnahme des Modells gründlich durchzulesen. Auf den nachfolgenden Seiten werden wir Ihnen die notwendigen Hinweise und Tipps zum korrekten Umgang mit dem Produkt geben.

Bewahren Sie diese Anleitung gut auf.

Und nun viel Spaß mit Ihrem SIKU-Produkt.

Sieper GmbH

Wichtige Hinweise

Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken des Fahrzeuges, ob Transportschäden vorliegen. Sollte etwas zu beanstanden sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Benutzung aufmerksam durch. Sie erhalten wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sowie den Gebrauch und die Wartung dieses SIKU**CONTROL32**-Produktes. Bewahren Sie diese Anleitung zur Information bzw. für eventuelle Gewährleistungsansprüche sorgfältig auf. Dieses SIKU**CONTROL32**-Produkt wurde nach dem aktuellen Stand der Sicherheitsvorschriften konstruiert und unter einer ständigen Qualitätsüberwachung gefertigt. Die hieraus gewonnenen Erkenntnisse lassen wir in unsere Entwicklung einfließen. Aus diesem Grund behalten wir uns Änderungen in Technik und Design vor, um unseren Kunden immer eine optimale Produktqualität bieten zu können. Sollte es trotzdem Grund für Beanstandungen geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Sicherheitshinweise

- Dieses Modell darf nur für seinen **bestimmungsgemäßen** Zweck verwendet werden, d. h. als Spielgerät **innerhalb geschlossener und trockener Räume**. Jegliche andere Verwendung ist unzulässig und möglicherweise mit Gefahren verbunden. Der Hersteller kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch verursacht werden.

Modell vor Nässe schützen!

- Das Fahrzeug darf aus Sicherheitsgründen nicht in der Nähe von Abhängen, Treppen, Straßen, Bahnanlagen, Gewässern, Heizlüftern, Pfützen, Sandkästen etc. benutzt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Spielbetrieb mit dem Modell erst aufgenommen wird, nachdem Modell und Fernsteuermodul von einer **erwachsenen** Person kontrolliert und in Betrieb genommen worden sind.
- **Batterietausch darf nur von erwachsenen Personen durchgeführt werden.**
- Das Modell entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen (nach 88/378/EWG, nach 2004/108/EG und nach 2009/48/EG) und ist TÜV-GS geprüft. Durch unsachgemäße Reparaturen und bauliche Veränderungen (Demontage von Originalteilen, Anbau von nicht zulässigen Teilen, Veränderungen der Elektronik etc.) können Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Zur Steuerung des Modells kommt 2,4 GHz Funk-Technik zum Einsatz. Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch sind nach heutigem Stand der Wissenschaft keine Gesundheitsschäden der Funk-Strahlung bekannt. **Die vom Gesetzgeber maximal zulässige Sendeleistung wird bei diesem Modell deutlich unterschritten.**
- Obwohl das eingesetzte Funk-System sehr sicher gegen Störungen ist, kann eine Qualitätseinbuße des Funksignals durch räumliche Gegebenheiten und andere Funksysteme nie zu 100 % ausgeschlossen werden. Ein nicht optimales Funksignal kann zu einer Verringerung der Reichweite führen.
- Unterweisen Sie Kinder im richtigen Umgang mit dem Modell und machen Sie sie auf mögliche Gefahren aufmerksam.

- Bedenken Sie, dass es durch das natürliche Spielbedürfnis und Temperament der Kinder zu unvorhersehbaren Situationen kommen kann, die eine Verantwortung seitens des Herstellers ausschließen.

- Obwohl bei bestimmungsgemäßem Einsatz des Modells Gefährdungen der Kinder weitgehendst ausgeschlossen sind, sollten Sie den Spielbetrieb beaufsichtigen.
 - Verwenden Sie zur Säuberung und Pflege des Modells und des Fernsteuermoduls ausschließlich trockene und staubfreie Reinigungstücher.
 - Bitte beachten Sie, dass das Modell niemals vom Boden hochgenommen wird, solange die Räder noch drehen.
 - Finger, Haare und lose Kleidung nicht in die Nähe, der Antriebsräder oder der Heckkupplung bringen, wenn das Modell eingeschaltet ist (Betriebsschalter auf „ON“).
 - Zur Vermeidung eines unvorhergesehenen Betriebs des Modells sind die Batterien nach Beendigung des Spielbetriebes aus dem Modell zu entfernen. Zum Betrieb des Modells und des Fernsteuermoduls sind ausschließlich Batterien- bzw. wiederaufladbare Batterieakkus des Typs „AAA“ zu verwenden.
 - Um das konstruktiv vorgegebene Sicherheitsniveau dieses Modells langfristig garantieren zu können, sollte das Modell regelmäßig von einer erwachsenen Person auf augenscheinliche Beschädigungen überprüft werden.
 - Bitte beachten Sie, dass auch bei bestimmungsgemäßem Gebrauch des Fernsteuermoduls Schmerzen in den Händen, Armen, im Schulter- und Nackenbereich oder in anderen Körperteilen auftreten können (z. B. Verspannungen). Sollten jedoch Symptome wie ständige(s) oder wiederkehrende(s) Unbehagen, Schmerzen, Pochen, Kribbeln, Taubheit, Brennen oder Steifheit auftreten, ignorieren Sie diese Warnsignale nicht: Suchen Sie umgehend einen Arzt auf!
 - Dieses Modell ist nicht geeignet für den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen und motorischen Fähigkeiten oder Wissens- und Erfahrungslücken, bis Sie von einer Person, die für Sie verantwortlich ist, eingewiesen worden sind.
- HINWEIS:** Die für dieses Modell verwendete 2,4 GHz Funktechnik ist nicht kompatibel zu SIKUControl-Modellen, die mit dem Funkfernsteuer-Modul Art-Nr. 6708 betrieben werden (Artikel-Nummern: 6718/6719/6720/6721/6722/6723/6724/6725/6726/6727/6728/6729/6761/6762/6763/6764/6765/6766/6768/6769/6770/6771/6772/6773)

Vor dem ersten Start:

1. Betriebsschalter des Fahrzeuges in Position „OFF“ bringen.
2. **HINWEIS: Das Wechseln der Batterien oder der wiederaufladbaren Batterieakkus darf nur von erwachsenen Personen vorgenommen werden!**
HINWEIS: Zum Betrieb des Modells erforderliche Batterien- bzw. wiederaufladbare Batterieakkus (3 x Typ AAA) sind im Lieferumfang nicht enthalten. Das Modell sollte in trockenen Räumen eingesetzt werden und vor Verschmutzung – insbesondere Staub und Feuchtigkeit geschützt werden. Reinigung erforderlichen falls mit trockenem Tuch. **Kontakte im Modell dürfen nicht kurzgeschlossen werden.**
3. Der Batteriehalter ist durch eine Schlitz-Schraube gesichert.
4. Die Schlitz-Schraube mit einem geeigneten Schraubendreher lösen und den Batteriehalter vorsichtig aus dem Modell ziehen.
5. Batterien oder wiederaufladbare Batterieakkus des Typs „AAA“ in den Batteriehalter einlegen. Die Kennzeichnung zur Anordnung und Lage der Batterien im Batteriehalter beachten.
6. Batteriehalter vorsichtig wieder in das Modell einschieben und die Schlitz-Schraube unter Verwendung eines geeigneten Schraubendrehers festschrauben.

HINWEIS: Bei Verwendung von wiederaufladbaren Batterieakkus (Typ AAA) verringert sich aufgrund der geringeren Spannung dieser Batterieakkus die Geschwindigkeit des Modells merklich!

Werden wiederaufladbare Batterieakkus verwendet, empfehlen wir die Nutzung von AAA-NiMH-Batterieakkus (Nickel-Metall-Hydrid). Bitte achten Sie beim Kauf von wiederaufladbaren AAA-Batterieakkus auf diese Kennzeichnung.



Der System-Start

Die in diesen Modellen verwendete SIKUCONTROL32-Funktechnik ist mit einem automatischen Verbindungsaufbau ausgestattet. Eine Kanal-Wahl, wie bei verschiedenen anderen Produkten, ist nicht mehr notwendig. Das Fernsteuermodul und die Modelle verbinden sich selbstständig und sind störungsfrei gegenüber weiteren SIKUCONTROL32-Modellen, die im Raum fahren oder Geräten mit anderen Funktechnologien (z.B. W-LAN oder Bluetooth). Zur Inbetriebnahme des Modells folgen Sie bitten dem nachstehenden Ablauf:

1. Schalten Sie das Modell ein. Dazu bewegen Sie den An- und Ausschalter an der Unterseite des Fahrzeugs von der Position „OFF“ in die Position „ON“. Das Modell blinkt und zeigt somit Betriebsbereitschaft an.
2. Schalten Sie das Fernsteuermodul durch Drücken des Tastschalters ein. Die rote Kontrollleuchte am Fernsteuermodul blinkt. Die Fernsteuerung ist betriebsbereit.
3. Nun wird die Verbindung zwischen dem Modell und dem Fernsteuermodul hergestellt. Dieser Vorgang kann bis zu fünf (5) Sekunden dauern.
4. Die Verbindung zwischen Fernsteuerung und Modell ist hergestellt, wenn das Fahrlicht an Front und Heck des Modells und die Kontrollleuchte am Handsender dauerhaft leuchtet. Das Modell ist im Fernsteuermodul gespeichert und betriebsbereit. Es kann während dieser Spielsequenz nur mit diesem Fernsteuermodul bedient werden.
5. Der Spielbetrieb kann beginnen.

HINWEIS: Durch Ausschalten des Fernsteuermoduls (bitte den Tastschalter der Fernbedienung drücken) wird die Verbindung zu dem Modell beendet. Das Modell wird dabei aus dem internen Speicher gelöscht. Beim nächsten Systemstart ist der zuvor beschriebene Verbindungsaufbau beginnend mit Schritt 1 erneut durchzuführen.

Das Fernsteuermodul

Der Betrieb dieses SIKUCONTROL32-Modells ist ausschließlich mit dem **dieser Verpackung** beiliegenden SIKU-Funk-Fernsteuermodul möglich. Dieses Modul arbeitet mit einer 2,4 GHz Funktechnologie, welche nach heutigen Erkenntnissen bei bestimmungsgemäßem Gebrauch keine gesundheitlichen Schäden auslösen kann. Die Belegung der Tasten für **dieses Modell** wird auf Seite 2 dargestellt. Zum Betrieb des Fernsteuermoduls erforderliche Batterien bzw. wiederaufladbaren Batterieakkus (2 x Typ AAA) sind im Lieferumfang **nicht** enthalten. Die Kennzeichnung zur Anordnung und Lage der Batterien im Batteriefach beachten.

Das Gerät sollte in trockenen Räumen eingesetzt werden und vor Verschmutzung – insbesondere Staub und Feuchtigkeit – geschützt werden. Reinigung erforderlichenfalls mit trockenem Tuch. **Kontakte im Fernsteuermodul dürfen nicht kurzgeschlossen werden.**

Hinweis zu den Batterien bzw. wiederaufladbaren Batterieakkus

Modell und Fernsteuermodul dürfen nur mit Batterien bzw. wiederaufladbaren Batterieakkus des Typs AAA betrieben werden. Batterien und Batterieakkus bitte regelmäßig auf Auslaufen überprüfen. Entleerte Batterien und Batterieakkus aus Modell und Fernsteuermodul entfernen. Nichtaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterieakkus vor dem Laden aus Modell und/oder Fernsteuermodul entnehmen. Wiederaufladbare Batterieakkus bitte nur **unter Aufsicht erwachsener Personen** laden. Batterien mit der richtigen Polarität einlegen. Ungleiche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.

Kontakte der Batterien oder der wiederaufladbaren Batterieakkus dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Verbrauchte Batterien und Batterieakkus nicht in den

Hausmüll werfen. Bitte beachten Sie die gesonderten Entsorgungsvorschriften!

Achtung! Defekte Batterien und Batterieakkus dürfen nicht an den Hersteller zurückgeschickt werden, sondern müssen beim örtlichen Entsorger entsorgt werden.

Sicherheitshinweise

- Achtung! Nicht geeignet für Kinder unter 36 Monaten. Erstickungsgefahr aufgrund von Kleinteilen, die verschluckt werden können.
- SIKU-Spielzeugmodelle werden nach den neuesten Sicherheitsbestimmungen hergestellt.
- Verpackung enthält Herstellerangaben, bitte aufbewahren.
- Farbliche und technische Änderungen behalten wir uns vor.
- Sofern Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten oder Wissens- und Erfahrungslücken mit diesem Modell spielen sollen, stellen Sie bitte sicher, dass diese vor Spielbeginn von einer Person, die für sie verantwortlich ist, eingewiesen werden.
- Im Fall der Verwendung wieder aufladbarer Akkus ist sicherzustellen, dass für die Ladung der verwendeten Akkutypen geeignete Ladegeräte eingesetzt werden. Defekte Ladegeräte dürfen nicht weiter verwendet werden. Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung dieser Ladegeräte.

Vor Spielgebrauch bitte die Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.

Made in China
for
Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheld
Germany

www.siku.de

Hergestellt unter der Lizenz von John Deere



Technische Daten

Original

| | |
|-----------------|----------------------|
| Hersteller | John Deere |
| Modell | Traktor 8345R |
| Leistung | 254 kW / 345 PS |
| Zylinder | 6 |
| Hubraum | 9000 cm ³ |
| Tank | 681 l |
| Gewicht | 12,1 t |
| Geschwindigkeit | 42 km/h – 50 km/h |

Modell

| | |
|-------------------|---|
| Material | Metall mit Kunststoffteilen |
| Abmessungen | 182 x 85,5 x 110 mm |
| Aggregate | 1 Antrieb und 1 Servomotor |
| Energieversorgung | |
| Traktor: | 3 x AAA-Batterie (1,5 V) bzw. 3 x AAA-Batterieakku (1,2V) |
| Energieversorgung | |
| Fernsteuerung: | 2 x AAA-Batterie (1,5 V) bzw. 2 x AAA-Batterieakku (1,2V) |
| Ansteuerung | 2,4 GHz Funk-Fernsteuerung |
| Gewicht | ca. 600 g |
| Geschwindigkeit | ca. 0,2 m /sec (mit 1,5 V Batterie) |

Hier finden Sie eine Auflistung, mit der Sie evtl. auftretende Fehler beheben können:

| | | NEIN | JA | |
|-----------------|---|--|--|---------------------------------------|
| FAHRZEUG | 1 | Modell einschalten, Schalter in Stellung ON bringen. Blinkt die Beleuchtung? | Schritt 2. | Schritt 4. |
| | 2 | Batterien im Akkufach richtig und richtig herum eingelegt? | Sicherungsschraube lösen und Batteriefach herausnehmen. Batterien richtig herum einlegen. Anschließend das Batteriefach vollständig einschieben und mit der Sicherungsschraube fixieren. Schritt 1 wiederholen. | Schritt 3. |
| | 3 | Sind die Batterien voll? | Sicherungsschraube lösen und Batteriefach herausnehmen und neue oder volle Batterien richtig herum einlegen. Anschließend das Batteriefach vollständig einschieben und mit der Sicherungsschraube fixieren. Schritt 1 wiederholen. | Service kontaktieren |
| FERNSTEUERMODUL | 4 | Handsender über Taster einschalten. Leuchtet die Kontrollleuchte? | Schritt 5. | Schritt 7. |
| | 5 | Batterien im Akkufach richtig und richtig herum eingelegt? | Sicherungsschraube lösen und Batteriefachdeckel abnehmen. Batterien richtig herum einlegen. Anschließend den Batteriefachdeckel aufsetzen und mit der Sicherungsschraube fixieren. Schritt 4 wiederholen. | Schritt 6. |
| | 6 | Sind die Batterien voll? | Sicherungsschraube lösen und Batteriefachdeckel abnehmen. Neue oder volle Batterien richtig herum einlegen. Anschließend den Batteriefachdeckel aufsetzen und mit der Sicherungsschraube fixieren. Schritt 4 wiederholen | Schritt 7. |
| | 7 | Beleuchtung am Modell und Kontrollleuchte am Handsender leuchten dauerhaft? | Service kontaktieren | Handsender und Modell sind verbunden. |

FAQ

Hier finden Sie einige Fehlerbeschreibungen:

| FEHLER | URSACHE | FEHLERBEHEBUNG |
|--|--|--|
| Es kommt keine Verbindung zwischen dem Handsender und dem Modell zustande. | Batterie/Akkuspannung zu niedrig. Übertragungsfehler. | Wechseln/Aufladen der Batterien/ Batterieakkus im Handsender. Aufladen der Batterien/ Batterieakkus im Modells. Aus- und wiedereinschalten beim Handsender (neuer Verbindungsaufbau). Aus- und wiedereinschalten vom Modell. |
| Es treten Funktionsstörungen beim Modell auf (Zucken in der Lenkung, Motor bewegt sich ohne Betätigung der entsprechenden Tasten am Handsender). | Batterie/Akkuspannung zu niedrig. Übertragungsfehler | Wechseln/Aufladen der Batterien/ Batterieakkus im Handsender. Wechseln/Aufladen der Batterien/ Batterieakkus im Modell. Aus- und wiedereinschalten beim Handsender (neuer Verbindungsaufbau) Aus- und wiedereinschalten vom Modell. |

Congratulations

on your purchase of this high-quality model toy. We kindly ask that you read these instructions carefully before using this model for the first time. We will give you the necessary information and tips on the correct handling of the product on the following pages.

Keep these instructions in a safe place.

We hope you will enjoy your SIKU product.

Sieper GmbH

Important information

After unpacking the vehicle, please check whether there is any transport damage. Please contact your dealer if you have any complaints.

Please read these instructions carefully before using the product for the first time. They will give you important information for your safety and the use and maintenance of this SIKUCONTROL32 product. Keep these instructions safe for future reference or any warranty claims. This SIKUCONTROL32 product has been designed in accordance with the latest safety requirements and its manufacture was subject to constant quality monitoring. We incorporate the results of this monitoring in our development process. For this reason, we reserve the right to technical and design amendments so that we are always able to offer our customers optimum product quality. Nevertheless, should there be reason for complaint please contact your dealer.

Safety information

- This model may only be used for the **purpose** intended, i.e. as a toy **in dry and enclosed rooms**. Any other use is not allowed and may be dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damage caused by failure to use the product correctly.

Protect the model from dampness!

- For safety reasons, the model may not be used near slopes, stairs, roads, railroad tracks, bodies of water, fan heaters, puddles, sand pits, etc.
- Ensure that the model is not played with until after the model and the remote control module have been checked and put into operation **by an adult**.
- **Only adults are permitted to replace batteries.**
- The model complies with the prescribed safety legislation (in accordance with 88/378/EEC, 2004/108/EC, and 2009/48/EC) and is TÜV-GS tested. Danger to the user may arise from improper repairs and structural alterations (dismantling of original parts, attachment of inadmissible parts, changes to the electronics, etc.).
- 2.4 GHz radio equipment is used to control the model. If used properly and according to the current state of the art, there are no health risks from radio waves. **This model is a long way below the maximum transmission power permitted by law.**
- Although the radio system used is very fault-resistant, dips in radio-signal quality due to spatial conditions and other radio systems can never be completely ruled out. A less-than-perfect radio signal can lead to a shorter range.
- Instruct children on how to handle the model correctly and bring any possible danger to their attention.
- Bear in mind that unforeseeable situations may arise from the natural playful temperament of children for which the manufacturer cannot be held responsible.
- You should supervise the children's play even though danger to children is essentially ruled out if the model is used correctly.

- Use only dry and dust-free cloths to clean and care for the model and the remote control module.
- Please make sure that the model is not picked up off the floor for as long as the wheels are still turning.
- Do not bring fingers, hair and loose clothing near the drive wheels or the rear coupling when the model is switched on (operating switch set to "ON").
- In order to prevent the model from starting up unexpectedly, you should remove the batteries from the model after use. Only (rechargeable) AAA batteries are permitted to be used to operate the model and the remote control module.
- In order to guarantee the design-related safety level of this model in the long term, this model should be checked regularly for any visible damage by an adult.
- Please note that even when using the remote control module properly, you might feel pain in your hands, arms, shoulders, and neck area or in other body parts (e.g. tension). However, if you experience symptoms such as discomfort, pain, throbbing, tingling, numbness, burning, or stiffness, do not ignore these warning signs: consult a doctor immediately!
- This model is not suitable for use by persons with impaired physical or mental abilities or motor function or with insufficient experience or knowledge until they are instructed in its use by a person responsible for them.

Please note: The 2.4 GHz radio equipment used for this model is not compatible with SIKU control models which are driven with the radio remote control module article no. 6708 (article numbers: 6718/6719/6720/6721/6722/6723/6724/6725/6726/6727/6728/6729/6761/6762/6763/6764/6765/6766/6768/6769/6770/6771/6772/6773).

Before you start:

1. Put operating switch of the vehicle into the "OFF" position.
2. **Please note: The (rechargeable) batteries can only be changed by adults!**
Please note: The batteries (3xAAA) required to operate the model are not included in the scope of supply. The model should be used in dry areas and protected against dirt – in particular dust and damp. If cleaning is required, do so only with a dry cloth. **Contacts in the model must not be short-circuited.**
3. The battery holder is secured with a slotted head screw.
4. Unscrew the slotted head screw with a suitable screwdriver and carefully pull the battery holder from the model
5. Insert the (rechargeable) AAA batteries into the battery holder. Observe the symbols on the placement and position of the batteries in the battery holder.
6. Carefully push the battery holder back into the model and use a suitable screwdriver to screw in the slotted head screw tightly.

PLEASE NOTE: When using rechargeable AAA batteries, the speed of the model is greatly reduced due to the reduced voltage of such batteries!

If rechargeable batteries are used, we recommend the use of AA-NiMH batteries (nickel metal hydride). When buying rechargeable AAA batteries, look out for this marking.

The system start

The SIKUCONTROL32 radio equipment has an automatic connection system. You no longer have to select a channel as you do with various other products. The remote control module and the models connect with each other automatically and do not interfere with other SIKUCONTROL32 models travelling in the same area or devices with other radio technologies (e.g. WLAN or Bluetooth).

To start the model for the first time, please observe the following sequence:

1. Turn the model on. To do so, move the ON/OFF switch on the underside of the vehicle from the OFF position to the ON position. The model flashes thus indicating its operational readiness.
2. Turn on the remote control module by pressing the push-button. The red control light on the remote control module flashes. The remote control is ready for operation.
3. Now the connection between the model and the remote control module is established. This process can take up to five (5) seconds.
4. The connection between the remote control and the model has been established once the headlight, rear light, and the control light on the hand-held transmitter shine continuously. The model is saved in the remote control module and is ready for operation. It can only be operated with this remote control module during this play sequence.
5. Play can begin.

Please note: The connection with the model is broken by turning off the remote control module (please press the push-button on the remote control). This deletes the model from the internal memory. The establishment of a connection described above and beginning with step one has to be carried out again for the next system start.

The remote control module

This SIKUCONTROL32 model can only be operated with the SIKU remote control module enclosed with **this packaging**. This module works with 2.4 GHz radio technology which, according to current scientific understanding and if used properly, does not cause damage to health. The functions of the buttons for **this model** are shown on page 2. The (rechargeable) AAA batteries required to operate the remote control module are **not** included in the scope of supply. Observe the symbols on the placement and position of the batteries in the battery compartment.

The appliance should be used in dry areas and protected against dirt – in particular against dust and damp. If cleaning is required, do so only with a dry cloth. **Contacts in the remote control module must not be short-circuited.**

Note on the (rechargeable) batteries

The model and remote control module are only permitted to be operated with (rechargeable) batteries of type AAA. Please regularly check that batteries are not leaking. Remove empty (rechargeable) batteries from the model and remote control module. Non-rechargeable batteries are not permitted to be recharged. Remove rechargeable batteries from the model and/or remote control module before charging. Please only charge rechargeable batteries **under the supervision of adults**. Insert batteries the correct way round. Different battery types or new and used batteries must not be used together.

Contacts of the (rechargeable) batteries are not permitted to be short-circuited. Do not throw away used (rechargeable) batteries with domestic waste. Please comply with the special disposal regulations!

Caution! Defective batteries must not be sent back to the manufacturer, instead they have to be disposed at the local disposal point.

Safety information

- Caution! Not suitable for children under thirty-six months. Danger of suffocation due to small parts which can be swallowed.
- SIKU toy models are manufactured in accordance with the most recent safety provisions.
- Please keep the packaging as it contains information provided by the manufacturer.
- Subject to colour changes and technical modifications.
- If persons with impaired physical or mental abilities or motor function or with insufficient experience or knowledge play with this model, make sure that they received instruction from a person responsible for them before play begins.
- If using rechargeable batteries, ensure that suitable rechargers are employed to charge the battery types used. Defective chargers must not continue to be used. Please comply with the operating instructions of the rechargers.

Please read the operating instructions before use and keep them in a safe place.

Made in China

for

Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenschied
Germany



www.siku.de

Manufactured under the licence of John Deere

Technical Specifications

Original

| | |
|----------------|----------------------|
| Manufacturer | John Deere |
| Model | Traktor 8345R |
| Power | 254 kW / 345 PS |
| Cylinders | 6 |
| Cubic capacity | 9000 cm ³ |
| Tank | 681 l |
| Weight | 12.1 t |
| Speed | 42 km/h – 50 km/h |

Model

| | |
|-----------------|---|
| Material | Metal with plastic parts |
| Dimensions | 182 x 85.5 x 110 mm |
| Generating sets | 1 drive and 1 servo motor |
| Energy supply | |
| Tractor: | 3 x AAA batteries (1.5 V) or 3 x AAA rechargeable batteries (1.2 V) |
| Energy supply | |
| Remote control: | 2 x AAA batteries (1.5 V) or 2 x AAA rechargeable batteries (1.2 V) |
| Control | 2.4 GHz radio remote control |
| Weight | approx. 600 g |
| Speed | approx. 0.2 m/sec (with 1.5 V battery) |

siku

First aid

Here is a list which may help you correct any faults that may occur:

| | | NO | YES | |
|-----------------------|---|---|---|--|
| VEHICLE | 1 | Turn on model, switch to ON position. Is the light flashing? | Step 2. | Step 4. |
| | 2 | Are the batteries the right way round in their compartment? | Remove fastening screw and remove battery compartment. Put the batteries the right way round. Then push the battery compartment all the way in and fix with the fastening screw. Repeat step 1. | Step 3. |
| | 3 | Are the batteries full? | Remove fastening screw and take out battery compartment and put in new batteries or put full batteries the right way round. Then push the battery compartment all the way in and fix with the fastening screw. Repeat step 1. | Contact the service department. |
| REMOTE CONTROL MODULE | 4 | Turn on hand-held transmitter via button. Is the control light on? | Step 5. | Step 7. |
| | 5 | Are the batteries the right way round in their compartment? | Unscrew fastening screw and remove battery compartment lid. Put in the batteries the right way round. Finally, put on the battery compartment lid and fix with the fastening screw. Repeat step 4. | Step 6. |
| | 6 | Are the batteries full? | Unscrew fastening screw and remove battery compartment lid. Put in new or full batteries the right way round. Finally, put on the battery compartment lid and fix with the fastening screw. Repeat step 4. | Step 7. |
| | 7 | Are the light on the model and the control light on the hand-held transmitter continuously shining? | Contact the service department. | Hand-held transmitter and the model are connected. |

FAQ

You can find a few fault descriptions here:

| FAULT | CAUSE | ERROR CORRECTION |
|--|--|--|
| No connection is established between the hand-held transmitter and the model. | Battery voltage too low. Transmission fault | Change / charge the (rechargeable) batteries in the hand-held transmitter. Charge the batteries in the model. Turn the hand-held transmitter off and on (establishment of new connection). Turn the model on and off. |
| There are functional faults at the model (jerky steering, engine moves without actuation of the corresponding buttons on the hand-held transmitter). | Battery voltage too low. Transmission fault | Change / charge the (rechargeable) batteries in the hand-held transmitter. Change / charge the (rechargeable) batteries in the model. Turn the hand-held transmitter off and on (establishment of new connection). Turn the model on and off. |

Toutes nos félicitations

pour l'achat de ce (jouet) modèle réduit de haute qualité. Nous vous prions de lire minutieusement cette notice avant de laisser jouer les enfants avec ce modèle. Vous trouverez dans les pages qui suivent les consignes et les indications nécessaires pour utiliser correctement cet article.

Conservez soigneusement cette notice.

Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre article SIKU.

Sieper GmbH

Remarques importantes

Après avoir déballé le véhicule, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts. En cas de dégâts de transport, veuillez vous adresser à votre revendeur.

Veuillez lire cette notice avec attention avant la première utilisation. Elle contient de précieuses indications pour votre sécurité ainsi que des conseils sur l'utilisation et la maintenance de ce produit SIKU-CONTROL32. Conservez soigneusement cette notice à titre d'information ou pour d'éventuelles demandes en garantie. Ce produit SIKU-CONTROL32 a été fabriqué conformément aux réglementations de sécurité actuelles et moyennant une procédure d'assurance qualité permanente. La conception de cet article a bénéficié de notre expérience. Nous nous réservons de ce fait le droit de procéder à des modifications au niveau de la technique et de la conception afin d'offrir à nos clients des produits d'une qualité optimale. Pour toute réclamation éventuelle, veuillez vous adresser directement à votre revendeur spécialisé.

Consignes de sécurité

- **Ce modèle réduit doit être utilisé uniquement selon l'usage pour lequel il est prévu**, c'est-à-dire comme un jouet, **en intérieur et à l'abri de l'humidité**. Toute autre utilisation est non conforme et peut comporter des risques. Le fabricant ne pourra nullement être tenu responsable des risques découlant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu du produit.

Protéger le modèle réduit de l'humidité !

- Pour des raisons de sécurité, ce modèle réduit ne doit pas être utilisé à proximité de pentes, d'escaliers, de rues, de voies ferrées, de cours d'eaux, de radiateurs soufflants, de flaques d'eau, de bacs à sable, etc.
- Assurez-vous, avant de permettre toute utilisation de ce modèle réduit, que le modèle et le module de télécommande ont été contrôlés et mis en service par une personne **adulte**.
- **Les batteries doivent impérativement être remplacées par une personne adulte.**
- Ce modèle réduit répond aux réglementations de sécurité prescrites (selon 88/378/CEE, 2004/108/CEE et 2009/48/CE) et il est homologué et certifié TÜV-GS. L'utilisateur peut être exposé à certains risques suite à des réparations incorrectes et à des modifications de conception non autorisées (démontage de pièces d'origine, montage de pièces non autorisées, modifications de l'électronique, etc.).
- Le modèle est télécommandé à l'aide de la technique radio 2,4 GHz. Lorsque l'utilisation est conforme, selon les connaissances scientifiques actuelles, le rayonnement radio ne présente aucun risque pour la santé. **La puissance d'émission de ce modèle est nettement inférieure à la puissance d'émission maximale autorisée par la législation.**
- Bien que le système radio utilisé soit très fiable contre les parasites, une altération de la qualité du signal radio par des obstacles dans l'espace et par d'autres systèmes radio n'est pas exclue à 100 %. Un signal radio qui n'est pas optimal peut entraîner une diminution de la portée.

- Montrez à vos enfants comment se servir correctement de ce modèle réduit et attirez leur attention sur les dangers potentiels.
- N'oubliez pas que l'envie naturelle de jouer de l'enfant et son tempérament peuvent être sources de situations imprévisibles excluant toute responsabilité de la part du fabricant.
- Bien que tout risque soit pratiquement exclu pour les enfants lors d'une utilisation conforme du modèle réduit, nous vous conseillons de les surveiller pendant qu'ils jouent.
- Pour l'entretien du modèle réduit et du module de télécommande, n'utilisez que des chiffons secs et non poussiéreux.
- Notez que le modèle ne doit jamais être soulevé du sol tant que les roues tournent encore.
- Ne pas approcher les doigts, les cheveux ou des vêtements amples à proximité des roues d'entraînement ou du relevage arrière lorsque le modèle est sous tension (interrupteur en position « ON »).
- Pour éviter tout fonctionnement imprévisible du modèle, il faut retirer les batteries du modèle lorsque les enfants ont fini de jouer. Pour faire fonctionner le modèle et le module de télécommande, il faut utiliser uniquement des batteries ou des accus rechargeables de type « AAA ».
- Pour pouvoir garantir à long terme le niveau de sécurité annoncé de notre modèle réduit, un adulte doit vérifier régulièrement l'absence de détériorations par un simple contrôle visuel.
- Attention : Même dans le cas d'une utilisation conforme du module de télécommande, des douleurs peuvent être ressenties dans les mains, les bras, au niveau des épaules et de la nuque ou dans d'autres parties du corps (par exemple des contractions). Toutefois, en cas de symptômes tels qu'un malaise permanent ou récurrent, des douleurs, des palpitations, des picotements, des troubles de l'audition, des brûlures ou des raideurs, il ne faut surtout pas ignorer ces signes d'alarme. Consultez immédiatement un médecin !
- Ce modèle ne convient pas aux personnes présentant des déficiences corporelles, intellectuelles ou moteurs, ou dénuées d'expérience et de connaissances de base, à moins qu'une tierce personne, responsable de celles-ci, les surveillent.

REMARQUE : La technique radio utilisée pour ce modèle 2,4 GHz n'est pas compatible avec les modèles SIKUControl qui fonctionnent avec le module de radio-commande portant le n° de référence 6708 (numéros de référence : 6718/6719/6720/6721/6722/6723/6724/6725/6726/6727/6728/6729/6761/6762/6763/6764/6765/6766/6768/6769/6770/6771/6772/6773).

Avant le premier démarrage :

1. Mettre l'interrupteur du véhicule en position « OFF ».
2. **REMARQUE : Le remplacement des batteries ou des accus rechargeables doit impérativement être effectué par des adultes !**
REMARQUE : Les batteries ou accus rechargeables (3 de type AAA) nécessaires pour faire fonctionner le modèle ne sont pas fournis dans la livraison. Le modèle doit être utilisé dans des locaux secs et ils doivent être protégés contre la saleté, notamment la poussière et l'humidité – Si un nettoyage est nécessaire, utiliser un chiffon sec. **Les contacts dans le modèle ne doivent pas être court-circuités.**
3. Le support de la batterie est protégé par une vis à tête fendue.
4. Desserrer la vis à tête fendue avec un tournevis adapté et retirer le support de batterie du modèle avec précaution.
5. Mettre des batteries ou des accus rechargeables de type « AAA » dans le support de batteries. Respecter l'indication de position des batteries dans le support de batteries.
6. Insérer le support de batteries avec précaution dans le modèle et visser la vis à tête fendue à l'aide d'un tournevis adapté.

REMARQUE : Si vous utilisez des accus rechargeables (type AAA), la vitesse du modèle est nettement réduite du fait de la plus faible tension de ces accus !

Si vous utilisez des accus rechargeables, nous recommandons des accus AAA-NiMH (nickel-métal-hydrure). Veuillez à cette indication lorsque vous achetez des accus rechargeables AAA.

Le démarrage du système

La technique radio SIKUCONTROL³² utilisée sur ces modèles est dotée d'une connexion automatique. Il n'est plus nécessaire de choisir un canal, comme c'est le cas avec divers autres produits. Le module de télécommande et les modèles se connectent automatiquement et ne perturbent pas les autres modèles SIKUCONTROL³² utilisés dans la même pièce ou des appareils avec d'autres technologies radio (par exemple W-LAN ou Bluetooth).

Pour mettre en service le modèle, veuillez procéder de la façon suivante :

1. Allumez le modèle. Pour ce faire, déplacez le bouton de Marche/Arrêt situé au-dessous du véhicule de la position « OFF » à la position « ON ». Le modèle clignote et indique ainsi qu'il est prêt à fonctionner.
2. Allumez le module de télécommande en appuyant sur le bouton-poussoir. Le voyant de contrôle rouge sur le module de télécommande clignote. La télécommande est prête à fonctionner.
3. Ensuite, la connexion entre le modèle et le module de télécommande s'établit. Cette procédure peut durer jusqu'à cinq (5) secondes.
4. La connexion entre le modèle et la télécommande est établie lorsque les phares avant et arrière du modèle et le voyant de contrôle sur l'émetteur portatif sont allumés. Le modèle est enregistré dans le module de télécommande et il est prêt à fonctionner. Pendant la séquence de jeu, il n'est possible de jouer qu'avec ce module de télécommande.
5. L'enfant peut commencer à jouer.

REMARQUE : Lorsqu'on éteint le module de télécommande (appuyer sur le bouton-poussoir de la télécommande), la connexion avec le modèle est coupée. Le modèle est effacé de la mémoire interne. Lors du prochain allumage du système, l'établissement de connexion décrit ci-dessus doit être renouvelé en commençant par l'étape 1.

Le module de télécommande

Le fonctionnement de ce modèle SIKUCONTROL³² n'est possible qu'avec le module de radiocommande SIKU fourni **dans l'emballage**. Ce module fonctionne avec une technologie radio 2,4 GHz qui, moyennant une utilisation conforme, ne présente aucun risque pour la santé selon les connaissances scientifiques actuelles. L'affectation des touches **de ce modèle** est expliquée à la page 2. Les batteries ou accus rechargeables (2 de type AAA) nécessaires au fonctionnement du module de télécommande ne sont **pas compris** dans la livraison. Respecter l'indication de position des batteries dans le support de batteries.

L'appareil doit être utilisé dans des locaux secs et ils doivent être protégés contre la saleté, notamment la poussière et l'humidité – Si un nettoyage est nécessaire, utiliser un chiffon sec. **Les contacts dans le module de télécommande ne doivent pas être court-circuités.**

Remarque sur les batteries ou accus rechargeables

Le modèle et le module de télécommande ne doivent être utilisés qu'avec des batteries ou des accus rechargeables de type AAA. Vérifier les batteries ou accus rechargeables régulièrement. Ils ne doivent présenter aucune fuite. Retirer les batteries ou accus rechargeables du modèle ou du module de télécommande lorsqu'ils sont vides. Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Retirer les accus rechargeables du modèle et/ou du module de télécommande avant la mise en charge. Les accus rechargeables doivent être rechargés **sous la surveillance d'un adulte**. Veiller à la bonne polarité des batteries. Ne pas mettre ensemble des batteries de types différents, ni même des batteries neuves avec des batteries usagées.

Les contacts des batteries ou des accus rechargeables ne doivent pas être court-circuités. Ne pas jeter les batteries ou accus rechargeables usagés dans les ordures ménagères. Veuillez respecter la réglementation sur les déchets !

Attention ! Les batteries ou accus rechargeables défectueux ne doivent pas être renvoyés au fabricant mais déposés dans un point de collecte prévu à cet effet.

Consignes de sécurité

- Attention ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Risque d'étouffement en cas d'ingestion des petites pièces.
- Les jouets en modèles réduits SIKU sont fabriqués en conformité avec les dispositions les plus récentes en matière de sécurité.
- Conservez l'emballage car il comporte des indications importantes du fabricant.
- Sous réserve de modifications techniques et des couleurs.
- Si des personnes présentant des déficiences corporelles, intellectuelles ou motrices, ou dénuées d'expérience et de connaissances de base souhaitent jouer avec ce modèle, veillez à ce qu'elles soient surveillées par les tierces personnes qui les ont en charge.
- Si vous utilisez des batteries rechargeables, veillez à utiliser des chargeurs adaptés aux batteries en question. Veiller à ne plus utiliser un chargeur qui est défectueux. Veuillez respecter la notice d'utilisation de ces chargeurs!

Lire le mode d'emploi avant d'utiliser le jouet et le conserver dans un endroit sûr.

Made in China
for
Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheid
Germany

www.siku.de

Fabriqué sous licence John Deere



Données techniques

Original

| | |
|-----------|-----------------------|
| Fabricant | John Deere |
| Modèle | Tracteur 8345R |
| Puissance | 254 kW / 345 PS |
| Cylindre | 6 |
| Cylindrée | 9 000 cm ³ |
| Réservoir | 681 l |
| Poids | 12,1 t |
| Vitesse | 42 km/h – 50 km/h |

Modèle

| | |
|----------------|--|
| Matériau | Métal avec pièces en matière plastique |
| Dimensions | 182 x 85,5 x 110 mm |
| Modules | 1 moteur de traction et 1 servomoteur |
| Alimentation | |
| Tracteur : | 3 batteries AAA (1,5 V) |
| | ou |
| | 3 batteries rechargeables AAA (1,2 V) |
| Alimentation | |
| Télécommande : | 2 batteries AAA (1,5 V) |
| | ou |
| | 2 batteries rechargeables AAA (1,2 V) |
| Commande | Radiocommande 2,4 GHz |
| Poids | env. 600 g |
| Vitesse | env. 0,2 m/sec (avec batterie 1,5 V) |

Premiers secours

Vous trouverez ici une liste vous permettant de remédier aux dysfonctionnements éventuels :

| | | NON | OUI | |
|------------------------|---|---|--|---|
| VÉHICULE | 1 | Allumer le modèle, mettre le bouton sur ON. Le voyant clignote-t-il ? | Étape 2. | Étape 4. |
| | 2 | Les batteries sont-elles bien placées dans le compartiment ? | Dévisser la vis de sécurité et retirer le compartiment à batteries. Placer les batteries correctement. Puis insérer complètement le compartiment à batteries et fixer avec la vis de fixation. Répéter l'étape 1. | Étape 3. |
| | 3 | Les batteries sont-elles pleines ? | Desserrer la vis de sécurité et retirer le compartiment à batteries et replacer correctement des batteries neuves ou rechargées. Puis insérer complètement le compartiment à batteries et fixer avec la vis de fixation. Répéter l'étape 1. | Contacteur le service après-vente. |
| MODULE DE TELECOMMANDE | 4 | Allumer l'émetteur portatif avec le bouton-poussoir. Le voyant de contrôle est-il allumé ? | Étape 5. | Étape 7. |
| | 5 | Les batteries sont-elles bien placées dans le compartiment ? | Dévisser la vis de sécurité et retirer le couvercle du compartiment à batteries. Placer les batteries correctement. Puis mettre le couvercle du compartiment à batteries et fixer avec la vis de fixation. Répéter l'étape 4. | Étape 6. |
| | 6 | Les batteries sont-elles pleines ? | Dévisser la vis de sécurité et retirer le couvercle du compartiment à batteries. Placer les batteries neuves ou rechargées correctement. Puis mettre le couvercle du compartiment à batteries et fixer avec la vis de fixation. Répéter l'étape 4. | Étape 7. |
| | 7 | L'éclairage sur le modèle et le voyant de contrôle sur l'émetteur portatif sont-ils allumés en permanence ? | Contacteur le service après-vente. | L'émetteur portatif et le modèle sont reliés. |

FAQ

Voici l'explication de quelques erreurs :

| ERREUR | CAUSE | SUPPRESSION DES ERREURS |
|---|--|--|
| Pas de connexion entre l'émetteur portatif et le modèle. | Tension batteries/accus trop faible. Erreur de transmission | Remplacer/recharger les batteries/accus dans l'émetteur portatif. Recharger les batteries/accus dans le modèle. Eteindre et rallumer avec l'émetteur portatif (nouvelle connexion établie). Eteindre et rallumer le modèle. |
| Le modèle présente des dysfonctionnements (problème dans la direction, le moteur se met en mouvement alors que les touches correspondantes sur l'émetteur portatif n'ont pas été actionnées). | Tension batteries/accus trop faible. Erreur de transmission | Remplacer/recharger les batteries/accus dans l'émetteur portatif. Remplacer/recharger les batteries/accus dans le modèle. Eteindre et rallumer avec l'émetteur portatif (nouvelle connexion établie). Eteindre et rallumer le modèle. |

Enhorabuena

por la compra de este modelo de juguete de alta calidad. Rogamos que lea detenidamente estas instrucciones antes de poner en marcha el modelo. En las próximas páginas le facilitaremos las indicaciones y sugerencias necesarias para el uso correcto del producto.

Guarde estas instrucciones en un lugar seguro.

Le deseamos que se divierta mucho con su producto SIKU.

Sieper GmbH

Indicaciones importantes

Después de desembalar el vehículo le pedimos que compruebe si presenta cualquier daño de transporte. Si hubiese algo que reclamar, le pedimos que se dirija a su distribuidor especializado. Le pedimos que lea detenidamente estas instrucciones antes de usar el juguete por primera vez. Recibirá indicaciones importantes para su seguridad, así como para el uso y el mantenimiento de su producto SIKUCONTROL32. Guarde cuidadosamente estas instrucciones para su información o para eventuales reclamaciones de garantía. Este producto SIKUCONTROL32 se ha diseñado y fabricado de acuerdo con las normas actuales de seguridad bajo controles de calidad permanentes. Los conocimientos así obtenidos se incluyen en nuestros trabajos de desarrollo. Por este motivo nos reservamos cualquier modificación técnica o de diseño para poder ofrecer siempre una calidad de producto óptima a nuestros clientes. Si a pesar de ello hubiese motivos de reclamación, rogamos que se dirija a su distribuidor especializado.

Indicaciones de seguridad

- Este modelo ha de utilizarse únicamente para los **finos por los cuales** se ha diseñado, es decir como juguete **en habitaciones cerradas y secas**. No está permitido cualquier otro uso, ya que puede provocar riesgos. El fabricante no puede hacerse responsable por daños que hayan sido causados por un uso no conforme a lo prescrito.

¡Proteja el modelo contra la humedad!

- Por motivos de seguridad, el vehículo no debe ser utilizado en zonas próximas a desniveles, escaleras, carreteras, instalaciones ferroviarias, aguas superficiales, ventiladores de aire caliente, charcos, areneros para niños, etc.
- Asegúrese de que el juego con el modelo sólo comience después de que el modelo y el control remoto hayan sido comprobados por una persona **adulta** y puestos en marcha por ella misma.
- **Las baterías han de ser únicamente cambiadas por un adulto.**
- El modelo corresponde a las disposiciones de seguridad prescritas (según 88/378/CEE, según 2004/108/CE y según 2009/48/CE) y ha sido certificado por el TÜV-GS. Cualquier reparación técnicamente incorrecta y modificación constructiva (desmontaje de piezas originales, montaje de piezas no admitidas, modificaciones de la electrónica, etc.) pueden provocar peligros para el usuario.
- Para el control del modelo se emplea técnica de radio de 2,4 GHz. Si se usa reglamentariamente, según el estado actual de la ciencia no se conoce ningún daño a la salud producida por las emisiones de radio. **En este modelo la potencia de emisión está muy por debajo de la máxima admitida por el legislador.**
- Aunque el sistema de radio empleado es muy seguro frente a las averías, nunca se puede excluir al 100 % una merma de calidad de la señal de radio por circunstancias del espacio y otros sistemas de radio. Una señal de radio que no sea óptima puede reducir el alcance.
- Instruya a los niños en el uso correcto del modelo y adviértales de posibles peligros.

- Tenga en cuenta que la necesidad natural de jugar en los niños y su temperamento pueden provocar situaciones imprevistas que excluyen una responsabilidad por parte del fabricante.
- Aunque prácticamente se excluye cualquier riesgo para los niños cuando el modelo se usa conforme a lo previsto, usted debería supervisar el juego.
- Utilice exclusivamente trapos de limpieza secos y limpios de polvo para limpiar y cuidar el modelo y el control remoto.
- Rogamos que tenga en cuenta que el modelo nunca debe levantarse del suelo mientras las ruedas estén girando.
- Los dedos, el pelo o la ropa suelta no se deben aproximar a las ruedas de accionamiento o al acoplamiento posterior, cuando el modelo está conectado (conmutador en "ON").
- Para evitar una puesta en marcha imprevista del modelo, hay que retirar las pilas del modelo una vez que el juego haya terminado. Para hacer funcionar este modelo y el control remoto, utilizar únicamente las pilas y acumuladores de pilas recargables de tipo "AAA".
- Para poder garantizar el nivel de seguridad de la maqueta, establecido por el diseño, el modelo deberá ser revisado periódicamente por una persona adulta para comprobar si presenta desperfectos visibles.
- Rogamos que tenga en cuenta que incluso utilizando el control remoto correctamente, puede producirse dolor en las manos, brazos, hombros y cuello u otras partes del cuerpo (p.ej. tensiones). Pero si apareciesen síntomas, tales como malestar, dolor, latido, hormigueo, entumecimiento, escozor o rigidez continua o recurrente, no ignore estas señales de advertencia: ¡Acuda inmediatamente al médico!
- Este modelo no es adecuado para personas con capacidades físicas, mentales o motoras limitadas o con lagunas de conocimiento o experiencia hasta que hayan sido instruidas por una persona responsable de ellas.

INDICACIÓN: La técnica de radio de 2,4 GHz utilizada para este modelo no es compatible con los modelos de control SIKU accionados con el control remoto, n de art. 6708 (n de art.: 6718/6719/6720/6721/6722/6723/6724/ 6725/6726/6727/6728/6729/6761/6762/6763/6764/6765/6766/6768/6769/6770/6771/6772/6773).

Antes del primer arranque:

1. Poner el conmutador del vehículo en posición "OFF".
2. **INDICACIÓN: ¡El cambio de las pilas o de los acumuladores de pilas recargables sólo debe realizarse por personas adultas!**
INDICACIÓN: Las pilas o acumuladores de pilas recargables (3 x tipo AAA), que son necesarios para el funcionamiento del modelo, no están incluidos en el suministro. El modelo debe emplearse en habitaciones secas y protegido contra suciedad – especialmente polvo y humedad. En caso necesario, limpiar con un paño seco. **Los contactos en el modelo no deben cortocircuitar.**
3. El soporte de pilas está asegurado mediante un tornillo con ranura.
4. Aflojar el tornillo con ranura con un destornillador adecuado y retirar el soporte de pilas con cuidado fuera del modelo.
5. Colocar las pilas o los acumuladores de pilas recargables de tipo "AAA" en el soporte de pilas. Observar la marcación respecto a la colocación y la posición de las pilas en su soporte.
6. Introducir de nuevo el soporte de pilas con cuidado en el modelo y atornillar el tornillo con ranura mediante un destornillador adecuado.

INDICACIÓN: ¡El uso con acumuladores de pilas recargables (tipo AAA) reduce considerablemente la velocidad del modelo dada la baja tensión de estos acumuladores!

Si se utilizan acumuladores de pilas recargables, recomendamos el uso de acumuladores de pilas AAA-NiMH (de níquel e hidruro metálico). Durante la compra de acumuladores de pilas AAA recargables preste atención a esta marcación.

El arranque del sistema

La técnica de radio SIKUCONTROL32 utilizada en estos modelos está equipada con un establecimiento de conexión automático. Ya no hace falta seleccionar un canal, como sucede con otros diversos productos. El control remoto y los modelos se conectan automáticamente y son inmunes a las averías frente a otros modelos SIKUCONTROL32, que circulen en la habitación o equipos con otras tecnologías de radio (p.ej. W-LAN o Bluetooth). Para la puesta en marcha del modelo siga los pasos a continuación:

1. Conecte el modelo. Para ello, mueva el conector o desconector en la parte inferior del vehículo desde la posición "OFF" a la posición "ON". El modelo parpadea indicando la disposición de servicio.
2. Conecte el control remoto pulsando el botón pulsador. La lámpara de control roja en el control remoto parpadea. El control remoto está listo para el funcionamiento.
3. Ahora se establece la conexión entre el modelo y el control remoto. Este proceso puede tardar hasta cinco (5) segundos.
4. La conexión entre control remoto y modelo está establecida, cuando las luces de cruce en la parte delantera y trasera del modelo y la lámpara de control en el emisor manual iluminan permanentemente. El modelo está guardado en el control remoto y está listo para el funcionamiento. Durante esta secuencia de juego sólo puede operarse con este control remoto.
5. El juego puede empezar.

INDICACIÓN: Desconectando el control remoto (pulse el botón pulsador del control remoto) se finaliza la conexión al modelo. En ello, el modelo se borrará de la memoria interna. En el próximo arranque del sistema debe realizarse el establecimiento de conexión descrito arriba empezando con paso 1.

El control remoto

La operación de este modelo SIKUCONTROL32 sólo es posible con el radio control SIKU adjunto **en este embalaje**. Este módulo trabaja con una tecnología de radio a 2,4 GHz que, según los conocimientos que existen hoy, si se utiliza reglamentariamente no puede producir ningún daño a la salud. La asignación de las teclas para **este modelo** se describe en la página 2. Las pilas o acumuladores de pilas recargables (2 x tipo AAA), que son necesarios para el funcionamiento del control remoto, **no** están incluidos en el suministro. Observar la marcación respecto a la colocación y la posición de las pilas en su soporte. El equipo debe emplearse en habitaciones secas y protegido contra suciedad – especialmente polvo y humedad. En caso necesario, limpiar con un paño seco. **Los contactos en el control remoto no deben cortocircuitar.**

Indicación sobre las pilas o acumuladores de pilas recargables

El modelo y el control remoto sólo deben funcionar con pilas o acumuladores de pilas recargables de tipo AAA. Compruebe con regularidad que las pilas y los acumuladores de pilas no tengan derrames. Retire las pilas y los acumuladores de pilas descargados del modelo y del control remoto. Las pilas no recargables no deben recargarse. Los acumuladores de pilas recargables deben extraerse del modelo y/o del control remoto antes de proceder a su carga. Cargar los acumuladores de pilas recargables sólo **bajo la supervisión de personas adultas**. Colocar las pilas con la polaridad correcta. No se deben usar mezclados tipos de pilas distintos ni pilas usadas y nuevas.

Los contactos de las pilas o de los acumuladores de pilas recargables no deben cortocircuitar. No tirar las pilas y los acumuladores de pilas usados a la basura doméstica. ¡Por favor, observe las normas especiales sobre eliminación de residuos!

¡Atención! Las pilas y los acumuladores de pilas defectuosos no deben devolverse al fabricante, sino eliminarse en el punto de eliminación de basuras local.

Indicaciones de seguridad

- ¡Atención! No apto para niños menores de 36 meses. Peligro de asfixia por contener piezas pequeñas que pueden atragantarse.
- Los modelos de juguete de SIKU se fabrican según las normas de seguridad más avanzadas.
- El embalaje contiene los datos del fabricante; rogamos que lo conserve.
- Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones técnicas y de color.
- Si con este modelo juegan personas con capacidades físicas, mentales o motoras limitadas o con lagunas de conocimiento o experiencia, asegúrese de que sean instruidas antes de comenzar el juego por una persona responsable para ellos.
- En caso de baterías recargables, es necesario utilizar cargadores adecuados para el tipo de batería en cuestión. Los cargadores defectuosos no deben utilizarse. Tenga en cuenta las instrucciones de servicio de estos cargadores.

Antes de usar el juguete lea por favor las instrucciones de uso y guárdelas.

Made in China
for
Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheid
Germany

www.siku.de

Fabricado bajo licencia de John Deere



Datos técnicos

Original

| | |
|------------|----------------------|
| Fabricante | John Deere |
| Modelo | Tractor 8345R |
| Potencia | 254 kW / 345 PS |
| Cilindros | 6 |
| Cilindrada | 9000 cm ³ |
| Depósito | 681 l |
| Peso | 12,1 t |
| Velocidad | 42 km/h – 50 km/h |

Modelo

| | |
|-----------------------|---|
| Material | Metal con piezas de plástico |
| Dimensiones | 182 x 85,5 x 110 mm |
| Motor | 1 motor de tracción y 1 servomotor |
| Suministro de energía | |
| Tractor: | 3 pilas AAA (1,5 V) o 3 baterías recargables AAA (1,2 V) |
| Suministro de energía | |
| Control remoto: | 2 pilas AAA (1,5 V) o 2 baterías recargables AAA (1,2 V) |
| Mando | radio control de 2,4 GHz |
| Peso | aprox. 600 g |
| Velocidad | aprox. 0,2 m/seg (con pila de 1,5 V) |

Primeros auxilios

Aquí encuentra una lista que le ayudará a subsanar posibles defectos:

| | | NO | SÍ | |
|----------------|---|--|---|--|
| VEHÍCULO | 1 | Conectar modelo, poner interruptor en posición ON. ¿Parpadea la iluminación? | Paso 2. | Paso 4. |
| | 2 | ¿Están colocadas correctamente las pilas en su compartimento? | Aflojar tornillo de seguridad y retirar el compartimento de las pilas. Colocar las pilas correctamente. A continuación introducir completamente el compartimento de pilas y fijar con el tornillo de seguridad. Repetir paso 1. | Paso 3. |
| | 3 | ¿Están cargadas las pilas? | Aflojar tornillo de seguridad, retirar el compartimento de las pilas y colocar pilas nuevas y cargadas en posición correcta. A continuación introducir completamente el compartimento de pilas y fijar con el tornillo de seguridad. Repetir paso 1. | Contactar con el servicio. |
| CONTROL REMOTO | 4 | Conectar emisor manual mediante pulsador. ¿Ilumina la lámpara de control? | Paso 5. | Paso 7. |
| | 5 | ¿Están colocadas correctamente las pilas en su compartimento? | Aflojar tornillo de seguridad y retirar la tapa del compartimento de las pilas. Colocar las pilas correctamente. A continuación colocar la tapa del compartimento de las pilas y fijar con el tornillo de seguridad. Repetir paso 4. | Paso 6. |
| | 6 | ¿Están cargadas las pilas? | Aflojar tornillo de seguridad y retirar la tapa del compartimento de las pilas. Colocar en posición correcta las pilas nuevas y cargadas. A continuación colocar la tapa del compartimento de las pilas y fijar con el tornillo de seguridad. Repetir paso 4. | Paso 7. |
| | 7 | ¿Iluminan permanentemente la iluminación en el modelo y la lámpara de control en el emisor manual? | Contactar con el servicio. | El emisor manual y el modelo están unidos. |

FAQ

Aquí encuentra algunas descripciones de los fallos:

| ERROR | CAUSA | ELIMINACIÓN DE ERROR |
|--|--|--|
| No se produce ninguna conexión entre el emisor manual y el modelo. | Tensión de pila/acumulador demasiado baja. Error de transmisión | Cambiar/cargar las pilas/acumulador de pilas en el emisor manual. Cargar las pilas/acumulador de pilas en el modelo. Desconexión y reconexión en el emisor manual (nuevo establecimiento de conexión). Desconexión y reconexión del modelo. |
| Se presentan fallos de funcionamiento en el modelo (tirones en la dirección, el motor se mueve sin haber accionado las teclas correspondientes en el emisor manual). | Tensión de pila/acumulador demasiado baja. Error de transmisión | Cambiar/cargar las pilas/acumulador de pilas en el emisor manual. Cargar las pilas/acumulador de pilas en el modelo. Desconexión y reconexión en el emisor manual (nuevo establecimiento de conexión). Desconexión y reconexión del modelo. |

Hartelijk gefeliciteerd,

met de aankoop van dit hoogwaardige speelgoedmodel. Wij verzoeken u, deze handleiding grondig door te lezen, voordat u het model in bedrijf stelt. Op de volgende pagina's geven wij u de noodzakelijke aanwijzingen en tips voor een correcte omgang met het product.

Bewaar deze handleiding goed.

En nu veel plezier met uw SIKU-product.

Sieper GmbH

Belangrijke aanwijzingen

Controleer a.u.b. meteen nadat u het product uitgepakt hebt of er sprake is van transportschade. Als er iets te reclameren valt, neem dan a.u.b. contact op met uw vakhandelaar.

Lees deze handleiding a.u.b. aandachtig door, voordat u het product voor de eerste keer gebruikt. Hier vindt u belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid en voor het gebruik en het onderhoud van dit SIKUCONTROL32-product. Bewaar deze handleiding zorgvuldig ter informatie en voor eventuele garantieclaims. Dit SIKUCONTROL32-product werd volgens de actuele stand van de veiligheidsvoorschriften ontworpen en onder een voortdurende kwaliteitscontrole vervaardigd. De kennis en ervaringen die wij hieruit opgedaan hebben, spelen een rol bij onze ontwikkeling. Om deze reden behouden wij ons wijzigingen in techniek en design voor, om onze klanten een optimale productkwaliteit te kunnen bieden. Mocht u desondanks een reden tot reclamatie hebben, neem dan a.u.b. contact op met uw vakhandelaar.

Veiligheidsinstructies

- Dit model mag uitsluitend **doelmatig** gebruikt worden, d.w.z. als speelgoed **in gesloten en droge ruimtes**. Elk ander gebruik is niet toegestaan en eventueel met gevaren verbonden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door een ondoelmatig gebruik veroorzaakt wordt.

Model tegen vocht beschermen!

- Om veiligheidsredenen mag het voertuig niet in de buurt van hellingen, trappen, straten, spoorweginstallaties, water, ventilatorkachels, plassen, zandbakken enz. gebruikt worden.
- Zorg ervoor dat een kind pas met het model gaat spelen, nadat het model en het afstandsbedieningsmodule door een **volwassen** persoon gecontroleerd en in bedrijf gesteld werden.
- **De batterijen mogen uitsluitend door een volwassen persoon vervangen worden.**
- Het model voldoet aan de voorgeschreven veiligheidsvoorwaarden (conform 88/378/EEG, conform 2004/108/EG en conform 2009/48/EG) en is TÜV-GS gekeurd. Door ondeskundige reparaties en wijzigingen van de constructie (demontage van originele onderdelen, montage van niet toegelaten onderdelen, wijzigingen van de elektronica enz.) kunnen gevaren voor de gebruiker ontstaan.
- Voor de besturing van het model wordt 2,4 GHz-radiografische techniek toegepast. Bij doelmatig gebruik zijn volgens de huidige stand van de wetenschap geen gezondheidsrisico's door radiografische stralen bekend. **Het door de wetgeving maximaal toegestane zendvermogen wordt bij dit model duidelijk overschreden.**
- Hoewel het toegepaste radiografische systeem goed beveiligd is tegen storingen, kan het toch niet voor 100 % uitgesloten worden dat de kwaliteit van het radiografische signaal verminderd wordt door ruimtelijke situaties en door andere radiografische systemen. Als een radiografisch signaal niet optimaal is, kan dit ertoe leiden dat de reikwijdte geringer wordt.
- Instrueer uw kinderen over de juiste omgang met het model en maak ze attent op mogelijke gevaren.
 - Denk eraan dat er door de natuurlijke speelbehoefte en het temperament van kinderen niet te voorzien situaties kunnen ontstaan die niet onder de verantwoordelijkheid van de fabrikant vallen.

- Hoewel risico's voor kinderen bij een doelmatig gebruik van het model verregaand uitgesloten zijn, moet u de kinderen tijdens het spelen onder toezicht houden.
- Maak voor de reiniging en het onderhoud van het model en de afstandsbedieningsmodule uitsluitend gebruik van droge en stofvrije reinigingsdoeken.
- Let er a.u.b. op dat het model nooit opgetild mag worden, zo lang de wielen nog draaien.
- Vingers, haren en loszittende kleding niet in de buurt van de aandrijfwielen of de achterkoppeling laten komen, als het model ingeschakeld is (aan/uitschakelaar op "ON").
- Om te vermijden dat het model onbedoeld gebruikt wordt, moeten de batterijen uit het model verwijderd worden, nadat het kind gestopt is met spelen. Voor het model en de afstandsbedieningsmodule mogen uitsluitend batterijen resp. oplaadbare accu's van het type "AAA" gebruikt worden.
- Om het door de constructie aangegeven veiligheidsniveau van dit model langdurig te kunnen garanderen, moet het model regelmatig door een volwassen persoon op zichtbare schade gecontroleerd worden.
- Houd er a.u.b. rekening mee dat er ook bij een doelmatig gebruik van de afstandsbedieningsmodule pijn in de handen, armen, schouders, nek of andere lichaamsdelen kan optreden (bijv. kramp). Als deze symptomen echter optreden als een constant of herhaaldelijk gevoel van onbehagen, een bonzend, kriebelig, branderig of stijf gevoel, als u constant pijn of juist geen gevoel in bepaalde lichaamsdelen heeft, negeer deze waarschuwingssignalen dan niet: Raadpleeg onmiddellijk een arts!
- Dit model is niet geschikt voor gebruik door personen met beperkte fysieke, mentale of motorische mogelijkheden of die slechts over beperkte kennis en ervaring beschikken, totdat ze door een persoon die voor hen verantwoordelijk is, geïnstrueerd werden.

AANWIJZING: De voor dit model toegepaste 2,4 GHz-radiografische techniek is niet compatibel met SIKUControl-modellen die met de radiografische module met het art. nr. 6708 gebruikt kunnen worden (artikelnummers: 6718/6719/6720/6721/6722/6723/6724/6725/6726/6727/6728/6729/6761/6762/6763/6764/6765/6766/6768/6769/6770/6771/6772/6773).

Voor de eerste start:

1. Aan / Uit-schakelaar van het voertuig in de stand "OFF" zetten.
2. **AANWIJZING: De batterijen of de oplaadbare accu's mogen uitsluitend door volwassen personen vervangen worden!**
AANWIJZING: De voor het gebruik van het model noodzakelijke batterijen resp. oplaadbare accu's (3 x type AAA) zijn niet bij de levering inbegrepen. Het model moet in droge ruimtes worden gebruikt en tegen verontreiniging – vooral tegen stof en vocht – beschermd worden. Gebruik voor een evt. noodzakelijke reiniging een droge doek. **De contacten in het model mogen niet kortgesloten worden.**
3. De batterijhouder is door een sleufschroef beveiligd.
4. De sleufschroef met een geschikte schroevendraaier losdraaien en de batterijhouder voorzichtig uit het model trekken.
5. Batterijen of oplaadbare accu's van het type "AAA" in de batterijhouder leggen. De markering voor de juiste plaatsing en ligging van de batterijen in de batterijhouder in acht nemen.
6. Batterijhouder voorzichtig weer in het model schuiven en de sleufschroef met een geschikte schroevendraaier vastdraaien.

AANWIJZING: Bij het gebruik van oplaadbare accu's (type AAA) wordt de snelheid van het model duidelijk lager, vanwege de geringere spanning van deze accu!

Als oplaadbare accu's gebruikt worden, adviseren wij om gebruik te maken van AAA-NiMH accu's (nikkel-metaalhydride). Let bij de aankoop van oplaadbare accu's alstublieft op deze kenmerking.

De systeemstart

De in deze modellen toegepaste SIKUCONTROL32-radiografische techniek is uitgerust met een automatische verbindingsofbouw. Het is niet meer nodig om een kanaal te selecteren, zoals bij verschillende andere producten. Het afstandsbedieningsmodule en de modellen worden automatisch verbonden en worden niet gestoord door andere SIKUCONTROL32-modellen, die in de kamer rijden of door apparaten met andere draadloze technologieën (bijv. W-LAN of Bluetooth).

Om het model in werking te stellen, gaat u als volgt te werk:

1. Schakel het model in. Hiervoor moet u de aan- en uit-schakelaar aan de onderkant van het voertuig van de stand "OFF" op de stand "ON" zetten. Het model knippert en geeft hiermee aan dat het klaar is voor gebruik.
2. Schakel de afstandsbedieningsmodule in door op de drukschakelaar te drukken. Het rode controlelampje van de afstandsbedieningsmodule knippert. De afstandsbediening is klaar voor gebruik.
3. Nu wordt de verbinding tussen het model en de afstandsbedieningsmodule tot stand gebracht. Dit kan max. vijf (5) seconden duren.
4. De verbinding tussen de afstandsbediening en model is tot stand gebracht, als de koplampen en de achterlichten van het model en tevens het controlelampje van de handzender permanent branden. Het model is in de afstandsbedieningsmodule opgeslagen en is gebruiksklaar. Tijdens het spelen kan het model alleen met deze afstandsbedieningsmodule bediend worden.
5. Nu kan men beginnen te spelen.

AANWIJZING: Door de afstandsbedieningsmodule uit te schakelen (de drukschakelaar van de afstandsbediening indrukken) wordt de verbinding met het model verbroken. Hierbij wordt het model uit het interne geheugen gewist. Bij de volgende systeemstart moet de van tevoren beschreven verbindingsofbouw, beginnend met stap 1, opnieuw uitgevoerd worden.

De afstandsbedieningsmodule

Dit SIKUCONTROL32-model kan uitsluitend in combinatie met de **in deze verpakking** bijgesloten radiografische afstandsbedieningsmodule van SIKU gebruikt worden. Deze module werkt op 2,4 GHz-radiografische technologie, die volgens de huidige stand van de wetenschap bij doelmatig gebruik geen gezondheidsrisico's kan veroorzaken. De toewijzing van de toetsen van **dit model** wordt op pagina 2 weergegeven. De voor het gebruik van de afstandsmodule noodzakelijke batterijen resp. oplaadbare accu's (2 x type AAA) zijn **niet** bij de levering inbegrepen. De markering voor de juiste plaatsing en ligging van de batterijen in het batterijvak in acht nemen.

Het apparaat moet in droge ruimtes worden gebruikt en tegen verontreiniging – vooral tegen stof en vocht – beschermd worden. Gebruik voor een evt. noodzakelijke reiniging een droge doek. **De contacten in de afstandsbedieningsmodule mogen niet kortgesloten worden.**

Aanwijzing voor de batterijen resp. de oplaadbare accu's

Het model en de afstandsbedieningsmodule mogen uitsluitend met batterijen resp. oplaadbare accu's van het type AAA gebruikt worden. Bij batterijen en accu's regelmatig controleren of ze uitlopen. Lege batterijen en accu's uit het model en de afstandsbedieningsmodule verwijderen. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet opgeladen worden. Oplaadbare accu's uit model en/of afstandsbedieningsmodule halen, alvorens ze op te laden. Oplaadbare accu's a.u.b. uitsluitend **onder toezicht van volwassen personen** opladen. Batterijen met juiste polariteit inleggen. Batterijen van verschillende types of oude en nieuwe batterijen mogen niet samen worden gebruikt.

De contacten van de batterijen of de oplaadbare accu's mogen niet kortgesloten worden. Verbruikte batterijen niet bij het gewone huisvuil gooien. Neem a.u.b. de afzonderlijke afvalverwijderings voorschriften in acht.

Attentie! Defecte batterijen en accu's mogen niet naar de fabrikant teruggestuurd worden, maar moeten bij de afvalverwijderaar ter plaatse afgegeven worden.

Veiligheidsinstructies

- Attentie! Niet geschikt voor kinderen onder de 36 maanden. Verstikkingsgevaar door kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden.
- SIKU-spielgoedmodellen worden volgens de nieuwste veiligheidsbepalingen vervaardigd.
- Op de verpakking staat informatie van de fabrikant, bewaren a.u.b.
- Kleurwijzigingen en technische wijzigingen behouden wij ons voor.
- Als personen met beperkte fysieke, mentale of motorische mogelijkheden of die slechts over beperkte kennis en ervaring beschikken met dit model willen spelen, zorg er dan voor dat ze van tevoren instructies hebben gekregen van een persoon die voor hen verantwoordelijk is.
- Als gebruik wordt gemaakt van oplaadbare accu's, moet ervoor worden gezorgd dat de opladers geschikt zijn voor het opladen van de gebruikte accutypes. Defecte opladers mogen niet meer gebruikt worden. Neem a.u.b. de bedieningshandleiding van deze opladers in acht.

Voor het spelen a.u.b. de bedieningshandleiding lezen en bewaren.

Made in China
for
Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenschheid
Germany

www.siku.de

Vervaardigd onder licentie van John Deere



Technische gegevens

Origineel

| | |
|----------------|----------------------|
| Fabrikant | John Deere |
| Model | Tractor 8345R |
| Vermogen | 254 kW / 345 PK |
| Cilinders | 6 |
| Cilinderinhoud | 9000 cm ³ |
| Tank | 681 l |
| Gewicht | 12,1 t |
| Snelheid | 42 km/h – 50 km/h |

Model

| | |
|--------------------|--|
| Materiaal | Metaal met kunststof delen |
| Afmetingen | 182 x 85,5 x 110 mm |
| Aggregaten | 1 aandrijfmotor en 1 servomotor |
| Energievoorziening | |
| Tractor: | 3 x AAA batterij (1,5 V) resp. 3 x AAA accu (1,2 V) |
| Energievoorziening | |
| Afstandsbediening: | 2 x AAA batterij (1,5 V) resp. 2 x AAA accu (1,2 V) |

| | |
|------------|--|
| Aansturing | 2,4 GHz radiografische afstandsbediening |
| Gewicht | ca. 600 g |
| Snelheid | ca. 0,2 m/sec (met 1,5 V batterij) |

Eerste hulp

Hier vindt u een lijst waarmee u eventueel optredende storingen kunt verhelpen:

| | | NEE | JA | |
|-------------------------|---|---|---|--|
| VOERTUIG | 1 | Model inschakelen, schakelaar in de stand ON zetten. Knippert de verlichting? | Stap 2. | Stap 4. |
| | 2 | Liggen de batterijen correct en in de juiste richting in het batterijvak? | Borgschroef losdraaien en batterijvak uit het model nemen. Batterijen in de juiste richting leggen. Het batterijvak vervolgens helemaal in het model schuiven en bevestigen met de borgschroef. Stap 1 herhalen. | Stap 3. |
| | 3 | Zijn de batterijen vol? | Borgschroef losdraaien, batterijvak uit het model nemen en nieuwe of volle batterijen in de juiste richting in het batterijvak leggen. Het batterijvak vervolgens helemaal in het model schuiven en bevestigen met de borgschroef. Stap 1 herhalen. | Contact opnemen met de klantenservice. |
| AFSTANDBEDIENINGSMODULE | 4 | Handzender m.b.v. de toets inschakelen. Brandt het controlelampje? | Stap 5. | Stap 7. |
| | 5 | Liggen de batterijen correct en in de juiste richting in het batterijvak? | Borgschroef losdraaien en deksel van het batterijvak verwijderen. Batterijen in de juiste richting leggen. Deksel van het batterijvak vervolgens weer terugplaatsen en met de borgschroef bevestigen. Stap 4 herhalen. | Stap 6. |
| | 6 | Zijn de batterijen vol? | Borgschroef losdraaien en deksel van het batterijvak verwijderen. Nieuwe of volle batterijen in de juiste richting in het batterijvak leggen. Deksel van het batterijvak vervolgens weer terugplaatsen en met de borgschroef bevestigen. Stap 4 herhalen. | Stap 7. |
| | 7 | Branden de verlichting van het model en het controlelampje van de handzender permanent? | Contact opnemen met de klantenservice. | Handzender en model zijn verbonden. |

FAQ

Hier vindt u enkele beschrijvingen van storingen:

| STORING | OORZAAK | VERHELPEN |
|--|---|--|
| Er komt geen verbinding tussen de handzender en het model tot stand. | Batterij/Accuspanning te laag. Transmissiefout | Batterijen/Accu's in de handzender vervangen/opladen. Batterijen/Accu's in het model vervangen/opladen. Handzender uit- en weer inschakelen (nieuwe verbindingsofbouw). Model uit- en weer inschakelen. |
| Er treden functiestoringen bij het model op (trillingen in de besturing, motor beweegt zich zonder dat de betreffende toetsen van de handzender ingedrukt worden). | Batterij/Accuspanning te laag. Transmissiefout | Batterijen/Accu's in de handzender vervangen/opladen. Batterijen/Accu's in het model vervangen/opladen. Handzender uit- en weer inschakelen (nieuwe verbindingsofbouw). Model uit- en weer inschakelen. |

Congratulazioni!

per l'acquisto di questo modellino-giocattolo di grande pregio. Prima di metterlo in funzione raccomandiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni. Nelle pagine seguenti sono riportate le avvertenze e i suggerimenti necessari per un corretto utilizzo del prodotto.

Conservare accuratamente le presenti istruzioni.

Le auguriamo buon divertimento con questo prodotto SIKU.

Sieper GmbH

Avvertenze importanti

Subito dopo il disimballo si raccomanda di verificare che il veicolo non abbia subito danni da trasporto. Per eventuali reclami rivolgersi al rivenditore competente.

Leggere attentamente le presenti istruzioni prima del primo utilizzo. Esse contengono infatti avvertenze importanti sia ai fini della sicurezza che per un corretto uso e manutenzione di questo prodotto SIKUCONTROL32. Conservare accuratamente le presenti istruzioni per eventuali necessità di informazione o richieste di garanzia. Questo prodotto SIKUCONTROL32 è stato costruito in conformità alle attuali norme di sicurezza ed è stato fabbricato sotto un costante controllo della qualità. Facciamo confluire le conoscenze così ricavate nello sviluppo dei successivi prodotti. Per tale motivo ci riserviamo di apportare modifiche sia tecniche che del design finalizzate a offrire ai nostri clienti prodotti di qualità sempre ottimale. Qualora ciò nonostante vi fossero motivi per reclamare rivolgersi al rivenditore competente.

Avvertenze di sicurezza

- Questo modellino deve essere utilizzato soltanto per gli **usi consentiti**, ovvero quale giocattolo **in ambienti chiusi e asciutti**. Qualsiasi altro utilizzo non è ammesso e può comportare pericoli. Il produttore non può essere chiamato a rispondere di eventuali danni causati da usi non consentiti. **Proteggere il modellino dall'umidità!**
- Per ragioni di sicurezza il veicolo non può essere usato nei pressi di pendii, scale, strade, impianti ferroviari, corsi d'acqua, ventilatori ad aria, pozzanghere, sabbionaie ecc.
- Accertarsi che l'uso come giocattolo abbia inizio solo dopo che il modellino e il modulo telecomando sono stati controllati e messi in funzione da un **adulto**.
- **La sostituzione della batteria deve essere effettuata solo da adulti.**
- Il modellino è conforme alle disposizioni di sicurezza prescritte (a norma 88/378/CEE, 2004/108/CE e 2009/48/EG) ed è testato dal TÜV-GS. Riparazioni inadeguate e modifiche costruttive (smontaggio di parti originali, aggiunta di parti non ammesse, modifiche dell'elettronica ecc.) possono comportare pericoli per l'utente.
- Per il comando del modellino si usa la tecnologia radio a 2,4 GHz. Secondo l'attuale stato della scienza, per gli usi consentiti non sono noti danni sanitari causati dalle radiazioni radio. **La potenza di trasmissione di questo modellino è nettamente inferiore a quella massima ammessa dal legislatore.**
- Benché il sistema radio utilizzato sia estremamente stabile alle interferenze, non è mai possibile escludere al 100 % deterioramenti della qualità del segnale radio dovuti alle condizioni ambientali e ad altri sistemi radio. Segnali radio non ottimali possono causare riduzioni della portata.
- Insegnare ai bambini il corretto uso del modellino spiegando loro i possibili pericoli.
- Tenere presente che, a fronte del naturale bisogno di giocare e temperamento dei bambini, si possono determinare situazioni imprevedibili che escludono qualsiasi responsabilità da parte del produttore.

- Benché per gli usi consentiti del modellino siano praticamente esclusi pericoli di qualunque genere, il gioco deve comunque essere sorvegliato.
- Per pulire il modellino e il modulo telecomando usare esclusivamente panni asciutti e non impolverati.
- Fare attenzione che il modellino non sia mai sollevato da terra finché le ruote girano ancora.
- Non avvicinare le dita, i capelli o capi di abbigliamento alle ruote motrici o all'attacco posteriore del modellino quando questo è acceso (interruttore di servizio su "ON").
- Per evitare entrate in funzione impreviste del modellino, alla fine del gioco estrarre le batterie. Per far funzionare il modellino e il modulo telecomando usare esclusivamente batterie o accumulatori ricaricabili di tipo "AAA".
- Per garantire la sicurezza a lungo termine del modellino questo deve essere regolarmente controllato da un adulto in relazione alla presenza di danni visibili esteriormente.
- Si osservi che anche per l'uso consentito del modulo telecomando possono insorgere dolori a mani, braccia, spalle e collo o altre parti del corpo (ad es. contratture). Tuttavia qualora dovessero manifestarsi sintomi come malessere, dolori, palpitazioni, formicolii, sordità, bruciori o rigidità continui o reiterati, non ignorare tali segnali di avvertimento, ma consultare immediatamente un medico!
- Questo modellino è non adatto a essere usato da persone con limitate capacità fisiche, intellettive e motorie o con lacune conoscitive o di esperienza, a meno che non siano state addestrate da una persona che se ne assume la responsabilità.

AVVERTENZA: La tecnica in radiofrequenza a 2,4 GHz usata per questo modellino non è compatibile con i modelli SIKUControl comandati con il modulo radiotelecomando cod. art. 6708 (codici articolo: 6718/6719/6720/6721/6722/6723/6724/6725/6726/6727/6728/6729/6761/6762/6763/6764/6765/6766/6768/6769/6770/6771/6772/6773).

Prima della prima messa in funzione:

1. Portare l'interruttore di servizio del veicolo sulla posizione "OFF".
2. **AVVERTENZA: La sostituzione delle batterie o degli accumulatori ricaricabili deve essere eseguita soltanto da adulti!**
AVVERTENZA: Le batterie o gli accumulatori ricaricabili necessari a far funzionare il modellino (3 x tipo AAA) non sono compresi nel corredo di fornitura. Il modellino deve essere usato in ambienti asciutti e protetti, - in particolare da polvere e umidità. Pulizia, a seconda delle necessità, con un panno asciutto. **Non è consentito cortocircuitare i contatti del modellino.**
3. Il portabatterie è protetto da una vite con testa a intaglio.
4. Allentare la vite con testa a intaglio mediante un cacciavite idoneo ed estrarre il portabatterie dal modellino usando la massima cautela.
5. Inserire nel portabatterie batterie o accumulatori ricaricabili di tipo "AAA". Osservare l'indicazione della disposizione e la posizione delle batterie nel portabatterie.
6. Reintrodurre cautamente il portabatterie nel modellino e stringere la vite con testa a intaglio usando un cacciavite idoneo.

AVVERTENZA: Se si usano accumulatori ricaricabili (modello AAA), a causa della loro minor tensione, la velocità del modellino diminuisce notevolmente!

Se si usano accumulatori ricaricabili, consigliamo di usare accumulatori al nichel-metallo idruro (NiMH) di tipo AAA. Al momento dell'acquisto degli accumulatori ricaricabili AAA si raccomanda di prestare attenzione a questa marchiatura.

Messa in funzione del sistema

La tecnica in radiofrequenza SIKU**CONTROL32** usata in questi modellini consente l'instaurazione automatica del collegamento. Pertanto la selezione del canale – richiesta ancora da molti altri prodotti – non è più necessaria. Il modulo telecomando e i modellini si collegano autonomamente e non sono soggetti alle interferenze di altri modellini SIKU**CONTROL32** in funzione nell'ambiente o di apparecchi operanti con altre tecnologie radio (ad es. W-LAN o Bluetooth).

Per mettere in funzione il modellino seguire la procedura seguente:

1. Accendere il modellino spostando l'interruttore posto sul lato inferiore del veicolo dalla posizione "OFF" a quella "ON". Il modellino lampeggia, segnalando così che è pronto a funzionare.
2. Accendere il modulo telecomando premendo il pulsante rosso. La spia di controllo rossa del modulo telecomando lampeggia. Il telecomando è pronto a funzionare.
3. A questo punto viene realizzato il collegamento tra il modellino e il modulo telecomando. Questa procedura può richiedere fino a cinque (5) secondi.
4. Il collegamento tra telecomando e modellino è instaurato quando le luci di marcia anteriori e posteriori del modellino e la spia di controllo del trasmettitore manuale sono illuminate in maniera continua. Il modellino è memorizzato nel modulo telecomando ed è pronto a funzionare. Durante questa sequenza di gioco può essere controllato soltanto con questo modulo telecomando.
5. Il gioco può avere inizio.

AVVERTENZA: Spegnendo il modulo telecomando (tenendo premuto il pulsante del telecomando) il collegamento con il modellino è terminato. Il modellino è cancellato dalla memoria interna. Al successivo avvio del sistema occorre rieffettuare la procedura di collegamento precedentemente descritta iniziando dal punto 1.

Il modulo telecomando

Il funzionamento di questo modellino SIKU**CONTROL32** è possibile soltanto in abbinamento al modulo radiotelecomando SIKU allegato fornito in dotazione con la **presente confezione**. Questo modulo si avvale della tecnologia radio a 2,4 GHz che secondo le conoscenze attuali, se correttamente utilizzata, non causa alcun danno alla salute. L'allocazione dei tasti per **questo modellino** è illustrata a pagina 2. Le batterie o gli accumulatori ricaricabili necessari a far funzionare il modellino (2 x tipo AAA) **non** sono compresi nel corredo di fornitura. Osservare l'indicazione della disposizione e la posizione delle batterie nel vano batterie.

L'apparecchio deve essere usato in ambienti asciutti e protetti, in particolare da polvere e umidità. Pulizia, a seconda delle necessità, con un panno asciutto. **Non è consentito cortocircuitare i contatti del modulo telecomando.**

Avvertenza sulle batterie o gli accumulatori ricaricabili

Il modellino e il modulo telecomando possono essere fatti funzionare soltanto con batterie o accumulatori ricaricabili di tipo AAA. Verificare periodicamente che questi non presentino spandimenti. Rimuovere le batterie e gli accumulatori scarichi dal modulo telecomando. Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate. Togliere gli accumulatori ricaricabili dal modellino e/o dal modulo telecomando prima di effettuarne la ricarica. Caricare gli accumulatori ricaricabili soltanto **sotto la sorveglianza di un adulto**. Inserire le batterie rispettando la polarità corretta. Non è consentito utilizzare insieme batterie di tipo diverso oppure nuove o usate.

I contatti delle batterie o degli accumulatori ricaricabili non devono essere cortocircuitati. Non smaltire le batterie e gli accumulatori esauriti attraverso i rifiuti domestici. Rispettare le norme sullo smaltimento differenziato!

Attenzione! Batterie e accumulatori guasti non devono essere rispediti al produttore, ma devono essere conferiti allo smaltitore locale.

Avvertenze di sicurezza

- Avvertenza! Non adatto a bambini di età inferiore a 36 mesi. Rischio di soffocamento da presenza di piccole parti che potrebbero essere inalate o ingerite.
- I modellini giocattolo SIKU sono fabbricati secondo le disposizioni di sicurezza più recenti.
- L'imballo contiene le indicazioni del produttore, si raccomanda di conservarlo.
- Con riserva di modifiche sia tecniche che cromatiche.
- Qualora con questo modellino intendano giocare persone con limitate capacità fisiche, mentali o motorie o con lacune conoscitive o di esperienza, raccomandiamo di accertarsi che queste siano istruite – prima di iniziare il gioco – da una persona che se ne assuma la responsabilità.
- Nel caso si utilizzino accumulatori ricaricabili è necessario assicurarsi che per caricare i tipi di accumulatori usati si usino caricabatterie adatti. Non continuare a usare i caricabatterie difettosi. Si raccomanda di rispettare le istruzioni per l'uso di questi caribatterie.

Prima di iniziare il gioco si raccomanda di leggere e conservare le istruzioni per l'uso.

Made in China
for
Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheid
Germany

www.siku.de

Prodotto su licenza della John Deere



Specifiche tecniche

Originale

| | |
|------------|----------------------|
| Produttore | John Deere |
| Modello | Trattore 8345R |
| Potenza | 254 kW / 345 PS |
| Cilindri | 6 |
| Cilindrata | 9000 cm ³ |
| Serbatoio | 681 l |
| Peso | 12,1 t |
| Velocità | 42 km/h – 50 km/h |

Modellino

| | |
|-------------------------------|--|
| Materiale | Metallo con elementi in plastica |
| Dimensioni | 182 x 85,5 x 110 mm |
| Gruppi | 1 propulsore e 1 servomotore |
| Alimentazione Trattore: | 3 x batterie AAA (1,5 V) 3 x accumulatori AAA (1,2 V) |
| Alimentazione Telecomando: | 2 x batterie AAA (1,5 V) 2 x accumulatori AAA (1,2 V) |
| Pilotaggio | tramite radiotelecomando a 2,4 GHz |
| Peso | circa 600 g |
| Velocità | circa 0,2 m/sec (con batteria da 1,5 V) |

Primi interventi

Ecco un elenco in base al quale è possibile eliminare gli errori/guasti che si possono manifestare:

| | | NO | SI' | |
|--------------------|---|--|--|---|
| VEICOLO | 1 | Accendere il modellino portando l'interruttore sulla posizione ON. L'illuminazione lampeggia? | Punto 2. | Punto 4. |
| | 2 | Le batterie sono inserite nel vano accumulatore correttamente e nel verso giusto? | Allentare la vite di sicurezza ed estrarre il vano batterie. Inserire le batterie nel verso corretto. Quindi introdurre completamente il vano batterie e fissarlo con la vite di sicurezza. Ripetere il punto 1. | Punto 3. |
| | 3 | Le batterie sono cariche? | Allentare la vite di sicurezza ed estrarre il vano batterie e inserire nel verso giusto batterie nuove o cariche. Quindi introdurre completamente il vano batterie e fissarlo con la vite di sicurezza. Ripetere il punto 1. | Rivolgersi all'assistenza. |
| MODULO TELECOMANDO | 4 | Accendere il trasmettitore manuale tramite il pulsante. La spia di controllo si accende? | Punto 5. | Punto 7. |
| | 5 | Le batterie sono inserite nel vano accumulatore correttamente e nel verso giusto? | Allentare la vite di sicurezza e rimuovere il coperchio del vano batterie. Inserire le batterie nel verso corretto. Quindi applicare il coperchio del vano batterie e fissarlo con la vite di sicurezza. Ripetere il punto 4. | Punto 6. |
| | 6 | Le batterie sono cariche? | Allentare la vite di sicurezza e rimuovere il coperchio del vano batterie. Inserire batterie nuove o cariche nel verso corretto. Quindi applicare il coperchio del vano batterie e fissarlo con la vite di sicurezza. Ripetere il punto 4. | Punto 7. |
| | 7 | L'illuminazione del modellino e la spia di controllo del trasmettitore manuale si accendono in maniera continua? | Rivolgersi all'assistenza. | Trasmettitore manuale e modellino sono collegati. |

FAQ

Qui si trovano alcune descrizioni degli errori:

| ERRORE | CAUSA | RISOLUZIONE |
|---|---|---|
| Il collegamento tra il trasmettitore manuale e il modellino non si instaura. | Tensione della batteria / dell'accumulatore troppo bassa. Errore di trasmissione | Sostituire / ricaricare le batterie / gli accumulatori del trasmettitore manuale. Ricaricare le batterie / gli accumulatori del modellino. Spegner e riaccendere dal trasmettitore manuale (instaurazione di un nuovo collegamento). Spegner e riaccendere dal modellino. |
| Si manifestano anomalie di funzionamento del modellino (sussulti nella sterzata, il motore si muove senza che i rispettivi tasti del trasmettitore manuale siano azionati). | Tensione della batteria / dell'accumulatore troppo bassa. Errore di trasmissione | Sostituire / ricaricare le batterie / gli accumulatori del trasmettitore manuale. Sostituire / ricaricare le batterie / gli accumulatori del modellino. Spegner e riaccendere dal trasmettitore manuale (instaurazione di un nuovo collegamento). Spegner e riaccendere dal modellino. |

Tebrikler

Bu kaliteli model oyuncağı satın aldığınız için tebrik ederiz. Modeli çalıştırmadan önce bu Talimatı iyice okumanızı rica ediyoruz. Aşağıdaki sayfalarda bu ürünün düzgün kullanımıyla ilgili olarak gerekli açıklamalar ve öneriler gösterilmiştir.

Bu Talimatı itinalı şekilde saklayın.

Ve artık SIKU ürününüzle iyi eğlenceler dileriz.

Sieper GmbH

Önemli açıklama

Lütfen aracı ambalajından çıkardıktan sonra taşımaya bağlı hasarlar olup olmadığını kontrol edin. Eğer şikayet gerektirecek bir durum varsa, lütfen yetkili satıcınıza danışın. Lütfen Talimatı ilk kullanımdan önce dikkatli şekilde okuyun. Kendi güvenliğiniz ve bu SIKU**CONTROL32**-ürününün kullanımı ve bakımı için önemli bilgiler alacaksınız. Talimatı, bilgi almak ya da olası garanti talepleri için dikkatli şekilde muhafaza edin. Bu SIKU**CONTROL32**-ürünü, güvenlik yönetmeliklerinin en güncel haline uygun olarak tasarlanmış ve sürekli bir kalite denetimi altında imal edilmiştir. Buradan kazandığımız bilgileri kendimize ilişkin geliştirmeler için kullanıyoruz. Bu nedenle müşterilerimize her zaman en ideal ürün kalitesini sunabilmek adına teknik değişiklik ve dizayn değişikliği yapma hakkımızı saklı tutuyoruz. Eğer yine de şikayet gerektiren bir durum olursa, lütfen yetkili satıcınıza başvurun.

Güvenlik açıklamaları

- Bu model sadece **belirlenmiş olduğu** amaç için, yani oyuncak olarak **kapalı ve kurum ekanlar içinde** kullanılmalıdır. Her türlü farklı kullanımı yasaktır ve olası olarak tehlike arz eder. Üretici, amaç dışı kullanımdan kaynaklı olan zararlardan sorumlu tutulamaz.

Modeli nemden koruyun!

- Taşıtların güvenlik gereğiyle yokuşlarda, merdivenlerde, yollar, raylı sistem bulunan yerlerde, su bulunan yerlerde, ısıtıcı klimaların olduğu yerlerde, su birikintilerinde, kum havuzlarında vs. kullanılmamalıdır.
- Modelle oyunun sadece, modelin ve uzaktan kumanda modülünün **yetişkin** bir kişi tarafından kontrolü gerçekleştirildikten ve bu kişi tarafından model çalıştırıldıktan sonra gerçekleştirilmesi ne dikkat edin.
- Pil değişimi sadece yetişkin bir kişi tarafından yapılmalıdır.**
- Model, öngörülen güvenlik hükümlerine uygundur (88/378/AET, 2004/108/AT ve 2009/48/AT uyarınca) ve TÜV-GS kontrollüdür. Amaç dışı tamiratlar ve yapısal değişiklikler vasıtasıyla (orijinal parçaların sökülmesi, izin verilmeyen parçaların montajı, elektronikte değişiklikler vs.) kullanıcı için tehlikeler meydana gelebilir.
- Modelin kumandası için 2,4 GHz telsiz-teknisi kullanılır. Amaca uygun kullanımda bilimin günümüzdeki durumuna uygun olarak radyo ışınında sağlık açısından zararlar görülmemiştir. **Bu modelde, kanun koyucu tarafından izin verilen maksimum verici kapasitesinin belirgin şekilde altında kalınmıştır.**
- Kullanılan radyo sistemi parazitlere karşı çok güvenli olmasına rağmen, mekansal özellikler ve başka radyo sistemleri vasıtasıyla radyo sinyalinde bir kalite kaybı % 100 şekilde önlenemez. İdeal olmayan bir radyo sinyali, kapsama alanında bir azalmaya neden olabilir.
- Çocuklara modelin doğru kullanımı hakkında bilgi verin ve onları olası tehlikelere ilişkin olarak uyarın.
- Çocukların doğal oyun ihtiyacı ve mizaçları sebebiyle üreticinin sorumluluk alanına girmeyecek olan, önceden öngörülemez durumların ortaya çıkabileceğini her zaman hatırlayın.

- Modelin amacına uygun kullanımında çocuklar için tehlikeler en geniş ölçüde söz konusu olmamasına rağmen ürünün oyun işlemini gözlemlemeyiz tavsiye edilir.
 - Modelin ve uzaktan kumanda modülünün temizlenmesi ve bakımı için sadece kuru ve toz tutmayan temizlik bezleri kullanın.
 - Lütfen tekerlekleri döndüğü sürece modelin yerden kaldırılması gerektiği hususunu unutmayın.
 - Model çalışırken (çalıştırma şalteri "ON" konumunda) parmaklarınızı, saçlarınızı ve gevşek kıyafet parçalarını tahrik tekerlekleri veya arka kuşajına getirmeyin.
 - Modelin öngörülmeşen şekilde çalıştırılmasının engellenmesi için pilleri, oyun bittikten sonra modelden çıkarılmalıdır. Modelin ve uzaktan kumanda modülünün işlemini için sadece "AAA" tipi piller ya da tekrar şarj edilebilir piller kullanılmalıdır.
 - Modelin konstrüktif açıdan öngörülen güvenlik seviyesini uzun vadeli olarak garanti edebilmek için model düzenli olarak yetişkin bir kişi tarafından gözle görülür hasarlara ilişkin olarak kontrol edilmelidir.
 - Uzaktan kumanda modülünün amacına uygun kullanımında dahi ellerde, kollarda, omuzlarda ve boyun bölgesinde veya başka vücut uzuvlarında ağrılar (örneğin tutulmalar) görülebileceğini unutmayın. Ancak sürekli veya tekrarlanan sıkıntı, ağrı, zonklama, karıncalanma, duyma bozukluğu, yanma veya sertleşme gibi belirtiler ortaya çıkarsa bu uyarı sinyallerini göz ardı etmeyin. Hemen bir doktora başvurun!
 - Bu model sınırlı bedensel, zihinsel ve motorik yetilere sahip olan veya kendilerinden sorumlu olan bir kişi tarafından bilgilendirilene kadar, bilgi ve deneyim eksikliği olan kişilerin kullanımına uygun değildir.
- NOT:** Bu model için kullanılan 2,4 GHz radyo teknolojisi, radyolu uzaktan kumanda modülü ürün no. 6708 ile çalıştırılan SIKUControl-modelleriyle uyumlu değildir (Ürün numaraları: 6718/6719/6720/6721/6722/6723/6724/6725/6726/6727/6728/6729/6761/6762/6763/6764/6765/6766/6768/6769/6770/6771/6772/6773).

İlk çalıştırma öncesinde:

- Taşıtların çalıştırma şalterini "OFF" konumuna getirin.
 - NOT: Pillerin veya tekrar şarj edilebilir pillerin değişimi sadece yetişkin kişiler tarafından yapılmalıdır!**
NOT: Modelin çalıştırılması için gerekli piller ya da tekrar şarj edilebilir piller (3 x AAA tipi) teslimat kapsamına dahil değildir. Model kuru mekanlarda kullanılmalı ve kirden – özellikle tozdan ve nemden korunmalıdır. Temizlik yapılması gerekiyorsa kuru bir bez kullanın. **Model içindeki kontaklara kısa devre yaptırmayın.**
 - Pil bölmesi bir düz vidayla kapatılmıştır.
 - Düz vidayı uygun bir düz tornavidayla çıkarın ve pil bölmesini dikkatli şekilde modelden çekin.
 - "AAA" tipi pilleri veya tekrar şarj edilebilir pilleri pil bölmesine yerleştirin. Pil bölmesi içindeki pillerin yerleşimine ve konumuna ilişkin işaretleri dikkate alın.
 - Pil bölmesini dikkatli şekilde tekrar model içine itin ve düz vidayı uygun bir düz tornavida kullanarak tekrar sıkın.
- NOT: Tekrar şarj edilebilir pillerin (tip AAA) kullanımında bu pillerin düşük gerilimi sebebiyle modelin hızı belirgin şekilde azalır!**

Eğer tekrar şarj edilebilir piller kullanılırsa, AAA-NiMH-pillerin (nikel-metal-hidrit) kullanımını tavsiye ederiz. Lütfen tekrar şarj edilebilir AAA-pilleri satın alırken bu işaretlemeye dikkat edin.

Sistemin başlatılması

Bu modelde kullanılan SIKU**CONTROL32**-radyo teknolojisi otomatik bir bağlantı kurma yapısıyla donatılmıştır. Birçok farklı üründe olduğu şekliyle bir kanal seçimi artık gerekli değildir. Uzaktan kumanda modülü ve modeller otomatik olarak bağlanırlar ve mekan içinde sürülen başka SIKU**CONTROL32**-modellerine veya farklı kablosuz radyo teknolojilerine (örneğin W-LAN veya Bluetooth) karşılık parazitsizdirler.

Modeli çalıştırmak için lütfen aşağıdaki süreci takip edin:

1. Modeli çalıştırın. Bunun için aracın alt tarafında bulunan açma ve kapama şalterini "OFF" konumundan "ON" konumuna getirin. Model yanıp söner ve böylece çalışmaya hazır olduğunu gösterir.
2. Uzaktan kumanda modülünü açma düğmesine basarak çalıştırın. Uzaktan kumanda modülündeki kırmızı kontrol lambası yanıp söner. Uzaktan kumanda çalışmaya hazırdır.
3. Şimdi model ve uzaktan kumanda modülü arasındaki bağlantı kurulur. Bu işlem beş (5) saniye kadar sürebilir.
4. Uzaktan kumanda ve model arasındaki bağlantı, modelin önündeki ve arkasındaki far ve ışık ve el vericisindeki kontrol lambası sürekli yandığında kurulmuştur. Model, uzaktan kumanda modülünde kayıtlıdır ve işleme hazırdır. Bu oyun aralığı içinde sadece bu uzaktan kumanda modülüyle çalışır.
5. Oyun amaçlı işletim başlayabilir.

NOT: Uzaktan kumanda modülünün kapatılmasıyla (lütfen uzaktan kumandanın düğmesine basın) modelle olan bağlantı kesilir. Bu esnada model dahili bellekten silinir. Bir sonraki sistem çalıştırma işleminde yukarıda tarif edilen bağlantı kurma şekli adım 1'den başlanarak tekrar edilmelidir.

Uzaktan kumanda modülü

Bu SIKU**CONTROL32**-modelinin çalıştırılması sadece **bu ambalajda** ekli SIKU-radyo-uzaktan kumanda modülüyle mümkündür. Bu modül 2,4 GHz radyo teknolojisiyle çalışıp, elimizdeki güncel bilgilere göre amacına uygun kullanımda sağlık açısından zararlı değildir. Düğmelerin **bu modelde** hangi işe yaradığı sayfa 2'de gösterilir. Uzaktan kumanda modülünün çalıştırılması için gerekli piller ya da tekrar şarj edilebilir piller (2 x AAA tipi) teslimat kapsamına dahil **değildir**. Pil bölümü içindeki pillerin yerleşimine ve konumuna ilişkin işaretleri dikkate alın.

Cihaz kuru mekanlarda kullanılmalı ve kirden – özellikle tozdan ve nemden – korunmalıdır. Temizlik yapılması gerekiyorsa kuru bir bez kullanın. **Uzaktan kumanda modülü içindeki kontaklara kısa devre yaptırmayın.**

Pillere ya da tekrar şarj edilebilir pillere ilişkin açıklamalar

Model ve uzaktan kumanda modülü, AAA tipi pillerle ya da tekrar şarj edilebilir pillerle çalıştırılabilirler. Lütfen pilleri düzenli olarak akıp akmadıklarına ilişkin kontrol edin. Boşalan pilleri modelden ve uzaktan kumanda modülünden çıkarın. Şarj edilemeyen piller şarj edilmemelidirler. Tekrar şarj edilebilir pilleri şarj etmeden önce modelden ve /veya uzaktan kumanda modülünden çıkarın. Tekrar şarj edilebilir pilleri lütfen sadece **yetişkin bir kişi gözetiminde** şarj edin. Pilleri doğru kutuplarıyla yerleştirin. Eşit olmayan pil tipleri veya yeni ve kullanılmış piller birlikte kullanılmamalıdır.

Pillerin veya tekrar şarj edilebilir pillerin kontaklarına kısa devre yaptırılmamalıdır. Kullanılmış pilleri ev çöpüyle atmayın. Lütfen ayrı atma /imha etme yönetmeliklerine riayet edin!

Dikkat! Arızalı piller üreticiye geri gönderilmemeli, yerel atma /imha etme tesislerinde atılmalı /imha edilmelidir.

Güvenlik açıklamaları

- Dikkat! 36 aydan küçük çocuklar için uygun değildir. Yutulabilir derecede küçük parçalar sebebiyle boğulma tehlikesi.
- SIKU-oyuncak modelleri en yeni güvenlik hükümlerine uygun olarak imal edilirler.
- Ambalaj üretici bilgileri ihtiva eder, lütfen saklayınız.
- Renk değişikliği ve teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır.
- Eğer sınırlı bedensel, zihinsel ve motorik yetilere sahip olan veya bilgi ve deneyim eksikliği olan kişiler bu modelle oynayacaksa, lütfen bu kişilerin kendilerinden sorumlu olan bir kişi tarafından bilgilendirilmelerini sağlayın.
- Tekrar şarj edilebilir pillerin kullanılması halinde, kullanılan pil tiplerinin şarj edilmesi için uygun şarj cihazları kullanılmasına dikkat edilmelidir. Arızalı şarj cihazları kullanılmaya devam edilmemelidirler. Lütfen bu şarj cihazlarının Kullanım Talimatlarını dikkate alın.

Oyun için kullanmadan önce lütfen Kullanma Talimatını okuyun ve bunu muhafaza edin.

Made in China

for

Sieper GmbH

Schlittenbacher Str. 60

58511 Lüdenscheid

Almanya

www.siku.de

John Deere lisansıyla imal edilmiştir



Teknik Veriler

Orijinal

| | |
|-------------|----------------------|
| Üretici | John Deere |
| Model | Traktör 8345R |
| Güç | 254 kW / 345 PS |
| Silindir | 6 |
| Motor hacmi | 9000 cm ³ |
| Depo | 681 l |
| Ağırlık | 12,1 t |
| Hız | 42 km/h – 50 km/h |

Model

| | |
|------------------|------------------------------|
| Materyal | Plastik parçalı metal |
| Ebatlar | 182 x 85,5 x 110 mm |
| Agrega | 1 tahrik ve 1 servo-motor |
| Güç kaynağı | |
| Traktör: | 3 x AAA-pil (1,5 V) |
| ya da | 3 x AAA-pil (1,2 V) |
| Güç kaynağı | |
| Uzaktan kumanda: | 2 x AAA-pil (1,5 V) |
| ya da | 2 x AAA-pil (1,2 V) |

| | |
|------------|------------------------------------|
| Aktivasyon | 2,4 GHz radyo uzaktan kumanda |
| Ağırlık | yaklaşık 600 g |
| Hız | Yaklaşık 0,2 m / san (1,5 V pille) |

Burada olası olarak görülebilecek arızaları ve hataları giderebileceğiniz bir liste bulacaksınız:

| | | HAYIR | EVET | |
|------------------------|---|---|---|--------------------------------|
| TAŞIT | 1 | Modeli çalıştırın, şalteri ON konumuna getirin. Aydınlatma elemanları yanıp sönüyor mu? | Adım 2. | Adım 4. |
| | 2 | Piller pil bölmesine doğru olarak ve doğru yönde mi yerleştirilmiş? | Vidayı gevşetin ve pil bölmesini çıkarın. Pilleri doğru yönde yerleştirin. Sonra pil bölmesini komple yerine itin ve vidayla sabitleyin. Adım 1'i tekrar edin. | Adım 3. |
| | 3 | Piller dolu mu? | Vidayı gevşetin ve pil bölmesini çıkarın ve yeni veya dolu pilleri doğru yönde yerleştirin. Sonra pil bölmesini komple yerine itin ve vidayla sabitleyin. Adım 1'i tekrar edin. | Servisle iletişime geçin. |
| UZAKTAN KUMANDA MODÜLÜ | 4 | El vericisini düğme üzerinden açın. Kontrol lambası yanıyor mu? | Adım 5. | Adım 7. |
| | 5 | Piller pil bölmesine doğru olarak ve doğru yönde mi yerleştirilmiş? | Vidayı gevşetin ve pil bölmesi kapağını çıkarın. Pilleri doğru yönde yerleştirin. Sonra pil bölmesi kapağını takın ve vidayla sabitleyin. Adım 4'ü tekrar edin. | Adım 6. |
| | 6 | Piller dolu mu? | Vidayı gevşetin ve pil bölmesi kapağını çıkarın. Yeni veya dolu pili doğru yönde yerleştirin. Sonra pil bölmesi kapağını takın ve vidayla sabitleyin. Adım 4'ü tekrar edin. | Adım 7. |
| | 7 | Modeldeki aydınlatma elemanları ve el vericisindeki kontrol lambası sürekli mi yanıyor? | Servisle iletişime geçin. | El vericisi ve model bağlıdır. |

SSS

Burada bazı hata tanımlarını bulacaksınız:

| HATA | SEBEP | HATANIN GİDERİLMESİ |
|---|--|--|
| El vericisi ve model arasında bağlantı kurulmuyor. | Pil gerilimi fazla düşük Aktarma hatası | El vericisindeki pilleri değiştirin / şarj edin. Modeldeki pilleri değiştirin / şarj edin. El vericisini kapatın ve tekrar açın (yeni bağlantı kurma). Modeli kapatın ve tekrar açın. |
| Modelde fonksiyon bozuklukları görülüyor (direksiyonda titreme, el vericisinde ilgili düğmeye basmadan motor hareket ediyor). | Pil gerilimi fazla düşük Aktarma hatası | El vericisindeki pilleri değiştirin / şarj edin. Modeldeki pilleri değiştirin / şarj edin. El vericisini kapatın ve tekrar açın (yeni bağlantı kurma). Modeli kapatın ve tekrar açın. |

Hjärtliga lyckönskningar

till köpet av denna högvärdiga modell-leksak. Vi ber dig noggrant läsa igenom denna bruksanvisning, innan modellen tas i drift. På följande sidor ger vi alla erforderliga anvisningar och tips för korrekt hantering av denna produkt.

Förvara denna bruksanvisning väl.

Och nu önskar vi dig mycket glädje med din SIKU-produkt.

Sieper GmbH

Viktiga hänvisningar

När fordonet är upppackat bör du kontrollera, om det har fått transportskador. Kontakta din fackhandlare, om det finns anledning till reklamation.

Vi ber dig noggrant läsa igenom denna bruksanvisning, innan produkten används för första gången. Du får viktiga instruktioner för din egen säkerhet och användning och skötsel av denna SIKU**CONTROL32**-produkt. Förvara denna bruksanvisning noggrant för information resp för eventuella garantianspråk. Denna SIKU**CONTROL32**-produkt är konstruerad motsvarande aktuella säkerhetsföreskrifter och tillverkad under ständig kvalitetskontroll. Därigenom inhämtade kunskaper används i vår utveckling. Därför förbehåller vi oss rätten till ändringar vad gäller teknik och design för att alltid kunna erbjuda våra kunder högsta möjliga produktkvalitet. Skulle det ändå finnas anledning till reklamationer, ber vi dig kontakta din fackhandlare.

Säkerhetsinstruktioner

- Denna modell får endast användas för **avsett** ändamål, dvs som leksak i **slutna och torra rum**. All annan användning är förbjuden och kan innebära risker. Tillverkaren kan inte göras ansvarig för skador som orsakas genom felaktig användning. **Skydda modellen mot fukt!**
- Av säkerhetsskäl får fordonet inte användas i närheten av sluttningar, trappor, gator, bananläggningar, vattendrag, värmefläktar, vattenpölar, sandlådor m m.
- Försäkra dig om, att modellen inte börjar användas förrän fordonet och fjärrstyrningsmodulen har kontrollerats och tagits i drift av en **vuxen** person.
- **Batteribyte får endast utföras av vuxna personer.**
- Modellen motsvarar föreskrivna säkerhetsbestämmelser (enligt 88/378/EWG, enligt 2004/108/EG och enligt 2009/48/EG) och har genomgått TÜV-GS kontroll. Felaktiga reparationer och förändringar i konstruktionen (demontering av originaldelar, påbyggnad av o tillåtna delar, förändringar i elektroniken m m) kan orsaka fara för användaren.
- För styrning av modellen används 2,4 GHz radioteknik. Enligt aktuell kunsknad finns vid användning för avsett ändamål inga hälsoskador genom radiostrålning registrerade. **Den enligt lag maximalt tillåtna sändningskapaciteten underskrids tydligt vid denna modell.**
- Fastän det använda radiosystemet är mycket säkert mot störningar, kan en försämrad kvalitet av radiosignalen genom rummets förutsättningar eller andra radiosystem aldrig utslutas till 100 %. En inte optimal radiosignal kan reducera räckvidden.
- Visa barnen hur modellen hanteras på rätt sätt och hänvisa till eventuella faror.
- Kom ihåg, att barnens naturliga lekbehov och temperament kan utlösa oförutsedda situationer, som tillverkaren inte ansvarar för.
- Fastän barnen vid ändamålsenlig användning av modellen i hög grad är skyddade mot risker, bör de hållas under uppsikt vid leken.
- Använd uteslutande torra och dammfria trasor för rengöring och skötsel av modellen och fjärrstyrningsmodulen.
- Kom ihåg, att modellen aldrig får lyftas upp från golvet, så länge hjulen fortfarande roterar.

- Se till, att fingrar, hår och lösa klädesplagg inte kommer i närheten av drivhjulen eller akterkopplingen, när modellen är inkopplad (manöverställaren på "ON").
- För att förhindra att modellen startar av misstag, bör batterierna plockas ut efter leken. För körning av modellen och fjärrstyrningsmodulen får uteslutande batterier resp uppladdningsbara batterier av typ "AAA" användas.
- Om säkerheten för denna modells konstruktion ska kunna garanteras under lång tid, måste modellen regelbundet kontrolleras av en vuxen person.
- Observera, att värk i händer, armar, axlar och nacke eller andra kroppsdelar kan förekomma (t ex spänningar) även vid ändamålsenlig användning av fjärrstyrningsmodulen. Men vid symptom såsom ständigt eller återkommande obehag, smärtor, dunkande, stickande, dövhet, brännande eller stelhet bör dessa varningssignaler inte ignoreras. Sök då omgående läkarvård.
- Denna modell är inte lämplig att användas av personer med begränsade kroppsliga, mentala eller motoriska egenskaper eller brist på kunskaper eller erfarenheter, förrän de har undervisats av en ansvarig person.
HÄNVISNING: Den för denna modell använda 2,4 GHz radiotekniken är inte kompatibel för SIKUControl-modeller, som drivs med fjärrstyrningsmodulen art nr 6708 (artikelnummer: 6718/6719/6720/6721/6722/6723/6724/6725/6726/6727/6728/6729/6761/6762/6763/6764/6765/6766/6768/6769/6770/6771/6772/6773).

Före första starten:

1. Sätt fordonets manöverställare på läge "OFF".
2. **HÄNVISNING: Batterier eller återuppladdningsbara batterier får endast bytas ut av vuxna personer!**
HÄNVISNING: De för körning av modellen erforderliga batterier resp återuppladdningsbara batteripaket (3 x Typ AAA) ingår inte i leveransen. Modellen bör användas i torra rum och skyddas mot smuts, i synnerhet damm och fukt. Rengöring med en torr trasa vid behov. **Kontakter i modellen får inte kortslutas.**
3. Batterihållaren är säkrad med en spårskruv.
4. Lossa spårskruven med en lämplig skruvmejsel och dra försiktigt ut batterihållaren ur modellen.
5. Lägg i batterier eller återuppladdningsbara batterier av typ "AAA" i batterihållaren. Observera markeringarna för rätt placering av batterierna i batterihållaren.
6. Skjut försiktigt in batterihållaren i modellen och skruva fast spårskruven med hjälp av en lämplig skruvmejsel.
HÄNVISNING: Vid användning av återuppladdningsbara batteripaket (typ AAA) reduceras modellens hastighet märkbart pga batteripaketets lägre spänning!

Om återuppladdningsbara batteripaket används, rekommenderar vi batteripaket AAA-NiMH (nickel-metallhydrid). Var vid köp av återuppladdningsbara AAA-batteripaket uppmärksam på denna märkning.

System-start

Den i dessa modeller använda SIKU**CONTROL32**-radiotekniken är utrustad med en automatisk förbindelseanordning. Ett kanalval som hos olika andra produkter är då inte längre nödvändigt. Fjärrstyrningsmodulen och modellerna kopplas ihop automatiskt och är störningsfria gentemot andra SIKU**CONTROL32**-modeller, som kör i rummet och apparater med andra radiostyrningar (t ex W-LAN eller Bluetooth). Idrifttagning av modellen bör ske enligt följande:

1. Koppla in modellen. Flytta då TILL- / FRÅN-brytaren på fordonets undersida från läge "OFF" till läge "ON". Modellen blinkar och visar, att den är klar för drift.
2. Koppla in fjärrstyrningsmodulen genom att trycka på tryckknappen. Den röda kontrollampen på fjärrstyrningsmodulen blinkar. Fjärrstyrningen är klar för drift.
3. Nu etableras förbindelsen mellan modellen och fjärrstyrningsmodulen. Denna procedur kan ta upp till fem (5) sekunder.
4. Förbindelsen mellan fjärrstyrningen och modellen är upprättad, när modellens strålkastare fram och bak samt kontrollampen på fjärrkontrollen lyser med fast sken. Modellen är sparad i fjärrstyrningsmodulen och klar för drift. Under denna leksekvens kan modellen endast manövreras med denna fjärrstyrningsmodul.
5. Leken kan börja.

HÄNVISNING: Om fjärrstyrningsmodulen stängs av (tryck på fjärrkontrollens tryckknapp), bryts förbindelsen till modellen. Därmed raderas modellen ur det interna minnet. Vid nästa systemstart måste den ovan beskrivna förbindelseproceduren upprepas, börja med steg 1.

Fjärrstyrningsmodulen

Körning med denna SIKU**CONTROL32**-modell är uteslutande möjlig med **den i denna förpackning** medföljande SIKU-fjärrstyrningsmodulen. Denna modul arbetar med en 2,4 GHz radioteknik, som enligt aktuella rön inte kan utlösa hälsoskador vid ändamålsenlig användning. Tryckknapparnas beläggning för **denna modell** visas på sidan 2. De för användning av fjärrstyrningsmodulen erforderliga batterier resp återuppladdningsbara batteripaket (2 x Typ AAA) ingår **inte** i leveransen. Observera markeringarna för rätt placering av batterierna i batterifacket.

Apparaten bör användas i torra rum och skyddas mot smuts, i synnerhet damm och fukt. Rengöring med en torr trasa vid behov. **Kontakter i fjärrstyrningsmodulen får inte kortslutas.**

Hänvisning till batterier resp återuppladdningsbara batteripaket

Modellen och fjärrstyrningsmodulen får endast användas med batterier resp återuppladdningsbara batteripaket av typ AAA. Kontrollera regelbundet, att batterier resp batteripaket inte läcker. Ta ur tomma batterier och batteripaket ur modellen och fjärrstyrningsmodulen. Icke uppladdningsbara batterier får inte återuppladdas. Plocka ur återuppladdningsbara batteripaket ur modellen och/ eller fjärrstyrningsmodulen för laddning. Återuppladdningsbara batteripaket får endast **laddas under uppsikt av en vuxen person**. Sätt in batterierna med rätt polaritet. Olika batterityper eller nya och använda batterier får inte användas tillsammans.

Kontakterna på batterier resp återuppladdningsbara batteripaket får inte kortslutas. Förbrukade batterier och batteripaket får inte kastas bland hushållssopor. Följ särskilda föreskrifter för sophantering!

O B S ! Defekta batterier och batteripaket får inte skickas tillbaka till tillverkaren utan måste lämnas till en avfallsstation på orten.

Säkerhetsinstruktioner

- Varning! Inte lämplig för barn under tre år. Risk för kvävning eftersom smådelar kan sväljas.
- SIKU-leksaksmodeller tillverkas enligt senaste säkerhetsbestämmelser.
- Förpackningen innehåller uppgifter om tillverkaren och måste sparas.
- Förbehåll för ändringar i färg och teknik.
- Om denna modell ska användas av personer med begränsade kroppsliga, mentala eller motoriska egenskaper eller brist på kunskaper eller erfarenheter, krävs att en ansvarig person har undervisat den handikappade, innan leken påbörjas.
- Vid användning av återuppladdningsbara batterier måste man försäkra sig om, att batterierna laddas med lämpliga laddningsaggregat. Defekta laddningsaggregat får inte längre användas. Följ användningsinstruktionen för dessa laddningsaggregat.

Läs igenom bruksanvisningen innan leken påbörjas och förvara den.

Tillverkad i Kina
för
Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheid
Tyskland

www.siku.de

Tillverkad med licens från John Deere



Tekniska data

Original

| | |
|-------------|----------------------|
| Tillverkare | John Deere |
| Modell | Traktor 8345R |
| Effekt | 254 kW / 345 PS |
| Cylindrar | 6 |
| Slagvolym | 9000 cm ³ |
| Tank | 681 l |
| Vikt | 12,1 t |
| Hastighet | 42 km/h – 50 km/h |

Modell

| | |
|-------------------|----------------------------------|
| Material | Metall med plastdetaljer |
| Dimensioner | 182 x 85,5 x 110 mm |
| Aggregat | 1 driv- och 1 servomotor |
| Energiförsörjning | |
| Traktor: | 3 x AAA-batterier (1,5 V) |
| resp | 3 x AAA-batteripaket (1,2 V) |
| Energiförsörjning | |
| Fjärrstyrning: | 2 x AAA-batterier (1,5 V) |
| resp | 2 x AAA-batteripaket (1,2 V) |
| Anstyrning | 2,4 GHz radiofjärrstyrning |
| Vikt | ca 600 g |
| Hastighet | ca 0,2 m/sek (med 1,5 V batteri) |

Första hjälpen

Här följer en lista, med vars hjälp eventuella fel kan åtgärdas:

| | | NEJ | JA | |
|---------------------|---|---|---|---|
| FORDON | 1 | Koppla in modellen genom att sätta manöverställaren på ON. Blinkar belysningen? | Steg 2. | Steg 4. |
| | 2 | Ligger batterierna rätt i batterifacket? | Lossa säkerhetsskruven och plocka ut batterifacket. Vänd batterierna rätt. Skjut därefter in batterifacket helt och lås med säkerhetsskruven. Upprepa steg 1. | Steg 3. |
| | 3 | Är batterierna fulladdade? | Lossa säkerhetsskruven och plocka ut batterifacket, lägg i nya eller laddade batterier med rätt polaritet. Skjut därefter in batterifacket helt och lås med säkerhetsskruven. Upprepa steg 1. | Kontakta serviceavdelningen. |
| FJÄRRSTYRNINGSMODUL | 4 | Koppla in handsändaren med tryckknappen. Lyser kontrollampan? | Steg 5. | Steg 7. |
| | 5 | Ligger batterierna rätt i batterifacket? | Lossa säkerhetsskruven och ta bort locket från batterifacket. Vänd batterierna rätt. Sätt därefter tillbaka locket på batterifacket och lås med säkerhetsskruven. Upprepa steg 4. | Steg 6. |
| | 6 | Är batterierna fulladdade? | Lossa säkerhetsskruven och ta bort locket från batterifacket. Lägg i nya eller laddade batterier med rätt polaritet. Sätt därefter tillbaka locket på batterifacket och lås med säkerhetsskruven. Upprepa steg 4. | Steg 7. |
| | 7 | Lyser belysningen på modellen och kontrollampan på handsändaren med fast sken? | Kontakta serviceavdelningen. | Handsändaren och modellen är hopkopplade. |

FAQ

Här följer några felbeskrivningar:

| FEL | ORSAK | FELÅTGÄRDER |
|---|---|--|
| Det blir ingen förbindelse mellan handsändaren och modellen. | Spänningen i batteriet / batteripaketet är för låg. Överföringsfel | Byte / laddning av batterier / batteripaket i handsändaren. Laddning av batterier / batteripaket i modellen. Stäng av och återinkoppla handsändaren (etablera ny förbindelse). Stäng av och återinkoppla modellen. |
| Funktionsstörningar i modellen (ryckig styrning, motorn rör sig utan att motsvarande tryckknappar på handsändaren har tryckts). | Spänningen i batteriet / batteripaketet är för låg. Överföringsfel | Byte / laddning av batterier / batteripaket i handsändaren. Byte / laddning av batterier / batteripaket i modellen. Stäng av och återinkoppla handsändaren (etablera ny förbindelse). Stäng av och återinkoppla modellen. |

Onnea,

olet ostanut laadukkaan mallin. Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät mallia. Seuraavilla sivuilla neuvotaan tuotteen oikea käyttö.

Säilytä ohjeet.

Paljon iloa SIKU-tuotteesta.

Sieper GmbH

Tärkeitä ohjeita

Tarkasta mahdolliset kuljetusvauriot, kun olet poistanut mallin pakkauksesta. Jos sinulla on jotain huomautettavaa, käänny tuotteen myyjän puoleen.

Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät tuotetta ensimmäisen kerran. Saat tärkeitä turvallisuusohjeita sekä tämän SIKU-CONTROL32-tuotteen käyttö- ja huolto-ohjeita. Säilytä ohje vastaisen varalle. Tarvitset sitä myös mahdollisissa takuutapauksissa. Tämä SIKUCONTROL32-tuote perustuu uusimpiin turvallisuusmääräyksiin, ja tuotteiden laatua valvotaan jatkuvasti. Otamme saamamme kokemukset huomioon tuotekehityksessä. Tästä syystä varaamme oikeuden muuttaa tekniikkaa ja muotoilua, jotta voisimme tarjota asiakkaillemme aina optimaalisen laatutuotteen. Jos sinulla on kuitenkin huomautettavaa, käänny tuotteen myyjän puoleen.

Turvallisuusohjeet

- Tätä mallia saa käyttää vain **määräysten mukaisesti**, t.s. leikkikaluna **katetuissa ja kuivissa tiloissa**. Kaikki muu käyttö on luvaton ja voi johtaa vaaroihin. Valmistajaa ei voida saattaa vastuuseen vaurioista, joiden syynä on määräysten vastainen käyttö.

Suojaa malli kosteudelta!

- Ajoneuvoa ei saa turvallisuussyistä käyttää lähellä rinteitä, portaita, katuja, raiteita, vesistöjä, kuumailmapuhaltimia, lammiikoita, hiekkalaatikoita jne.
- Varmista, että leikkiminen mallilla aloitetaan vasta, kun **aikuisen** henkilö on tarkastanut mallin ja radio-ohjauslaitteen ja ottanut ne käyttöön.
- **Vain aikuiset saavat vaihtaa paristot.**
- Malli täyttää turvallisuusvaatimukset (88/378/ETY, 2004/108/EY ja 2009/48/EY) ja TÜV-GS on testannut sen. Asiattomat korjaukset ja muutokset (alkuperäisten osien irrottaminen, luvattomien osien asentaminen, elektroniikan muutokset jne.) voivat vaarantaa käyttäjän turvallisuuden.
- Mallin ohjaamiseen käytetään 2,4 GHz taajuudella toimivaa radiotekniikkaa. Kun tuotetta käytetään määräysten mukaisesti, nykytietämyksen mukaan radiotaajuinen säteily ei vaaranna terveyttä. **Tämä malli alittaa selvästi lain salliman suurimman lähetystehon.**
- Vaikka radiojärjestelmä sietää häiriöitä erittäin hyvin, tilasta ja muista radiojärjestelmistä aiheutuvaa radiosignaalin laadun heikkenemistä ei voida sulkea 100 % pois. Radiosignaalin häiriöt voivat lyhentää kantamaa.
- Opeta lapsille mallin oikea käyttö ja kerro mahdollisista vaaroista.
- Pidä mielessä, että lasten luonnollinen leikkimisen tarve ja temperamentti voivat johtaa odottamattomiin tilanteisiin, joista valmistaja ei vastaa.

- Vaikka lasten vaarantuminen on suljettu pitkälti pois, kun mallia käytetään määräysten mukaisesti, mutta valvo silti leikkimistä.
 - Puhdista malli ja radio-ohjauslaite vain kuivalla ja pölyämättömällä puhdistuskankaalla.
 - Huomaa, että mallia ei saa nostaa ilmaan niin kauan kuin pyörät pyörivät.
 - Älä vie sormia, hiuksia tai löysiä vaatteita lähelle vetopyöriä tai vetokytkeitä, kun virta on kytketty (virtakytkin asennossa "ON").
 - Paristot on poistettava leikkimisen jälkeen, jotta malli ei käynnistyisi vahingossa. Mallissa ja radio-ohjauslaitteessa saadaan käyttää vain AAA-kokoisia paristoja tai ladattavia akkuparistoja.
 - Aikuisen henkilön on tarkastettava näkyvät vauriot säännöllisesti, jotta mallin rakenteellinen turvallisuus säilyisi pitkään.
 - Käsien, käsivarsien, hartioiden ja niskan seudun tai muiden ruumiinosien kivut (esim. jännitykset) ovat mahdollisia myös, kun radio-ohjauslaitetta käytetään määräysten mukaisesti. Jos jatkuvaa tai toistuvaa huonovointisuutta, kipuja, kihelmöintiä, tunnottomuutta, poltettava, jäykkyyttä tai muita vastaavia oireita ilmenee, älä jätä niitä huomioimatta: Hakeudu pikaisesti lääkäriin!
 - Tämä malli ei sovellu henkilöille, joilla on fyysisiä, henkisiä tai motorisia vajavuuksia, tiedon tai kokemuksia puutteita. Tällaiset henkilöt saavat kuitenkin käyttää mallia heitä vastaavan henkilön opastamana.
- HUOMAA:** Tämän malliin ohjaamiseen käytettävä 2,4 GHz radiotekniikka ei ole yhteensopiva SIKUControl-mallien kanssa, joita ohjataan laitteella 6708 (tuotenumerot: 6718/6719/6720/6721/6722/6723/6724/6725/6726/6727/6728/6729/6761/6762/6763/6764/6765/6766/6768/6769/6770/6771/6772/6773).

Ennen ensimmäistä käyttökertaa:

1. Aseta virtakytkin asentoon "OFF".
 2. **OHJE: Vain aikuiset saavat vaihtaa paristoja tai ladattavia akkuparistoja!**
OHJE: Mallin käyttämiseen tarvittavat paristot tai ladattavat akkuparistot (3 x koko AAA) eivät sisälly toimitukseen. Käytä mallia kuivissa tiloissa ja suojaa likaantumiselta – erityisesti pölyltä ja kosteudelta. Puhdista tarvittaessa kuivalla kankaalla. **Mallin liittimiä ei saa oikosulkea.**
 3. Paristonpidin on varmistettu uraruuvilla.
 4. Avaa uraruuvi sopivalla ruuvitaltalla ja vedä paristonpidin varovasti ulos mallista.
 5. Aseta paristot tai ladattavat akkuparistot (koko AAA) paristonpitimeen. Huomioi paristonpitimen merkinnät.
 6. Työnnä paristonpidin varovasti takaisin malliin ja kiristä uraruuvi sopivalla ruuvitaltalla.
- OHJE: Käytettäessä ladattavia akku-paristoja (AAA) mallin nopeus alenee selvästi, koska akkuparistojen jännite on pienempi!**

Jos käytät ladattavia akkuparistoja, suosittelemme AAA-kokoisia NiMH-akkuparistoja (nikkeli-metallihydridi). Ota tämä huomioon, kun ostat ladattavia akkuparistoja.

Järjestelmän käynnistäminen

Näissä malleissa käytettävässä SIKUCONTROL32-radiotekniikassa on automaattinen yhteyden muodostus. Muiden tuotteiden kannanvalintaa ei enää tarvita. Radio-ohjain ja mallit yhdistyvät automaattisesti eivätkä häiritse muita SIKUCONTROL32-malleja, jotka liikkuvat samassa tilassa, eikä muita radiotekniikoita (esim. WLAN tai Bluetooth).

Mallin käyttöönotto:

1. Kytke virta malliin. Siirrä pohjan virtakytkin asennosta "OFF" asentoon "ON". Valot vilkkuvat, kun malli se on toimintavalmis.
2. Kytke virta lähettimeen painamalla painiketta. Lähettimen punainen merkkivalo vilkkuu. Kauko-ohjauslaite on toimintavalmis.
3. Mallin ja lähettimen välinen yhteys muodostetaan. Tämä voi kestää noin viisi (5) sekuntia.
4. Lähettimen ja mallin välinen yhteys toimii, kun mallin ajovalot ja lähettimen merkkivalo palavat jatkuvasti. Malli on tallennettu kauko-ohjauslaitteeseen ja toimintavalmis. Mallia voidaan ohjata tämän leikin aikana vain tällä kauko-ohjauslaitteella.
5. Ajaminen voi alkaa.

OHJE: Yhteys malliin katkeaa, kun radio-ohjaimen virta katkaistaan (paina radio-ohjauslaitteen virtakytkintä). Malli poistetaan silloin silloin sisäisestä muistista. Kun järjestelmän käynnistään seuraavan kerran, yhteys on muodostettava edelle neuvotun mukaisesti alkaen vaiheesta 1.

Radio-ohjain

Tätä SIKUCONTROL32-mallia voidaan käyttää vain **pakkauksen sisältyvällä** SIKU-radio-ohjauslaitteella. Laite toimii 2,4 GHz radiotaajuudella, josta ei nykytietämyksen aiheudu terveyshaittoja, kun sitä käytetään määräysten mukaisesti. **Mallin** painikkeet esitellään sivulla 2. Radio-ohjaimen käyttämiseen tarvittavat paristot tai ladattavat akkuparistot (2 x koko AAA) **eivät** sisälly toimitukseen. Huomioi paristonpitimen merkinnät.

Käytä mallia kuivissa tiloissa ja suojaa likaantumiselta – erityisesti pölyltä ja – kosteudelta. Puhdista tarvittaessa kuivalla kankaalla. **Mallin liittimiä ei saa oikosulkea.**

Paristot tai ladattavat akkuparistot

Mallissa ja radio-ohjaimessa saadaan käyttää vain paristoja tai ladattavia akkuparistoja koko AAA. Tarkasta säännöllisesti, ovatko paristot tai akkuparistot vuotaneet. Poista purkautuneet paristot ja akkuparistot mallista ja radio-ohjaimesta. Tavallisia paristoja ei saa ladata. Poista ladattavat akkuparistot mallista tai radio-ohjaimesta ennen lataamista. Lataa akkuparistot vain **ai-kuisen valvonnassa**. Huomioi paristojen/ akkuparistojen oikea napaisuus. Älä yhdistä erilaisia paristotyyppisiä tai uusia ja käytettyjä paristoja.

Akkujen tai akkuparistojen napoja ei saa oikosulkea. Älä hävitä käytettyjä paristoja ja akkuparistoja sekajätteen mukana. Noudata erityisiä hävittämismääräyksiä!

Huomio! Viallisia paristoja ja akkuparistoja ei saa palauttaa valmistajalle, vaan ne on toimitettava paikalliseen paristojen ja pienakkujen keräilypisteeseen.

Turvallisuusohjeet

- Varoitus! Ei sovellu alle 36 kuukauden ikäisille lapsille. Tukehtumisriski, koska lapsi voi niellä tai vetää henkeen pienet osat.
- SIKU-mallit valmistetaan uusimpien turvallisuusmääräysten mukaisesti.
- Säilytä pakkaus, joka sisältää valmistajan tiedot.
- Varaamme oikeuden muuttaa värejä ja tekniikkaa.
- Mikäli henkilöt, joilla on fyysisiä, henkisiä tai motorisia vaje- vaisuuksia tai tietojen ja kokemuksen puutteita, leikkivät tällä mallilla, heistä vastaavan henkilön on ensin annettava tarvittava opastus.
- Jos käytetään uudelleenladattavia akkuja, on varmistettava, että latauksessa käytetään akkutyypille soveltuvaa latauslaitetta. Vaurioituneita latauslaitteita ei saa käyttää. Noudata latauslaitteen käyttöoppaan ohjeita.

Lue käyttöohjeet ennen leikkimistä ja säilytystä ne.

Made in China
valmistuttaja
Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenschheid
Germany

www.siku.de

Valmistettu John Deeren lisenssillä



Tekniset tiedot

Alkuperäinen

| | |
|--------------|----------------------|
| Valmistaja | John Deere |
| Malli | traktori 8345R |
| Teho | 254 kW / 345 hv |
| Sylintereitä | 6 |
| Iskutilavuus | 9000 cm ³ |
| Säiliö | 681 l |
| Paino | 12,1 t |
| Nopeus | 42 km/h – 50 km/h |

Malli

| | |
|-----------------|---|
| Materiaali | metalli, muoviosia |
| Mitat | 182 x 85,5 x 110 mm |
| Moottorit | 1 ajo- ja 1 servomoottori |
| Energian syöttö | |
| Traktori: | 3 x AAA-paristo (1,5 V) tai 3 x AAA-akkuparisto (1,2 V) |
| Energian syöttö | |
| Radio-ohjain: | 2 x AAA-paristo (1,5 V) tai 2 x AAA-akkuparisto (1,2 V) |
| Radio-ohjaus | 2,4 GHz |
| Paino | n. 600 g |
| Nopeus | n. 0,2 m/s (1,5 V paristo) |

Ensiapu

Tässä neuvotaan, kuinka mahdollisia vikoja voidaan korjata:

| | | EI | KYLLÄ | |
|--------------|---|---|--|---|
| AJONEUVO | 1 | Kytke virta, kytkin asentoon ON. Vilkkuvatko valot? | Vaihe 2. | Vaihe 4. |
| | 2 | Ovatko paristot oikein päin akkulokerossa? | Avaa kiinnitysruuvit ja poista paristokotelo. Aseta paristot oikein päin. Työnnä lokero täysin paikalleen ja varmista ruuvilla. Toista vaihe 1. | Vaihe 3. |
| | 3 | Ovatko paristot täynnä? | Avaa ruuvi, vedä paristokotelo ulos ja aseta uudet tai täyden paristot oikein päin koteloon. Työnnä lokero täysin paikalleen ja varmista ruuvilla. Toista vaihe 1. | Ota yhteys huoltoon. |
| RADIO-OHJAIN | 4 | Kytke lähettimen virta painikkeella. Palaako merkkivalo? | Vaihe 5. | Vaihe 7. |
| | 5 | Ovatko paristot oikein päin akkulokerossa? | Avaa kiinnitysruuvi ja poista paristokotelon kansi. Aseta paristot oikein päin. Aseta kansi takaisin paikalleen ja kiinnitä ruuvilla. Toista vaihe 4. | Vaihe 6. |
| | 6 | Ovatko paristot täynnä? | Avaa kiinnitysruuvi ja poista paristokotelon kansi. Aseta uudet tai täydet paristot oikein päin. Aseta kansi takaisin paikalleen ja kiinnitä ruuvilla. Toista vaihe 4. | Vaihe 7. |
| | 7 | Palavatko mallin valot ja lähettimen merkkivalo jatkuvasti? | Ota yhteys huoltoon. | Lähetin ja malli ovat yhteydessä toisiinsa. |

UKK

Joitakin vian kuvauksia:

| VIKA | SYY | VIAN KORJAAMINEN |
|--|--|--|
| Lähettimen ja mallin välille ei muodostu yhteyttä. | Pariston / akun jännite liian pieni. Lähetysvirhe | Vaihda / lataa lähettimen paristot / akkuparistot. Vaihda / lataa mallin paristot / akkuparistot. Katkaise ja kytke lähettimen virta (uusi yhteys luodaan). Katkaise ja kytke mallin virta. |
| Mallissa on toimintahäiriöitä (ohjaus nykii, moottori käy, vaikka lähettimen vastaavaa painiketta ei paineta). | Pariston / akun jännite liian pieni. Lähetysvirhe | Vaihda / lataa lähettimen paristot / akkuparistot. Vaihda / lataa mallin paristot / akkuparistot. Katkaise ja kytke lähettimen virta (uusi yhteys luodaan). Katkaise ja kytke mallin virta. |

Os nossos parabéns!

Por ter adquirido esta miniatura, um brinquedo de alta qualidade. Leia por favor as presentes instruções antes de usar a miniatura pela primeira vez. Nas seguintes páginas encontrará as informações necessárias e dicas para poder usar o produto correctamente.

Guarde as instruções em bom estado.

Desejamos-lhe muito prazer com o seu produto SIKU!

Sieper GmbH

Avisos importantes

Por favor verifique ao desembalar o veículo se este apresenta danos de transporte. Se encontrar algo a reclamar, dirija-se por favor ao estabelecimento onde adquiriu o produto.

Por favor leia estas instruções com atenção antes de usar o produto pela primeira vez. As instruções contêm informações importantes para a sua segurança e acerca do uso e a manutenção deste produto SIKU**CONTROL32**. Para posterior consulta ou eventuais reclamações ao abrigo da garantia deverá guardar as instruções com cuidado. Este produto SIKU**CONTROL32** foi fabricado de acordo com as mais recentes normas de segurança e sob um permanente controlo da qualidade. As experiências que daí ganhamos são aproveitadas para o desenvolvimento. Por esta razão reservamos o direito de poder proceder a alterações técnicas e de desenho, para poder oferecer aos nossos clientes sempre uma qualidade de produto óptima. Se apesar de tudo alguma vez tiver motivos para uma reclamação, dirija-se por favor ao estabelecimento comercial onde adquiriu o produto.

Avisos de segurança

- Esta miniatura apenas deve ser usada para a finalidade **para a qual foi concebida**, ou seja, como brinquedo em **quartos fechados e secos dentro da casa**. Qualquer utilização diferente não é permitida e poderá implicar perigos. O fabricante não poderá ser responsabilizado por danos que resultam de uma utilização diferente da prevista.

Proteger a miniatura da humidade!

- Por motivos de segurança, o veículo não deve ser usado na proximidade de pendentes, escadas, ruas, pistas, termoventiladores, lagos, rios ou outros meios aquáticos, em charcos de água, na praia etc.
- Assegure que o produto só é usado depois de uma pessoa **adulta** ter inspecionado e preparado a miniatura e o módulo de rádio-controlo.
- **As pilhas só devem ser trocadas por pessoas adultas.**
- A miniatura cumpre os requisitos estipulados nas normas de segurança de aplicação obrigatória (88/378/CEE, 2004/108/CE e 2009/48/CE) e passou o ensaio TÜV-GS. Reparações indevidamente efectuadas ou alterações construtivas (desmontagem de peças genuínas, montagem de peças não aprovadas, alterações do sistema eléctrico etc.) podem implicar perigos para os utilizadores.
- O controlo da miniatura é efectuado por radiofrequência a 2,4 GHz. Em caso de uma utilização conforme os fins previstos não são de esperar, de acordo com os conhecimentos actuais da ciência, problemas de saúde por causa da radiofrequência. **A potência de transmissão desta miniatura é inferior à potência máxima permitida por lei.**
- Embora o sistema de rádio seja bastante robusto não é possível excluir a 100 % eventuais limitações de qualidade por causa de características locais ou a operação de outros sistemas de radiofrequência. Um sinal de radiofrequência não óptimo pode levar a uma redução do alcance.
- Instrua as crianças sobre o uso correcto da miniatura e alerte-as para eventuais perigos.
- Tenha presente que por causa da necessidade natural de brincar e o temperamento das crianças podem surgir situações imprevisíveis para as quais o fabricante não pode assumir a responsabilidade.

- Embora o perigo para as crianças esteja praticamente excluído se a miniatura for usada conforme previsto, deveria observar sempre como brincam.
- Para a limpeza e a conservação da miniatura deve utilizar somente panos de limpeza secos e livres de pó.
- Por favor tenha presente que nunca deve levantar a miniatura do chão se as rodas ainda estiverem a rodar.
- Quando a miniatura estiver ligada (interruptor Lig/Deslig em "ON") não aproximar os dedos, cabelos e roupa folgada às rodas motrizes ou ao ponto de acoplamento traseiro.
- Para impedir uma operação não prevista da miniatura deve remover as pilhas depois de acabar de brincar. Para a operação da miniatura e do módulo de rádio-controlo devem ser usadas exclusivamente pilhas ou pilhas recarregáveis do tipo "AAA".
- No sentido de assegurar a longo prazo o nível de segurança construtivo desta miniatura, uma pessoa adulta deveria inspeccioná-la com regularidade quanto à existência de danos visíveis.
- Por favor tenha presente que mesmo em caso de uma utilização conforme previsto do módulo de rádio-controlo poderão ser sentidas dores das mãos, dos braços, das costas, do pescoço ou de outras partes do corpo (p. ex., tensões musculares). No entanto, se permanecerem ou houver recorrência de sintomas como mau estar, dores, pulsar, formigueiro, perda de sensibilidade, ardor ou rigidez não ignore estes sinais de alerta: Consulte de imediato um médico!
- Esta miniatura não é indicada para ser usada por pessoas com limitações físicas, psíquicas ou motoras ou com falta de conhecimento ou de experiência, salvo estas pessoas tenham recebido, pela pessoa responsável por elas, uma instrução adequada.
AVISO: Esta miniatura trabalha com um sistema de transmissão por radiofrequência a 2,4 GHz e não é compatível com os modelos SIKUControl que trabalham com o módulo de rádio-controlo ref. nr. 6708 (ref. nr.: 6718/6719/6720/6721/6722/6723/6724/6725/6726/6727/6728/6729/6761/6762/6763/6764/6765/6766/6768/6769/6770/6771/6772/6773).

Antes do primeiro uso:

1. Colocar o interruptor Lig/Deslig do veículo na posição "OFF".
2. **AVISO: As pilhas ou pilhas recarregáveis só devem ser trocadas por pessoas adultas!**
AVISO: As pilhas ou pilhas recarregáveis necessárias para o funcionamento da miniatura (3 x tipo AAA) não estão incluídas. A miniatura deveria ser usada em locais secos e protegida de sujidade -e, sobretudo, poeira e humidade. Se for necessário, limpar com um pano seco. **Os contactos eléctricos da miniatura não devem ser ligados em curto-circuito.**
3. O porta-pilhas está segurado com um parafuso de fenda.
4. Soltar o parafuso de fenda usando uma chave de parafuso adequada e puxar o porta-pilhas com cuidado para fora da miniatura.
5. Inserir pilhas ou pilhas recarregáveis do tipo "AAA" no porta-pilhas. Observar a marcação acerca da disposição e do posicionamento das pilhas no porta-pilhas.
6. Voltar a inserir o porta-pilhas com cuidado na miniatura e apertar o parafuso de fenda usando uma chave de parafuso adequada.
AVISO: Em caso de utilização de pilhas recarregáveis (tipo AAA), a velocidade da miniatura diminui de forma considerável por causa da tensão eléctrica inferior das pilhas recarregáveis!

Se pretender usar pilhas recarregáveis, recomendamos a utilização de pilhas recarregáveis AAA-NiMH (níquel-metal-hidreto). Por favor preste atenção a esta identificação no momento de comprar as pilhas recarregáveis.

Pôr o sistema a funcionar

A técnica de radiofrequência SIKU**CONTROL32** usada nesta miniatura dispõe de uma função de estabelecimento automático da ligação. A selecção do canal, que é habitual em muitos outros produtos, deixa de ser necessária. O módulo de rádio-controlo e as miniaturas estabelecem a ligação automaticamente e sem interferir no funcionamento de outras miniaturas SIKU**CONTROL32** que circulam no mesmo espaço físico ou de outros aparelhos de radiofrequência (p. ex. WLAN ou Bluetooth).

Para pôr a miniatura em funcionamento siga por favor este procedimento:

1. Ligue a miniatura. Para isso, desloque o interruptor de ligar/desligar, situado na parte de baixo do veículo, da posição "OFF" para a posição "ON". A miniatura pisca para indicar sua prontidão para operação.
2. Ligue o módulo de rádio-controlo premindo o respectivo botão de pressão. A luz de aviso vermelha no módulo de rádio-controlo pisca. O módulo de rádio-controlo está pronto para uso.
3. A seguir é estabelecida a comunicação entre a miniatura e o módulo de rádio-controlo. Este processo pode demorar até cinco (5) segundos.
4. A ligação entre o módulo de rádio-controlo e a miniatura está estabelecida quando as luzes de circulação dianteira e traseira da miniatura acendem e a luz de aviso no módulo de rádio-controlo ficar acesa com luz permanente. A miniatura ficou memorizada no módulo de rádio-controlo e está pronta para circular. Durante esta sessão só pode ser controlada por este mesmo módulo de rádio-controlo.
5. A sessão de brincar pode começar.

INFORMAÇÃO: A comunicação com a miniatura é terminada desligando o módulo de rádio-controlo (actuação no respectivo botão de pressão no módulo de rádio-controlo). A miniatura é apagada na memória interna do módulo. Para a seguinte sessão com o sistema, o estabelecimento da ligação, começando com o passo nr. 1 acima, deve ser executado novamente.

O módulo de rádio-controlo

Esta miniatura SIKU**CONTROL32** só pode ser controlada com o módulo de rádio-controlo SIKU **juntamente** fornecido. A miniatura trabalha com tecnologia de radiofrequência a 2,4 GHz que, de acordo com os mais recentes conhecimentos, não causa danos à saúde se for correctamente usada. A ocupação das teclas para **esta miniatura** é descrita na página 2. As pilhas ou pilhas recarregáveis necessárias para o funcionamento da miniatura (2 x tipo AAA) **não** estão incluídas. Observar a marcação acerca da disposição e do posicionamento das pilhas no compartimento das pilhas.

O aparelho deveria ser usado em locais secos e protegido de sujidade -e, sobretudo, poeira e humidade. Se for necessário, limpar com um pano seco. **Os contactos eléctricos do módulo de rádio-controlo não devem ser ligados em curto-circuito.**

Aviso acerca das pilhas / pilhas recarregáveis

A miniatura e o módulo de rádio-controlo só devem ser usados com pilhas ou pilhas recarregáveis do tipo AAA. Por favor verifique regularmente a não existência de saída de líquido das pilhas. Pilhas e pilhas recarregáveis gastas ou descarregadas, respectivamente, devem ser removidas da miniatura e do módulo de rádio-controlo. Não tentar recarregar pilhas de uso único, não recarregáveis. Antes de recarregar as pilhas recarregáveis, removê-las da miniatura e/ou do módulo de rádio-controlo. Carregar as pilhas recarregáveis por favor somente **sob supervisão de uma pessoa adulta**. Colocar as pilhas prestando atenção à polaridade correcta. Não usar diferentes tipos de pilha ao mesmo tempo ou misturar pilhas novas com velhas.

Os contactos das pilhas ou pilhas recarregáveis não devem ser ligados em curto-circuito. Pilhas e pilhas recarregáveis gastas não devem ser deixadas no lixo doméstico. Por favor respeite os regulamentos de eliminação aplicáveis!

Atenção! Pilhas ou pilhas recarregáveis defeituosas não devem ser remetidas ao fabricante mas sim levadas a um ponto de recolha operado por uma entidade habilitada para a gestão de resíduos.

Avisos de segurança

- Atenção! Não apto para crianças com menos de 36 meses de idade. Existe perigo de asfixia na sequência de uma ingestão acidental de peças pequenas.
- As miniaturas SIKU são fabricadas em observância das mais recentes normas em matéria de segurança.
- A embalagem contém informações do fabricante. Por esta razão, por favor guardá-la.
- Reservado o direito a alterações técnicas e de cor.
- Se pessoas com limitações físicas, psíquicas ou motoras ou com falta de conhecimento ou de experiência desejam brincar com o modelo deve assegurar que recebam, antes de começar a brincar, uma instrução adequada por parte da pessoa responsável por elas.
- Em caso da utilização de pilhas recarregáveis é necessário assegurar que sejam usados carregadores compatíveis com os respectivos tipos de pilha. Carregadores defeituosos não devem continuar a ser usados. Por favor consulte as instruções de uso destes carregadores.

Ler e guardar as instruções de uso antes de começar a brincar.

Made in China
for
Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheid
Alemanha

www.siku.de

Produzido sob licença concedida pela John Deere

Dados técnicos

Original

| | |
|------------|----------------------|
| Fabricante | John Deere |
| Modelo | Tractor 8345R |
| Potência | 254 kW / 345 CV |
| Cilindros | 6 |
| Cilindrada | 9000 cm ³ |
| Depósito | 681 l |
| Peso | 12,1 t |
| Velocidade | 42 km/h – 50 km/h |

Miniatura

| | |
|--|---|
| Material | Metal com peças plásticas |
| Dimensões | 182 x 85,5 x 110 mm |
| Agregados | 1 motor e 1 servomotor |
| Alimentação de energia Tractor: | 3 x pilha AAA (1,5 V) ou 3 x pilha recarregável AAA (1,2 V) |
| Alimentação de energia rádio-controlo: | 2 x pilha AAA (1,5 V) ou 2 x pilha recarregável AAA (1,2 V) |
| Transmissão | Radiofrequência a 2,4 GHz |
| Peso | Aprox. 600 g |
| Velocidade | aprox. 0,2 m/s (com pilha 1,5 V) |



Ajuda

Aqui encontra uma listagem que lhe permite corrigir eventuais falhas de funcionamento:

| | | NÃO | SIM | |
|--------------------------|---|--|---|---|
| VEÍCULO | 1 | Ligar a miniatura. Colocar o interruptor na posição ON. As luzes piscam? | Passo 2. | Passo 4. |
| | 2 | Pilhas correctamente inseridas e com polarização correcta no compartimento das pilhas? | Soltar o parafuso de retenção e remover o compartimento das pilhas. Inserir as pilhas correctamente. A seguir, voltar a inserir o compartimento das pilhas totalmente e fechar com o parafuso de retenção. Repetir passo 1. | Passo 3. |
| | 3 | As pilhas estão carregadas? | Soltar o parafuso de retenção e remover o compartimento das pilhas. Inserir pilhas novas ou carregadas em posição correcta. A seguir, voltar a inserir o compartimento das pilhas totalmente e fechar com o parafuso de retenção. Repetir passo 1. | Contactar a assistência técnica. |
| MÓDULO DE RÁDIO-CONTROLO | 4 | Ligar o módulo de rádio-controlo através do botão. A luz de aviso acende? | Passo 5. | Passo 7. |
| | 5 | Pilhas correctamente inseridas e com polarização correcta no compartimento das pilhas? | Soltar o parafuso de retenção e remover a tampa do compartimento das pilhas. Inserir as pilhas correctamente. A seguir, voltar a colocar a tampa do compartimento das pilhas e fechar com o parafuso de retenção. Repetir passo 4. | Passo 6. |
| | 6 | As pilhas estão carregadas? | Soltar o parafuso de retenção e remover a tampa do compartimento das pilhas. Inserir pilhas novas ou carregadas em posição correcta. A seguir, voltar a colocar a tampa do compartimento das pilhas e fechar com o parafuso de retenção. Repetir passo 4. | Passo 7. |
| | 7 | As luzes da miniatura e a luz de aviso do módulo de rádio-controlo estão acesas de forma permanente? | Contactar a assistência técnica. | O módulo de rádio-controlo e a miniatura comunicam via radiofrequência. |

Perguntas frequentes

Aqui encontra algumas descrições de falhas:

| FALHA | POSSÍVEL CAUSA | MEDIDAS DE CORRECÇÃO |
|--|--|--|
| A comunicação entre o módulo de rádio-controlo e a miniatura não é estabelecida. | Tensão da pilha / pilha recarregável demasiado baixa. Erro de transmissão | Trocar / carregar as pilhas / pilhas recarregáveis do módulo de rádio-controlo. Trocar / carregar as pilhas / pilhas recarregáveis da miniatura. Desligar e voltar a ligar o módulo de rádio-controlo (estabelecer novamente a comunicação). Desligar e voltar a ligar a miniatura. |
| Ocorrência de falhas de funcionamento na miniatura (tremor da direcção, motor em função sem actuar no respectivo botão no módulo de rádio-controlo). | Tensão da pilha / pilha recarregável demasiado baixa. Erro de transmissão | Trocar / carregar as pilhas / pilhas recarregáveis do módulo de rádio-controlo. Trocar / carregar as pilhas / pilhas recarregáveis da miniatura. Desligar e voltar a ligar o módulo de rádio-controlo (estabelecer novamente a comunicação). Desligar e voltar a ligar a miniatura. |

Συγχαρητήρια,

για την αγορά αυτού του υψηλής ποιότητας παιχνιδιού μοντέλου. Σας παρακαλούμε να διαβάσετε πριν από την έναρξη λειτουργίας του μοντέλου με μεγάλη σχολαστικότητα το εγχειρίδιο, το οποίο κρατάτε στα χέρια σας. Στις παρακάτω σελίδες θα σας δώσουμε τις απαραίτητες οδηγίες και συμβουλές, για την ορθή χρήση του προϊόντος.

Φυλάξτε σε ασφαλές μέρος αυτό το εγχειρίδιο.

Και τώρα σας ευχόμαστε καλή διασκέδαση με το προϊόν της SIKU.

Sieper GmbH

Σημαντικές οδηγίες

Παρακαλώ ελέγξτε, αφού βγάλετε το όχημα από τη συσκευασία, εάν υπάρχουν ζημιές μεταφοράς. Σε περίπτωση, που έχετε να παρατηρήσετε κάτι απευθυνθείτε παρακαλώ στον εξειδικευμένο έμπορο, που σας εξυπηρετεί. Παρακαλώ να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο πριν από την πρώτη χρήση με μεγάλη προσοχή. Θα αποκομίσετε σημαντικές υποδείξεις σχετικά με την ασφάλειά σας, καθώς και για το χειρισμό και τη συντήρηση αυτού του προϊόντος SIKUCONTROL32. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο με επιμέλεια για πληροφόρηση σας ή και για ενδεχόμενες απαιτήσεις εγγύησης σχετικά με την ύπαρξη πραγματικών ελαττωμάτων. Αυτό το προϊόν SIKUCONTROL32 εκπονήθηκε σύμφωνα με τα τελευταία επιτεύγματα των προδιαγραφών ασφαλείας και κατασκευάστηκε υπό αυστηρή επιτήρηση ποιότητας. Όλες οι γνώσεις, που προκύπτουν από το παραπάνω ενσωματώνονται στην παραγωγή μας. Για το λόγο αυτό επιφυλασσόμαστε για τροποποιήσεις στην τεχνολογία και στο σχεδιασμό, για να μπορέσουμε να προσφέρουμε στους πελάτες μας πάντα μία ιδανική προϊοντική ποιότητα. Εάν παρ'όλα αυτά προκύψει αιτία για παράπονα, απευθυνθείτε παρακάτω στον εξειδικευμένο έμπορο, που σας εξυπηρετεί.

Οδηγίες ασφαλείας

- Αυτό το μοντέλο επιτρέπεται να χρησιμοποιείται **μόνο σύμφωνα με τον προορισμό του**, δηλαδή ως συσκευή παιχνιδιού **μέσα σε κλειστούς και στεγνούς χώρους**. Κάθε άλλη χρήση δεν είναι επιτρεπτή και εγκυμονεί πιθανόν την ύπαρξη κινδύνων. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη μη σύμφωνη προς τον προορισμό χρήση.
Προστατέψτε το μοντέλο από την υγρασία!
- Το όχημα δεν επιτρέπεται για λόγους ασφαλείας να χρησιμοποιείται κοντά σε απότομες πλαγιές, σκάλες, οδούς, σιδηροδρομικές εγκαταστάσεις, λίμνες, ανεμιστήρες καλοριφέρ, νερόλακκους, παιδικές χαρές κλπ.
- Διασφαλίστε τη λειτουργία παιχνιδιού με το μοντέλο να γίνεται μόνο, αφού το μοντέλο και ο τηλεχειρισμός ελεγχθούν και τεθούν σε λειτουργία από ένα **ενήλικο** άτομο.
- **Η αντικατάσταση των μπαταριών επιτρέπεται να γίνεται μόνο από ένα ενήλικο άτομο.**
- Το μοντέλο αντιστοιχεί στις ισχύουσες προδιαγραφές ασφαλείας (σύμφωνα με την οδηγία 88/378/EWG, 2004/108/EG και σύμφωνα με την οδηγία 2009/48/EG) και έχει ελεγχθεί από το φορέα TÜV-GS. Λόγω μη ενδεδειγμένων επισκευών και κατασκευαστικών τροποποιήσεων (Αποσυναρμολόγηση των γνήσιων εξαρτημάτων, τοποθέτηση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων, τροποποιήσεις των ηλεκτρονικών συστημάτων κλπ.) μπορεί να προκληθούν κίνδυνοι για το χρήστη.
- Για το χειρισμό του μοντέλου χρησιμοποιείται ασύρματη τεχνολογία 2,4 GHz. Όταν το προϊόν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τον προορισμό δεν είναι γνωστές επιβλαβείς επιδράσεις της ασύρματης ακτινοβολίας στην υγεία, σύμφωνα με τη σημερινή γνώση της επιστήμης. **Η από το νομοθέτη καθορισμένη ισχύς εκπομπής δεν ξεπερνιέται σε καμία περίπτωση από αυτό το μοντέλο και βρίσκεται μάλιστα σημαντικά κάτω από το όριο.**
- Αν και το χρησιμοποιούμενο σύστημα είναι πολύ ασφαλές έναντι δυσλειτουργιών, δεν μπορεί να αποκλειστεί 100 % η μείωση ποιότητας ασύρματου σήματος, από χωροταξικούς παράγοντες και άλλα ασύρματα συστήματα. Αν το ασύρματο σήμα δεν είναι το ιδανικό ενδέχεται να μειωθεί η εμβέλεια.
- Ενημερώστε τα παιδιά για τη σωστή χρήση του μοντέλου και επιστήστε τους την προσοχή για πιθανούς κινδύνους.

- Λάβετε υπόψη ότι λόγω της φυσικής ανάγκης, που διακατέχει το παιδί για παιχνίδι και την ιδιοσυγκρασία του, μπορεί να προκληθούν απρόβλεπτες καταστάσεις, οι οποίες αποκλείουν την ευθύνη από πλευράς του κατασκευαστή.
- Αν και όταν το μοντέλο χρησιμοποιείται σύμφωνα με τον προορισμό, αποκλείονται στο μεγαλύτερο τους βαθμό οι κίνδυνοι για τα παιδιά, θα πρέπει να επιβλέπετε τη λειτουργία του παιχνιδιού.
- Να χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό και την περιποίηση του μοντέλου και του τηλεχειριστηρίου αποκλειστικά στεγνά και χωρίς σκόνης πανιά καθαρισμού.
- Παρακαλώ προσέχετε να μην ανασκάνεται το μοντέλο από το έδαφος, όσο ακόμα περιστρέφονται οι τροχοί.
- Μη φέρνετε τα δάκτυλα, τα μαλλιά και μη εφαρμοστά ρούχα κοντά στους κινητήριους τροχούς ή στο σύνδεσμο πίσω μέρους, όταν το μοντέλο είναι ενεργοποιημένο (Διακόπτης λειτουργίας στο "ON").
- Για την αποφυγή της απρόκλητης ενεργοποίησης του μοντέλου, θα πρέπει να απομακρυνθούν οι μπαταρίες μετά από τον τερματισμό της λειτουργίας παιχνιδιού, από το μοντέλο. Για τη λειτουργία του μοντέλου και του τηλεχειριστηρίου θα πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά μπαταρίες ή και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του τύπου "AAA".
- Για τη μακροχρόνια διασφάλιση του από την κατασκευή προδιαγραφόμενου επιπέδου ασφαλείας αυτού του μοντέλου, θα πρέπει το μοντέλο να επιθεωρείται τακτικά από ένα ενήλικο άτομο, για εμφανείς ζημιές.
- Παρακαλώ λάβετε υπόψη ότι ακόμη και με τη σύμφωνη προς τον προορισμό χρήση του τηλεχειριστηρίου, μπορεί να προκληθούν πόνοι στις παλάμες, στα χέρια, στην περιοχή των ώμων και του αυχένα ή σε άλλα μέλη του σώματος (π. χ. κράμπες). Εφόσον όμως επιμένουν τα συμπτώματα, όπως μόνιμη ή επαναλαμβανόμενη αδιαθεσία, πόνοι, ταχυκαρδία, μυρμηγκιάσματα, δυσαισθητικότητα, καψίματα ή δυσκαμψία, μην αγνοείτε αυτά τα σημάδια προειδοποίησης: Αναζητήστε άμεσα ένα γιατρό!
- Αυτό το μοντέλο δεν είναι κατάλληλο για τη χρήση από άτομα με περιορισμένες σωματικές, πνευματικές και μηχανικές ικανότητες ή κενά γνώσεων και εμπειριών, μέχρι να ενημερωθούν από ένα υπεύθυνο για αυτό άτομο.
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η ασύρματη τεχνολογία 2,4 GHz δεν είναι συμβατή με τα μοντέλα SIKUControl, τα οποία λειτουργούν με το τηλεχειριστήριο αρ.είδους 6708 (Αριθμοί είδους: 6718/6719/6720/6721/6722/6723/6724/6725/6726/6727/6728/6729/6761/6762/6763/6764/6765/6766/6768/6769/6770/6771/6772/6773).

Πριν από την πρώτη έναρξη:

1. Φέρτε το διακόπτη λειτουργίας του οχήματος στη θέση "OFF".
2. **ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Η αντικατάσταση των μπαταριών ή των επαναφορτιζόμενων μπαταριών, επιτρέπεται να διενεργείται μόνο από ενήλικα άτομα!**
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Οι απαιτούμενες προς λειτουργία του μοντέλου μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (3 x Τύπος AAA) δεν εμπεριέχονται στο περιεχόμενο της συσκευασίας. Το μοντέλο θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε στεγνούς χώρους και να προφυλάσσεται από βρομία – ιδιαίτερα σκόνη και υγρασία. Εφόσον απαιτείται καθαρισμός θα πρέπει αυτός να διενεργείται με στεγνό πανί. **Οι επαφές του μοντέλου δεν επιτρέπεται να βραχυκυκλώνονται.**
3. Η βάση της μπαταρίας ασφαλιζεται από μία βίδα με χαραγμένο κεφάλι.
4. Ξεβιδώστε τη βίδα με το χαραγμένο κεφάλι με ένα κατάλληλο κατασβίδι και τραβήξτε προσεκτικά τη βάση μπαταριών από το μοντέλο.
5. Τοποθετήστε μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του τύπου "AAA" στη βάση της μπαταρίας. Θα πρέπει να ληφθεί υπόψη ο χαρακτηρισμός και η θέση των μπαταριών στη βάση της μπαταρίας.
6. Εισάγετε τη βάση της μπαταρίας ξανά προσεκτικά στο μοντέλο και βιδώστε τη βίδα με χαραγμένο κεφάλι με τη χρήση ενός κατάλληλου κατασβιδιού.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Σε περίπτωση χρήσης επαναφορτιζόμενων μπαταριών (Τύπος AAA) μειώνεται λόγω της χαμηλότερης τάσης αυτών των επαναφορτιζόμενων μπαταριών η ταχύτητα του μοντέλου αισθητά!

Όταν χρησιμοποιούνται επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, συνιστούμε τη χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών AAA-NiMH (Νικελίου-Μετάλλου-Υδριδίου). Παρακαλώ προσέξτε κατά την αγορά των επαναφορτιζόμενων μπαταριών AAA, αυτήν τη σήμανση.

Η έναρξη λειτουργίας του συστήματος

Η ασύρματη τεχνολογία SIKUCONTROL32-που χρησιμοποιείται σε αυτά τα μοντέλα έχει εξοπλιστεί με αυτόματη αποκατάσταση της επικοινωνίας. Μία επιλογή καναλιών, όπως απαιτείται σε διάφορα άλλα μοντέλα δεν είναι πλέον απαραίτητη. Το τηλεχειριστήριο και τα μοντέλα συνδέονται αυτόματα και χωρίς δυσλειτουργίες σε σχέση με άλλα μοντέλα SIKUCONTROL32, τα οποία κινούνται στο χώρο ή με άλλες ασύρματες τεχνολογίες (π. χ. W-LAN ή Bluetooth).

Για την έναρξη λειτουργίας του μοντέλου, ακολουθήστε παρακαλώ την παρακάτω διαδικασία:

1. Ενεργοποιήστε το μοντέλο. Μετακινήστε προς τούτο το διακόπτη ενεργοποίησης και απενεργοποίησης στην κάτω πλευρά του οχήματος από τη θέση "OFF" στη θέση "ON". Το μοντέλο αναβοσβήνει και υποδεικνύει με τον τρόπο αυτό λειτουργική ετοιμότητα.
2. Ενεργοποιήστε το τηλεχειριστήριο με πάτημα του πληκτροδιακόπτη. Η κόκκινη ενδεικτική λυχνία στο τηλεχειριστήριο αναβοσβήνει. Ο τηλεχειρισμός είναι έτοιμος προς λειτουργία.
3. Τώρα διενεργείται αποκατάσταση της επικοινωνίας μεταξύ του μοντέλου και του τηλεχειριστηρίου. Αυτή η διαδικασία μπορεί να διαρκέσει μέχρι και έως πέντε (5) δευτερόλεπτα.
4. Η επικοινωνία μεταξύ του τηλεχειριστηρίου και του μοντέλου έχει αποκατασταθεί, όταν ανάβει το φως οδήγησης στο μπροστινό και πίσω μέρος του μοντέλου και η ενδεικτική λυχνία στο τηλεχειριστήριο μόνιμα. Το μοντέλο έχει αποθηκευτεί στο τηλεχειριστήριο και είναι έτοιμο προς λειτουργία. Μπορεί κατά τη διάρκεια της αλληλουχίας παιχνιδιού να γίνεται χειρισμός, μόνο με αυτό το τηλεχειριστήριο.
5. Η λειτουργία παιχνιδιού μπορεί να αρχίσει.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: Με απενεργοποίηση του τηλεχειριστηρίου (παρακαλώ πατήστε το πληκτροδιακόπτη του τηλεχειριστηρίου) τερματίζεται η επικοινωνία με το μοντέλο. Το μοντέλο διαγράφεται τότε από την εσωτερική μνήμη. Κατά την επόμενη έναρξη λειτουργίας συστήματος θα πρέπει να διενεργηθεί η προηγούμενης περιγραφόμενης αποκατάσταση επικοινωνίας με έναρξη από το πρώτο βήμα (1) εκ νέου.

Το τηλεχειριστήριο

Η λειτουργία αυτού του μοντέλου SIKUCONTROL32 είναι αποκλειστικά δυνατή με το, **σε αυτή συσκευασία** εμπεριεχόμενο ασύρματο τηλεχειριστήριο SIKU. Αυτό το μοντέλο λειτουργεί με την ασύρματη τεχνολογία των 2,4 GHz, η οποία σύμφωνα με τις σημερινές γνώσεις δεν μπορεί να επιφέρει βλάβες στην υγεία, όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τον προορισμό. Η κατανομή των πλήκτρων για **αυτό το μοντέλο** απεικονίζεται στη σελίδα 2. Οι, για τη λειτουργία του τηλεχειριστηρίου απαιτούμενες μπαταρίες ή και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (2 x Τύπος AAA) **δεν** εμπεριέχονται στη συσκευασία παράδοσης. Προσοχή στη σήμανση για την κατανομή και θέση των μπαταριών στη θήκη μπαταριών.

Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε στενούς χώρους και να προστατεύεται από τη βρομιά – ιδιαίτερα από τη σκόνη και την υγρασία. Εφόσον απαιτείται καθαρισμός να διενεργείται με ένα στεγνό πανί. **Οι επαφές στο τηλεχειριστήριο δεν επιτρέπεται να βραχυκυκλώνονται.**

Παρατήρηση για τις μπαταρίες ή και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες

Το μοντέλο και το τηλεχειριστήριο επιτρέπεται να λειτουργούν μόνο με μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του τύπου AAA. Να ελέγχετε παρακαλώ τις μπαταρίες και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες για τυχόν διαρροή. Απομακρύνετε τις άδεις μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο. Μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν επιτρέπεται να φορτίζονται. Αφαιρέστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν από τη φόρτιση από το μοντέλο ή και το τηλεχειριστήριο. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες παρακαλώ να φορτίζονται μόνο **υπό την επίβλεψη ενήλικων ατόμων**. Τοποθετήστε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα. Μπαταρίες διαφορετικών κατασκευαστών ή μεταχειρισμένες μπαταρίες μαζί με καινούργιες, δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται

Οι επαφές των μπαταριών ή των επαναφορτιζόμενων μπαταριών δεν επιτρέπεται να βραχυκυκλώνονται. Μην πετάτε τις άδεις μπαταρίες και τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλώ να λάβετε υπόψη τις ειδικές προδιαγραφές αποκομιδής!

Προσοχή! Ελαττωματικές μπαταρίες και επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν επιτρέπεται να αποστέλλονται στον κατασκευαστή, αλλά η αποκομιδή τους θα πρέπει να γίνεται στον τοπικό φορέα αποκομιδής.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Προσοχή! Ακατ'αλληλο για παιδιά κάτω των 36 μηνών. Κίνδυνος ασφυξίας λόγω κατάποσης μικρών εξαρτημάτων.
- Τα μοντέλα παιχνιδιών της SIKU κατασκευάζονται σύμφωνα με τους πιο σύγχρονους κανονισμούς ασφαλείας.
- Η συσκευασία περιέχει αναφορές του κατασκευαστή, παρακαλώ φυλάξτε.
- Επιφυλασσομέθε για χρωματικές και τεχνικές τροποποιήσεις.
- Αυτό το μοντέλο δεν είναι κατάλληλο για τη χρήση από άτομα με περιορισμένες σωματικές, πνευματικές και μηχανικές ικανότητες ή κενά γνώσεων και εμπειριών, μέχρι να ενημερωθούν από ένα άτομο, το οποίο είναι υπεύθυνο για αυτά τα άτομα
- Σε περίπτωση επαναφορτιζόμενων μπαταριών θα πρέπει να διασφαλιστεί για τη φόρτιση των χρησιμοποιούμενων τύπων η χρήση κατάλληλων συσκευών φόρτισης. Ελαττωματικοί φορτιστές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται. Παρακαλώ λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης αυτών των φορτιστών.

Διαβάστε πριν από τη χρήση του παιχνιδιού τις Οδηγίες Χρήσης και φυλάξτε αυτές.

Made in China
for
Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheid
Germany



www.siku.de

Κατασκευάστηκε με την άδεια της John Deere

Τεχνικά στοιχεία

Γνήσιο

| | |
|---------------------|----------------------|
| Κατασκευαστής | John Deere |
| Μοντέλο | Τρακτέρ 8345R |
| Ισχύς | 254 kW / 345 PS |
| Κύλινδρος | 6 |
| Κυβισμός | 9000 cm ³ |
| Ρεζερβουάρ καυσίμων | 681 l |
| Βάρος | 12,1 t |
| Ταχύτητα κίνησης | 42 km/h – 50 km/h |

Μοντέλο

| | |
|-----------------------|---|
| Υλικό | Μέταλλο με πλαστικά εξαρτήματα |
| Διαστάσεις | 182 x 85,5 x 110 mm |
| Μηχανικά συγκροτήματα | 1 Μετάδοση κίνησης και 1 σερβομοτέρ |
| Ηλεκτρική τροφοδοσία | |
| Τρακτέρ: | 3 x μπαταρίες AAA (1,5 V) |
| ή και | 3 x επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AAA (1,2 V) |
| Ηλεκτρική τροφοδοσία | |
| Τηλεχειρισμός | 2 x μπαταρίες AAA (1,5 V) |
| ή και | 2 x επαναφορτιζόμενες μπαταρίες AAA (1,2 V) |
| Ενεργοποίηση ρύθμισης | Ασύρματος τηλεχειρισμός 2,4 GHz |
| Βάρος | περ. 600 g |
| Ταχύτητα κίνησης | περ. 0,2 m/sec (με μπαταρία 1,5 V) |

Πρώτες βοήθειες

Παρακάτω θα βρείτε μία απαρίθμηση με την οποία μπορείτε να αντιμετωπίσετε σφάλματα, που παρουσιαστούν ενδεχομένως:

| | | OXI | NAI | |
|-----------------|---|---|--|---|
| ΏΧΗΜΑ | 1 | Ενεργοποιήστε το μοντέλο, φέρτε το διακόπτη στη θέση ON. Αναβοσβήνει ο φωτισμός? | Βήμα 2. | Βήμα 4. |
| | 2 | Οι μπαταρίες στη θήκη μπαταριών έχουν τοποθετηθεί σωστά και με τη σωστή πολικότητα? | Λύστε τη βίδα ασφάλισης και αφαιρέστε τη θήκη μπαταριών. Τοποθετήστε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα. Εισάγετε στη συνέχεια ξανά τη θήκη μπαταριών τελείως και ασφαλίστε την με τη βίδα ασφαλείας. Επαναλάβετε το βήμα 1. | Βήμα 3. |
| | 3 | Οι μπαταρίες είναι φορτισμένες? | Ξεβιδώστε τη βίδα ασφάλισης και αφαιρέστε τη θήκη μπαταριών και τοποθετήστε καινούργιες ή φορτισμένες μπαταρίες με σωστή πολικότητα. Εισάγετε στη συνέχεια τη θήκη μπαταριών πλήρως και ασφαλίστε με τη βίδα ασφαλείας. Επαναλάβετε το βήμα 1. | Ελάτε σε επαφή με το τμήμα του Service. |
| ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ | 4 | Ενεργοποιήστε τον πομπό χειριού μέσω του πλήκτρου. Ανάβει η ενδεικτική λυχνία? | Βήμα 5. | Βήμα 7. |
| | 5 | Οι μπαταρίες στη θήκη μπαταριών έχουν τοποθετηθεί σωστά και με τη σωστή πολικότητα? | Ξεβιδώστε τη βίδα ασφάλισης και αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταριών. Τοποθετήστε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα. Τοποθετήστε στη συνέχεια το καπάκι της θήκης της μπαταρίας και ασφαλίστε με τη βίδα ασφάλισης. Επαναλάβετε το βήμα 4. | Βήμα 6. |
| | 6 | Οι μπαταρίες είναι φορτισμένες? | Ξεβιδώστε τη βίδα ασφάλισης και αφαιρέστε το καπάκι της θήκης μπαταριών. Τοποθετήστε καινούργιες ή φορτισμένες μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα. Τοποθετήστε στη συνέχεια το καπάκι της θήκης της μπαταρίας και ασφαλίστε με τη βίδα ασφάλισης. Επαναλάβετε το βήμα 4. | Βήμα 7. |
| | 7 | Ο φωτισμός στο μοντέλο και στην ενδεικτική λυχνία του πομπού χειρός ανάβουν μόλις? | Ελάτε σε επαφή με το τμήμα του Service. | Ο πομπός χειρός και το μοντέλο βρίσκονται σε σύνδεση. |

Συχνές ερωτήσεις

Παρακάτω θα βρείτε μερικές περιγραφές σφαλμάτων:

| ΒΛΑΒΗ | ΑΙΤΙΑ | ΑΝΤΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΗΣ |
|---|---|--|
| Δεν μπορεί να αποκατασταθεί η επικοινωνία μεταξύ του πομπού χειρός και του μοντέλου. | Τάση απλής μπαταρίας / επαναφορτιζόμενης μπαταρίας πολύ χαμηλή. Σφάλμα μετάδοσης | Αντικατάσταση / φόρτιση των μπαταριών / επαναφορτιζόμενων μπαταριών στον πομπό χειρός. Φόρτιση μπαταριών / επαναφορτιζόμενων μπαταριών στο μοντέλο. Απενεργοποίηση και εκ νέου ενεργοποίηση του πομπού χειρός (νέα δημιουργία σύνδεσης). Απενεργοποίηση και εκ νέου ενεργοποίηση του μοντέλου. |
| Προκύπτουν δυσλειτουργίες στο μοντέλο (τρέμουλο τιμονιού, μοτέρ κινείται χωρίς την ενεργοποίηση των αντίστοιχων πλήκτρων στον πομπό χειρός. | Τάση μπαταρίας / επαναφορτιζόμενης μπαταρίας πολύ χαμηλή. Σφάλμα μετάδοσης | Αντικατάσταση / φόρτιση των μπαταριών / επαναφορτιζόμενων μπαταριών στον πομπό χειρός. Αντικατάσταση / φόρτιση των μπαταριών / επαναφορτιζόμενων μπαταριών στο μοντέλο. Απενεργοποίηση και εκ νέου ενεργοποίηση από τον πομπό χειρός (καινούργια δημιουργία σύνδεσης) Απενεργοποίηση και ενεργοποίηση του μοντέλου. |

**Weitere Modelle dieser Serie/Other models/Autres modèles/Otros modelos
Verdere modellen/Altri modelli/Diger modeller/Ytterligere modeller/Muita
malleja/Outros modelos/Περαιτέρω μοντέλα**

6880 Fendt 939



6882 Claas Axion 850





⚠ WARNING:
CHOKING HAZARD—Small parts.
Not for children under 3 yrs.



Ⓢ **Hinweise zum Umweltschutz.** Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle. Detaillierte Informationen zur umweltgerechten Entsorgung entnehmen Sie bitte der Internetseite www.toy.de.

Ⓢ **Environmental protection instructions.** At the end of its service life this product cannot be disposed of with ordinary solid domestic waste. It should be deposited at a collection point for recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, in the instructions for use or on the packaging. The materials are recyclable according to their identification. You make a major contribution to the protection of the environment by recycling, salvaging materials or reusing spent goods in other ways. Please consult your local authorities about the waste collection point for your area. More detailed information on environmental friendly waste disposal at www.toy.de.

Ⓢ **Indications relatives à la protection de l'environnement.** Une fois arrivé à la fin de son cycle de vie, cet article ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. Il doit être déposé à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole apposé sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage vous signale ce recyclage. Les matières premières sont recyclables en fonction de leur désignation. En procédant à une réutilisation, au recyclage des matières ou à d'autres formes de recyclage des appareils usagés, vous contribuez de façon essentielle à la protection de l'environnement. Renseignez-vous auprès de votre mairie qui vous indiquera le point de collecte correspondant. Vous trouverez des informations détaillées sur l'élimination conforme des déchets visant à la protection de l'environnement sur le site Internet www.toy.de.

Ⓢ **Indicaciones sobre la protección del medio ambiente.** Este producto no se debe eliminar con los residuos domésticos normales al final de su vida útil, sino que se que debe depositar en un punto de recogida para reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante el símbolo que figura en el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales son reciclables de acuerdo con su marca de identificación. Usted presta una aportación importante a la protección de nuestro medio ambiente con el reciclaje, la recuperación de materiales u otras formas de reutilización de aparatos usados. Rogamos que se informe en su ayuntamiento acerca del punto de recogida de residuos que le corresponda. Encontrará informaciones más detalladas sobre la eliminación selectiva de residuos en la página Web www.toy.de.

Ⓢ **Aanwijzingen m.b.t. het milieu.** Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet via het gewone huisafval worden verwijderd, maar moet bij een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten worden afgegeven. Het symbool op het product, op de gebruiksaanwijzing en op de verpakking wijst hierop. De gebruikte materialen zijn volgens hun identificatie voor hergebruik geschikt. Door het hergebruik, het verwerken van gebruikte materialen of andere vormen van recycling van oude apparaten, levert u een belangrijke bijdrage aan het behoud van ons milieu. Informeer bij uw gemeente waar het dichtstbijzijnde aanbestedation is. Uitvoerige informatie m.b.t. een milieuverantwoorde verwijdering vindt u op de internet site www.toy.de.

Ⓢ **Avvertenze sulla protezione ambientale.** Al termine della sua vita di servizio, questo prodotto non deve essere smaltito tramite i normali rifiuti domestici, bensì deve essere conferito a un centro raccolta specializzato nel riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo affisso sul prodotto, le istruzioni d'uso o l'imballo lo indicano esplicitamente. I materiali sono riciclabili in base alla relativa marchiatura. Con il riutilizzo, nonché il riciclaggio dei materiali o altre forme di valorizzazione delle apparecchiature usate è possibile fornire un contributo importante alla tutela dell'ambiente. Si raccomanda di richiedere all'amministrazione comunale qual'è il centro di smaltimento competente. Per informazioni dettagliate sullo smaltimento ecocompatibile si rimanda al sito internet www.toy.de.

Ⓢ **Çevre koruma açıklamaları.** Bu ürün ömrünü tamamladığında normal evsel atıkla birlikte atılmamalıdır; ürünün elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için olan bir toplama yerine verilmesi gerekir. Ürün, Kullanma Talimatı veya ambalaj üzerindeki sembol buna işaret eder. Materyaller, işaretlemelerine uygun olarak tekrar değerlendirilebilir. Tekrar kullanım, maddelerin değerlendirilmesi veya eski cihazların değerlendirilmesinde ilişkin başka şekillerle çevremizin korunmasına önemli bir katkı sağlıyorsunuz. Lütfen belediyenizden yetkili atma/imha etme tesislerini sorunuz. Çevreye uygun atma/imha etmeye yönelik detaylı bilgiler için lütfen www.toy.de sitesini ziyaret edin.

Ⓢ **Hänvisningar angående miljöskydd.** När denna produkt är förbrukad, får den inte kastas som normalt hushållsavfall utan måste lämnas till en uppsamlingsstation för recycling av elektriska och elektroniska apparater. Symbolen på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen hänvisar till detta. Olika material återanvänds enligt märkning. Genom återanvändning, användning av material eller andra former av återanvändning av gamla apparater lämnar du ett viktigt bidrag till miljöskydd. Kontakta kommunkontoret angående avfallsstationer. Detaljerad information om miljövänlig avfallshantering finns också på internetsidan www.toy.de.

Ⓢ **Ympäristösuojelu.** Kun tuote on saavuttanut elinkaarensa pään, sitä ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätykseen. Tuotteeseen, käyttöohjeeseen tai pakkaukseen on merkitty vastaava symboli. Materiaalit voidaan hyötykäyttää merkintöjensä mukaisesti. Kun toimitat vanhat laitteet kierrätykseen tai hyödynnettäväksi muuten, myötävaikuttat merkittävästi ympäristömme suojeluun. Kysy lisätietoja alueesi jätehuoltoonuvonnasta. Yksityiskohtaisia tietoja ympäristön huomioivasta hävittämisestä on osoitteessa www.toy.de.

Ⓢ **Aviso acerca da protecção do meio ambiente.** No fim da vida útil deste produto, este não deve ser deixado no lixo doméstico mas sim levado a um ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos. O símbolo colocado no produto, nas instruções de uso ou na embalagem referem a esta obrigação. Os materiais são recicláveis conforme a sua identificação. Através da reutilização, da reciclagem dos materiais ou de outras formas de aproveitamento dos aparelhos usados presta um contributo importante para a protecção do meio ambiente. Por favor pergunte na administração local pelos pontos de recolha de resíduos disponíveis na sua área de residência. Informações mais detalhadas acerca da eliminação correcta de brinquedos encontra na página internet www.toy.de.

Ⓢ **Παρατηρήσεις για την προστασία του περιβάλλοντος.** Η αποκομιδή αυτού του προϊόντος δεν επιτρέπεται μετά τη λήξη της διάρκειας ζωής του να γίνεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα, αλλά θα πρέπει να παραδοθεί σε ένα σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Το σύμβολο πάνω στη συσκευασία και στις Οδηγίες Χρήσης υποδεικνύει αυτό. Οι πρώτες ύλες είναι σύμφωνες με το χαρακτηρισμό τους επαναχρησιμοποιήσιμες. Με την επαναχρησιμοποίηση, της ανακύκλωσης των πρώτων υλών και άλλων μορφών ανακύκλωσης των παλιών συσκευών συμβάλλετε τα μέγιστα για την προστασία του περιβάλλοντος. Παρακαλώ πληροφορηθείτε από το Δήμο το αρμόδιο σημείο αποκομιδής. Λεπτομερείες πληροφορίες για την οικολογική αποκομιδή μπορείτε να βρείτε στη διαδίκτυο σελίδα www.toy.de.

Zum Gebrauch in / For use in / A utiliser dans / Da usare in / Para uso em / Voor gebruik in / Tarkoitettu käyttöön Suomessa / Til brugg in / Til brug i / For bruk i / Para utilização em / Για χρήση στις χώρες:



Konformitätserklärung gemäß Richtlinie 1999/5/EG (R&TTE)

Declaration of Conformity in accordance with the Directive 1999/5/EC (R&TTE)

- D** Hiermit erklärt die Sieper GmbH, dass sich 6881 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befinden.
- GB** Hereby, Sieper GmbH, declares that 6881 are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
- F** Par la présente Sieper GmbH déclare que 6881 sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
- I** Con la presente Sieper GmbH dichiara che questo 6771/72/73 è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni rilevanti della direttiva 1999/5/CE.
- NL** Hierbij verklaart Sieper GmbH dat 6881 in overeenstemming zijn met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
- E** Por medio de la presente Sieper GmbH declara que 6881 cumplen con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
- CZ** Sieper GmbH prohlašuje, že 6881 je ve shodě se základními požadavky a s dalšími příslušnými ustanoveními Směrnice 1999/5/ES.
- SK** Sieper GmbH prehlasuje, že 6881 je v zhode so základnými požiadavkami a s ďalšími príslušnými ustanoveniami Smernice 1999/5/ES.
- H** A Sieper GmbH ezennel kijelenti, hogy ez a 6881 eleget tesz az 1999/5/EG irányelv alapvető követelményeinek és más fontos előírásainak.
- DK** Undertegnede Sieper GmbH erklærer herved, at følgende udstyr 6881 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
- N** Hermed erklærer Sieper GmbH at denne 6881 overholder de vesentlige krav og øvrige relevante krav som inngår i direktiv 1999/5/EU.
- S** Härmed intygar Sieper GmbH att denna 6881 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
- FIN** Sieper GmbH vakuuttaa täten että 6881 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
- P** Sieper GmbH declara que este 6881 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
- PL** Sieper GmbH niniejszym zaświadcza, że 6881 odpowiada zasadniczym wymogom, jak i innym istotnym postanowieniom wytycznej 1999/5/EG.
- TR** İş bununla, Sieper GmbH, 6881 adlı ürünün, 1999/5/AT (R&TTE) Yönetmeliği'nin temel gerekliliklerini yerine getirdiğini ve geçerli diğer hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.
- GR** ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΤΣΑ ΣΙΕΡΕΡ ΓΜΒΗ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ 6881 ΣΤΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΤΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΑΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
- SLO** Družba Sieper GmbH izjavlja, da je 6881 skladen z osnovnimi zahtevami in drugimi ustreznimi predpisi smernice 1999/5/ES.

Sieper GmbH
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheid
Germany
www.siku.de

Gewährleistung

CERTIFICATE OF GUARANTEE · GARANTIE · GARANTÍA · GARANTIE · CERTIFICAAT GARANZIA
GARANTI · GARANTIER · TAKUU · GARANTIA · ΕΓΓΥΗΣΗ

6881 Traktor John Deere 8345R

(D) Sollte dieser Artikel Funktionsstörungen aufweisen, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler, bei dem Sie das Modell erworben haben. Sollten dann Reparaturen erforderlich sein, senden Sie das Produkt bitte unter Beilage des ausgefüllten und abgestempelten Garantiescheines sowie des Kaufbeleges und Angabe der aufgetretenen Probleme an die unten stehende Adresse.

(GB) Should this item show any operational fault, please contact the specialist retailer where you purchased this model from. Should any repair work be necessary, please return the product to the address below giving details of the fault you have found together with this Certificate of Guarantee correctly filled out and signed by your dealer together with the receipt of purchase.

(F) Si cet article présente un dysfonctionnement, veuillez contacter directement le revendeur chez lequel vous avez acheté le modèle réduit. Si certaines réparations s'avèrent nécessaires, veuillez envoyer le produit accompagné du certificat de garantie rempli et muni du cachet du revendeur, du justificatif d'achat et d'une brève indication des problèmes constatés à l'adresse ci-dessous.

(E) Si este artículo mostrara algún fallo de funcionamiento, diríjase a su distribuidor especializado donde efectuó la compra. Si fuera necesaria alguna reparación, devuelva el producto a la siguiente dirección indicando los detalles del fallo junto a este Certificado de Garantía debidamente cumplimentado y sellado y el recibo de la compra.

(NL) Als dit product functiestoringen vertoont, neemt u contact op met de speciaalzaak waar u dit model hebt gekocht. Als er reparaties nodig zijn, dient u het product terug te sturen naar het onderstaande adres. Geef in detail aan wat het probleem is en stuur dit Garantiecertificaat correct ingevuld en ondertekend door uw dealer samen met het aankoopbewijs mee.

(I) Qualora il presente articolo presentasse difetti di funzionamento contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato. Qualora si rendessero necessarie delle riparazioni, inviare il prodotto all'indirizzo sotto indicato, indicando i dettagli dell'anomalia funzionale riscontrata, unitamente al Certificato di garanzia debitamente compilato e timbrato e firmato dal rivenditore e alla ricevuta di acquisto.

(TR) Eğer bu üründe fonksiyon bozuklukları varsa, lütfen modeli aldığınız yetkili satıcıya başvurun. Eğer tamirat gerekiyorsa, ürünü lütfen doldurulmuş ve mühürlenmiş garanti belgesini ve satış makbuzunu ve ortaya çıkan sorunu anlatan bir yazı ekleyerek aşağıdaki adrese yollayın.

(S) Vid eventuella funktionsstörningar i denna artikel bör fackhandlaren, där modellen är inköpt, kontaktas. Vid behov av reparation ska produkten tillsammans med ifyllt och stämplat garantisedel samt inköpskvitto och uppgift om inträffade problem sändas till den nedan angivna adressen.

(FIN) Jos tuotteessa on toimintahäiriöitä, käänny mallin myyneen liikkeen puoleen. Jos tarvitaan korjauksia, lähetä tuote, täytetty ja leimattu takuutodistus, kuitin kopio ja selostus vioista alla olevaan osoitteeseen.

(P) No caso de este produto apresentar falhas de radiofrequência dirija-se por favor ao estabelecimento comercial onde adquiriu a miniatura. Se for necessária uma reparação, envie por favor o produto, juntamente com o cupão de garantia preenchido e carimbado, o comprovativo de compra e uma breve descrição dos problemas observados, ao endereço abaixo indicado.

(GR) Σε περίπτωση, που το προϊόν αυτό παρουσιάζει δυσλειτουργίες απευθυνθείτε παρακαλώ στον εξειδικευμένο έμπορο, στον οποίο αγοράσατε το μοντέλο. Σε περίπτωση που κριθούν αναγκαίες επισκευές, αποστείτε παρακαλώ το προϊόν με συμπληρωμένο και σφραγισμένο το δελτίο της εγγύησης, καθώς και την απόδειξη αγοράς, με αναφορά των προβλημάτων που παρουσιάστηκαν, στην παρακάτω διεύθυνση.

Kaufdatum · Date of Purchase · Date de l'achat · Fecha de compra · Aankoopdatum · Data di acquisto · Satın alma tarihi · Inköpsdatum · Ostöpäivä · Data de compra · Ημερομηνία αγοράς

Name · Name · Nom · Naam · Nombre · Nome · İsim · Namn · Nimi · Nome · Όνομα

Straße · Street · Rue · Calle · Straat · Dirección · Via · Sokak · Gatuaadress · Katu · Rua · Οδός

PLZ/Ort/Land · City Code/Town/Country · Code postal/ville/pays · CP/población/país · Postcode/Plaats/Land · CAP/Località/Paese · Posta Kodu/Yer/Ülke · Postnr/land · Postinro/-toimipaikka · CP/Cidade/País · TK/τόπος/χώρα

Versandadresse/Delivery address/Adresse d'expédition/Dirección de envío/Verzendadres/Indirizzo di spedizione/Sevkiyat adresi/Leveransadress/Lähetysosoite/Endereço de envio/Διεύθυνση αποστολής

Sieper GmbH
Abt. Kundendienst
Schlittenbacher Str. 60
58511 Lüdenscheid
Germany

www.siku.de



Händlerstempel · Dealer's Stamp · Cachet du revendeur · Sello del comerciante · Handelaarstempel · Timbro del rivenditore · Satıcı · Fackhandlarens stämpel · Liikkeen leima · Carimbo da loja · Σφραγίδα εμπόρου

Datum/Unterschrift · Date/Signature · Fecha/firma · Datum/Handtekening · Data/firma · Tarih/İmza
Datum/underskrift · Päiväys/allekirjoitus · Data/Assinatura · Ημερομηνία/υπογραφή